

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

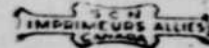
Atelier moderne
Impressions de tous genres

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860
90 ans d'existence

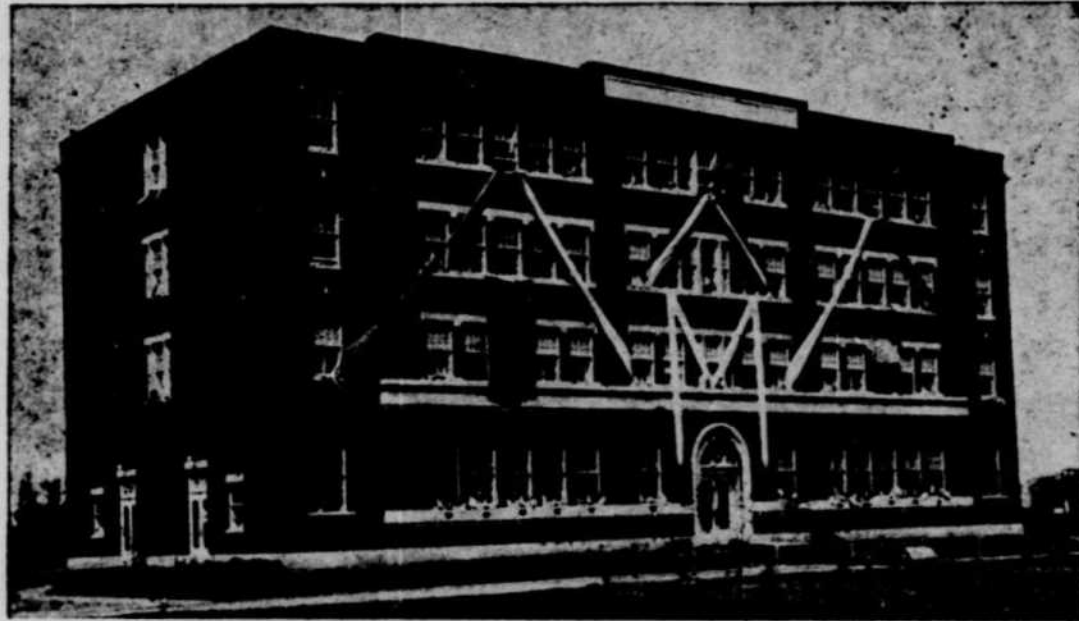
VOL. XC No 22

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE



JEUDI, 3 NOVEMBRE, 1949

Ecole Supérieure Commerciale Notre-Dame Auxiliatrice



CONCERT-BOUCANE. 16 NOVEMBRE 1949. A 8 HRES P. M.
ENTREE ABSOLUMENT GRATUITE pour tous les anciens élèves de l'école
VENEZ EN FOULE!

ATTRACTIONS: Boucane - Amusements divers - Film: "The Babe Ruth Story".

SOUSCRIPTION

Le tirage a eu lieu, vendredi, le 28 octobre, en présence de Monsieur Léonard Béchar, président de l'Amicale N.-D.-A., de Maître Yvon Deland, secrétaire de l'Amicale N.-D.-A., du personnel enseignant ainsi que de tous les écoliers de l'institution.

Le personnel enseignant et les élèves actuels de l'Ecole remercient chaleureusement tous leurs généreux bienfaiteurs.

Félicitations aux heureux gagnants des deux bicyclettes: Messieurs Roger Roy, Club Bellerive et Guy Ferdais, Lacadie.

BENEDICTION D'UN DRAPEAU CHEZ LES CHEVALIERS DE COLOMB

Dimanche, le 30 octobre, fête du Christ-Roi, environ 200 membres du nouveau Conseil 3206, d'Iberville, faisaient une entrée solennelle, en l'église St-Athanase, précédés par l'Union Musicale, en grande tenue et du nouveau drapeau fièrement porté par M. Irénée Lachance et escorté par M. Stanley Smith, pour entendre la messe de 8 heures, célébrée pour eux et au cours de laquelle Mgr Uldéric Dezelles, curé fit la bénédiction du magnifique étendard colombien.

M. le vicaire G. E. St-Onge, aumônier du Conseil, prononça une vibrante allocution sur la fête du Jour et souhaita la bienvenue aux frères Chevaliers; puis tous firent la Sainte Communion, c'était vraiment édifiant. Les servants de messe étaient les frères Paul Bernier et J. A. Manny.

A l'orgue tenu par Mlle Lucie Hamel, le chant fut exécuté par des

frères chevaliers.

A la sortie l'Union Musicale se fit entendre à nouveau et accompagna les chevaliers jusqu'à leur salle passant par la 4^{ème} Rue. Le Grand Chevalier et ses officiers avaient comme invités d'honneur, le député de District, M. J. H. Lefebvre, de Cowansville, le grand chevalier, J. Choquette, de Granby et M. Paul Gauvin de Farnham, représentant du journal "La Gazette des Chevaliers de Colomb".

Les prochaines activités du Conseil 3206 seront les suivantes:

Samedi soir, 5 novembre, parti d'huitres à nos nouvelles salle, au Cerele St-Charles; il y aura soupe et pâtés aux huitres, pour les membres, leurs épouses ou amis; retenez vos billets au prix de \$1.00 chacun, de notre dévoué intendant, M. Joseph Marcoux.

Dimanche, 20 novembre, visite à nos membres de St-Alexandre; il y aura messe, communion générale; suivie d'un déjeuner; faites-vous un point d'honneur d'être présents à chacune de ces réunions.

POINT SAILLANTS DU BUDGET

Le ministre des Finances, M. Abbott, en présentant à nouveau son budget du 22 mars, pour 1949-50, a annoncé trois autres réductions mineures de taxes.

Les nouveaux changements de taxe réduiront les revenus gouvernementaux de \$5,000,000, pour la présente année fiscale, et de \$11,000,000 pour une année entière.

La taxe sur le cidre et les vins contenant moins de sept pour 100 d'alcool à preuve, sera réduite immédiatement de 50 à 25 cents par gallon.

Le surplus possible de 90,000,000

pour la présente année fiscale est de \$3,000,000 plus élevé que l'estimé fait en mars.

L'exemption de 10 pour 100 pour la déclaration d'impôt sur les dividendes payés pour les actions ordinaires est étendue à toutes les catégories d'action, rétroactivement au 1er janvier 1949.

Les revenus gouvernementaux définitifs pour 1948-49 se sont élevés à \$2,771,000,000 et les dépenses à \$2,176,000,000.

L'estimé révisé prévoit pour 1949-50 des revenus au montant de \$2,550,000,000 et des dépenses au total de \$2,460,000,000.

Le surplus de \$595,000,000 pour 1948-49 dépasse de \$20,000,000 le surplus prévu en mars dernier.

On s'attend à ce que les réductions de taxe de 1949-50 réduise les revenus gouvernementaux de \$340,000,000 pour la présente année, et de \$387,000,000 pour une année entière.

PRESCRIPTIONS

SERVICE RAPIDE

PHARMACIE **Louis Bruneau** TELEPHONE-LIVRAISON 4783
PRESCRIPTIONS - COSMETIQUES

AU COIN DE MERCIER 92 RUE FRONTENAC
SAINT-JEAN

SEULEMENT

9 semaines d'ici

"NOEL"

Imaginez votre joie de savoir jouer un instrument.



Cours

gratuits

par

PAT

MARRAZA

de

Montréal.

Accordéons, de	\$ 3.00 à \$ 60.00
Accordéons-Pianos, de	\$18.75 à \$595.00
Guitares, de	\$13.90 à \$120.00
Violons, de	\$29.50 à \$180.00
Harmonicas, de	\$ 1.00 à \$ 30.00

Nous avons un choix complet d'accessoires et d'instruments de toutes sortes.

Un léger dépôt réservera l'instrument de votre choix.

Venez voir le plus grand choix de disques et d'instruments de musique de toutes sortes chez...

TEL. 4275

Maurice Jacques Enrg.

149 Richelieu, St-Jean, Qué.

Heures d'affaires: de 9 h. à 6 h. du lundi au jeudi.
de 9 h. à 10 p. m. vendredi
de 9 h. à 9 h. p. m. samedi

St-Jean Automobile Ltée

invite le public a venir voir

LE NOUVEAU "STUDEBAKER"

1950,

maintenant dans notre salle de montre.

**VENEZ VOIR NOS AUSTINS
AU NOUVEAU PRIX DE \$1,445.00**

9 rue Frontenac,

St-Jean,

Tél. 3939

Funérailles de M. P.-E. Bellerose

Jeudi dernier à 9.30 heures avaient lieu en l'église Notre-Dame Auxiliatrice les funérailles de M. Paul-Emile Bellerose, au milieu d'une nombreuse assistance de parents et d'amis.

M. le curé A. Gareau fit la levée du corps et chanta également le service, assisté de MM. les abbés Granger et Mercier, comme diacre et sous-diacre.

Au choeur on remarquait: M. le Chanoine A. Racicot, les abbés Laurent Brault, Pierre Lanctôt et Jean Côté.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

MESSES:—

Son épouse, MM. et Mmes Auguste, Raoul et Maurice Bellerose, Laurent Poulin, Mlle Géraldine Bellerose, MM. et Mmes Philibert Bellerose, Georges Milot, René Robert, Rosaire Robert, MM. Alphonse et Siméon Robert, MM. et Mmes Jos. Lemoine, Lazare Houle, Bruno Aubin, David Au'ain, Joseph Carrier, Gabriel Marin, M. l'abbé Brault, Les Employés de la

Tillotson Rubber, Les Employés de la Kasit Paper, Les Employés de la Dominion Blank Book, Les Religieuses et les Elèves Présentation de Marie, Marieville, Les Elèves du Couvent de Marieville, 4ième année, Le Comité Fédéral L. O. C., St-Jean, Le Comité Fédéral de la J. O. C. F. et de la L. O. C. F. St-Jean, M. et Mme Neilson Cusson, Mme J. F. St-Cyr, MM. et Mmes Eugène Hamelin, Alfred Dion, Paul Aubert, L. S. Duguay, La Maison Latour et Dupuis, M. Laurent Braut, M. et Mme Ubald Meunier, Mmes Cécile et Gemma Bédard, Famille Jean-Jacques Boyer, M. et Mme Richard McQuillen, L'Association Sportive N. D. A., Famille Henri Choquette, M. Georges Fortin, M. et Mme Jacques Tanner, M. Omer Lambert, Mlle Laurette Lambert, Les membres du Bureau Médical, St-Jean, Bureau Médical, l'Hôpital, MM. Bernard Desautels, Réal Duquette, M. et Mme Charles Charbonneau, Ligue du Sacré-Coeur N. D. A., Les dames de l'Oeuvre du Tabernacle, L. O. C. F. section Laprairie par Mme Armand Nantel, Famille Léopold Choquette, La L. O. C. F. section St-Edward, M. et Mmes Gaston Poutre, Mme L. Laurion, Mme Davignon, Famille Lorenzo Tremblay, Mlle Cécile Tremblay et ses élèves, Sabrevois, MM. Bernard et Robert Goineau, M. et Mme Jean Daigneault, Mlle Jeanne Choquette, M. et Mme L. P. Drouin, L. O. C. F. Section Cathédrale, La L. O. C. F. Section N. D. A., Mme Ernest Lachance.

FLEURS:—

Son épouse, Sa petite fille Denise, Ses Frères, Famille Robert, M. et Mme Jimmy Smith, Les Employés Tillotson Rubber Co., Le Comité Diocésain L. O. C. F., M. et Mme Jos. Martineau, Mme Georges Lesage, M. et Mme Alfred Dion.

BOUQUETS SPIRITUELS:—

M. et Mme Joseph Carrier, Les élèves du Couvent de Marieville, Le personnel et élèves du Couvent de Coaticook, M. et Mme Irène Aubin.

TELEGRAMMES:—

Le Syndicat Catholique Nationale de la Construction de St-Jean, M. et Mme Sylvio Barthe et famille Boyer, M. et Mme E. Gaudette, Mme Vve E. Stucker, M. Lucien Martel, Comité Fédéral J. O. C. St-Jean, L. O. C. Section Saint-Maxime, M. et Mme Aimé Duchesne, Mme Fabien Laberge, Mme A. Dagenais, Mme Roméo Boudreau, M. et Mme Maurice Goyer.

CONDOLEANCES:—

Les Missionnaires de l'Immaculée-Conception, La Caisse Populaire de St-Jean, Syndicat d'Economie Domestique, La Société des Artisans, L'Assurance Industrielle, Le personnel du 3ième étage, Famille Barthélemi Bellerose, M. et Mme Roland Bellerose, M. Joseph Bellerose, Famille Euclide Aubin, M. et Mme Donatien Bellerose, Famille Fortunat Caron, MM. et Mmes Lionel Bouchard, Maurice Houle, Gérald Caron, Maurice Lorrain, Joseph Grenon, A. Caron, V. Thibert, Mlle Ernestine Caron, M. et Mme P. Baillargeon, Famille Edouard Balthazard, MM. et Mmes Arthur Bélanger, Fernand Langlois, Roland Meunier, MM. Ronald Berger, Jean Meunier, MM. et Mmes Willie Granger, Omer Brault, Moïse Clouâtre et Fils, René Paradis, Martial Lalanne, Germain Caron, Henri Thuot, J. O. Caron, L. P. Lupien, J. L. Gélinas, R. Milot, Charles Lanoue, J. P. Robert, Georges St-Pierre, Aibion Noël, Mme Hortense Beaulieu, M. Laurent Rockwood, MM. et Mmes Roland L'Heureux, Roméo Latour, Charles Boutin, Mlle Dubois, MM. et Mmes H. Desnoyers, Willie Gosselin, E. Lacombe, Roméo Richard, Oliva Clouâtre,

Lucien Beaulieu, A. Pétulli, Sr. Marie de St-Siméon, M. Lionel Leclair, Famille Rosaire Béchard, Mlles Hélène, Cécile et Armanda Monière, M. et Mme Osias Blais, Mlle Gertrude Chassé, Famille Moïse Clouâtre, MM. et Mmes Philippe Ménard, G. Lanoue, Gérard Dextraze, Maurice Beaulieu, Henri Charette, Familles F. Grenier, René Gaudette, MM. et Mmes Amédée Rivard, Eximer Roy, Famille Wilfrid Lemieux, MM. et Mmes Réjean Guérin, Charles Lemieux, Mlle Marie-Rose Boyer, Famille Roger Potvin, MM. et Mmes Ernest et Laurier Lefebvre, Alf. Beaulieu, Philippe Brault, Marcel Dextraze, Eugène Cousineau, Famille O. Paquin, M. et Mme Marcel Boudreau, M. Léonard Poirier, MM. et Mmes Edmond Bisailon, Joseph Touchette, Phélisa Lord, Joseph Lemieux, Marcel Roy, J. L. Lafond, Alphonse Potvin, Thomas Frenette, Famille Alfred Gibeau, M. et Mme Léonard Gaucher, Famille Alexandre Sénécal, MM. et Mmes Hormidas Grenier, Bernard Milot, Mlle Rachel Bédard, M. Roland Laplanche, Mlle Lucie Deschatelets, Mme Arthur Guérette, M. Lucien Cyr, Mme Lucien Vallée, M. Eugène Rousselle, M. et Mme J. P. Brosseau, Famille J-Emile Hachez, M. et Mme Georges Desrochers, Famille Joseph Desmarais, M. Raoul Matte, MM. et Mmes J. P. Forcier, Armand Lapiere, J. L. Poirier, Noël Lemaire, M. Aurèle Desjardins, Famille Eugène Papineau, M. et Mme André Goineau, Mlles Marthe Ferland, Corrine Hachez, Famille Ed. Dugas, M. et Mme Roger Marcell, Mlle Eva Granger, MM. et Mmes Conrad Tanguay, Wilfrid Paradis, J. Rousselle, Mlle Emma Brault, Mme Carl Hanson, Famille Joseph Ostiguy, MM. et Mmes Albert Viens, Armand Lehoux, Mlle Fernande Pilon, M. et Mme Eugène Chartrand, Mlle Marie-Rose Rameau, MM. et Mmes Wilfrid Latour, Solime Toupin, M. Wilfrid Latour, MM. et Mmes Roger Laliberté, Ernest Granger, René Poulin, A. Guillette, Famille Lucien Letendre, Filles d'Isabelle de St-Jean, M. et Mme Dalvéni Therrien, Mme Alexandre Boissé, MM. et Mmes Omer Roy, J. A. Côté, A. Chenail, Jack Curley, J. Adélaïde Boulais, René Choquette, Mlle Jeannette Guérette, M. J-B Champagne, Famille Amédée Boulais, M. enet Mme A. Bégnoche, Famille Eph. Jetté, MM. et Mmes Alphonse Brisson, Hermas Leblanc, G. W. Raymond, J. A. Thibodeau, Fernand Gervais, Lucien Messier, Mlles Lucienne et Aline Bessette, M. et Mme Geo. Dextraze, M. Samuel Lapalme, MM. et Mmes Jean Denault, Eugène Dupuis, Famille Honorius Demers, M. et Mme Hervé Dion, M. Alexandre Benoit, Mme Madeleine Benoit, M. et Mme Alfred Fournier, Famille Jos. Farmer, MM. et Mme Achille Boutin, Raoul Lord, M. E. Desrochers, Mme E. Lord, M. et Mme C. Dion, Mlle Madeleine Gauthier G. M. E., M. Georges Roch, MM. et Mmes Roger Trahan, René Dextraze, M. Gérard Pépin, M. et Mme Maurice Roy, Famille Achille Bissonnette, M. Maurice Turgeon, Gardes Bellefeuille, Da-

(Suite à la page 3)

CHARBONNERIE LASNIER

BOIS,

HUILE A CHAUFFAGE,

CHARBON.

312 Collin,

Saint-Jean

Tél: 2206

Au Garage Donat Gingras

Distributeur:

Autos et pièces "HUDSON"
Pneus "Goodrich"

69-2ième rue, Route 7

A VENDRE:

1 Hudson 1946
1 Chevrolet 1940
1 Nash 1937
1 Dodge 1936

1 tracteur Fordson, nouveau modèle, avec tout l'équipement. Vraie aubaine. Aussi venez voir nos tracteurs neufs "Ferguson" aux nouveaux prix.

Tél. 6618



Goût plus fin
plus riche

THÉ
KING COLE

A. DUQUETTE

MEUBLES

Annonce à tous ses clients et amis que son nouveau magasin est maintenant situé sur le Rang Richelieu, près des Casernes, à deux pas des limites de la ville de Saint-Jean.

Achetez vos meubles à 25% d'économie. J'ai construit spécialement dans ce but; j'ai maintenant la peinture et les Stores vénitiens de qualité insurpassable.

A. DUQUETTE

MEUBLES et Détaillant RAWLEIGH
Rang Richelieu Tél: 7324

PIERRE A CHAUX

Pierre concassée de toutes grosseurs: 1/4" 1/2" 3/4" 1" 1 1/4" 3"
pour fondations, entrées de cour, tennis, etc.

• AUX CULTIVATEURS: Cette poussière a subi les épreuves du Ministère de l'Agriculture et est excellente pour le traitement chimique de votre terre.

CARRIERE BERNIER ENRG.

P. OUMET, Prop.

R. R. No 2 — ST-JEAN, Qué.

TELEPHONE 3316

13-12

Funérailles P.-E. Bellerose...
(Suite de la page 2)

vignon, Gariépy, Thuot, Famille J. B. Larivière, MM. et Mmes Georges Raymond, J. M. Lacasse, M. Anthime Harbec, M. et Mme J. P. Lazure, Mme Georges Fortin, M. Ovide Morin, MM. et Mmes Germain Dextraze, Wilfrid Brault, Famille Hector Giroux, M. et Mme Gérard Giroux, Mlle Rita Lemaire, M. Fernand Ménard, Famille Eugène L'Ecuyer, M. et Mme Philippe Farland, Famille Roland Desmarais, M. et Mme Léo Leblanc, M. Oscar Domingue, Mme Charles Leblanc, MM. et Mmes J. L. St-Germain, Armand Latour, Origène Bissonnette, Doria Choquette, Famille Maurice Dussault, M. et Mme Gérard Rivard, MM. René et Guy Lareau, Mlle Gertrude Godin, M. Ro-

land Lyons, Famille René Vigeant, MM. et Mmes Albert Desrochers, Roméo Deslauriers, Mlle Jeanne Mayrand, Mme Bisailon, MM. et Mmes Albert Dubois, Emilien Langlois, Mlle Jeanne d'Arc Marohand, MM. et Mmes Georges Lebeau, Emile Vigeant, Mlle Marie-Rose Langlois, MM. et Mmes Joe. Croce, Georges Benoit, Famille E. Rockwood, MM. et Mmes René Trudeau, Roger Fouchault, Lionel Tétrault, Alphonse Bélanger, Famille Isaïe Dumouchel, MM. et Mmes J. M. Raymond, Achille Domingue, Conrad Dupuis, J. E. Daigneault, Aimé Deland, Wilfrid Plouffe, M. L. B. Bissonnette, MM. et Mmes Marcel Audette, Amédée Roy et Fils, M. Germain Gallant, M. et Mme Clarence Frédette, Mme Edouard et Lucienne Lareau, Mlle Marie Guillette, Mlle Gilberte Bouchard, M. et Mme Lionel St-Germain, Mlle Rolande Tremblay, M. et Mme Elphège Lasnier, Mlles Berthe Prudhomme, Jacqueline Lalonde, M. et Mme Paul Dugas, Famille Lucien Martel, Mlle Simone Morin, M. et Mme R. Grenier, Famille J. A. Houle, MM. Claude Marceau, Oscar Pinsonneault, MM. et Mmes J. H. Rameau, M. A. Tremblay, Famille A. Frégeau, MM. et Mmes Denis Poirier, Lucien Bonnette, M. Ernest Haché, Mme et Mlle Marchand, M. Bénoni Roberge, MM. et Mmes Jérôme Barrière, J.-Marie Pétrin, Armand Morin, Roland Benjamin, Famille J. A. Bédard, MM. et Mmes Stanislas Tremblay, Côme Lord, D. Etienne Renaud, Fred St-Louis, A. Papineau, André Langlois, Famille Léopold Choquette, MM. et Mmes Omer Perrier, Paul Alexandre Onilpha Renaud, Hormidas Perron, Gérard Jourdenais, Roméo Barry, Famille Henri Lefebvre, M. et Mme Roger Robert, Mme Berthe Hébert, MM. et Mmes Alfred Montigny, Roméo Vézina, Famille Louis Roussel, MM. et Mmes Robert Houle, Alphonse Lorrain, Gérard Grenier, Bernard Bernard, Claude Alix, Donald Champagne, E. Lemaire, M. Bonnette, Mathieu, Léopold Tanguay, Aurèle Leblanc, Paul Gosselin, Pierre Lasnier, A. Bonneau, M. Armand Perron, Famille Joseph Yelle, MM. et Mmes Sylvio Beaulieu, Willie Boulais, Léo Bédard, Georges Lemay, M. A. Denault, M. et Mme Rosaire Péloquin, M. Alain Bessette, M. et Mme J. O. Roy, Famille Omer Brunet, M. et Mme Georges Démontigny, Famille Bouchard, M. Simonel Pinsonneault, MM. et Mmes Jos. Béland, Gérard Meunier, Jos. Roy, Ernest Chabot, M. Georges Therrien, Famille Donald Martin, M. et Mme V. A. Leblanc, MM. Conrad Grenier, Bernard Bédard, Familles E. Barry, A. Bélanger, M. et Mme René Goyette, Mme Aldéï Lanciault, M. et Mme Adrien Desnoyers, Mlle Jeanne Fortin, M. et Mme R. Mercier, Famille Denault, M. B. Drouin, M. et Mme Aimé Lemaire, Familles J. Charest, Roland, MM. et Mmes Lionel Aubé, André Sévigny, Léopold Grégoire, Guy A. Bélanger, Jean Tougas, Famille Théo. Leclair, M. et Mme Hercule Raymond, Mlle Pauline Sylvestre, Mme Veuve Roland Meunier, Jacqueline Drouin, Famille L. A. L'Heureux, J. R. Robert, MM. et Mmes Roger Demers, Charles Laroche, Alfred Rameau, M. E. Carreau, MM. et Mmes Lionel Lachance, Arthur Therrien, Mlle Trudeau, MM. et Mmes J. A. Bélanger, André Roy, Famille O. Joubert, M. A. Patenaude, MM. et Mmes Jos. Hottote, Lucien Breton, Mlle Thérèse Duchesneau.

deux célébraient leur jubilé de Diamant.

Le personnel de la Maison, les nombreux parents des jubilaires, les visiteurs, vécurent les heures de cette mémorable journée, dans une atmosphère d'exubérance inaccoutumée.

Il y eut grand'messe à 9.30 hres à la Chapelle, parée en ce jour, de l'Hôtel-Dieu. Séance l'après-midi, par les Religieuses, interprétant avec perfection, les phases des mystères du Rosaire. Le Salut du S.-Sacrament clôtura cette magnifique journée, en l'honneur de ces vaillantes Religieuses, dont les 50 années redisent bien haut, une vie de labeur envers l'humanité souffrante, toute imprégnée de la charité voulue par le Christ, et débordante de mérites célestes.

Parmi les Religieuses Jubilaires, l'on remarquait Sr Adèle Brault, de l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, tante de M. et Mme Théodore Corriveau, de cette ville, et Sr Blanche Corriveau de la même communauté de Rochester, N.Y., en visite pour la circonstance, et soeur de M. T. Corriveau.

Prenaient part à cette belle journée: M. et Mme Théodore Corriveau, M. et Mme Flavius Robitaille, Mlle Gertrude Corriveau et son ami, M. André P. de Beaujour, tous de St-Jean; M. et Mme Théodule Corriveau, leur fils, Roger, de Springfield, Mass., et autres parents de Dunham, Sweetsburg, et des environs, ainsi que des Etats-Unis.

A. BOMBARDIER
RADIO SERVICE

Vend accessoires électriques, radios, poêles.
Vendeur du fameux radio combiné, télévision, ADMIRAL
36 - 5ième Ave, Tél. 2478
Iberville

A VENDRE
PRESSE A VAPEUR,
AVEC BOULLOIRE.
AUSSI COMMERCE
DE NETTOYAGE
TEL. 3680

A. Beaudry & Fils

Entrepreneur-Electricien-Licencié

Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes.

BICYCLETTES C. C. M.

235, rue Jacques Cartier Tél. 3783, Saint-Jean, P. Q.



Le vin est divin, ayez-en toujours sous la main



Il coûte si peu et vous permet de faire tellement mieux!

ACHETEZ-EN UN
PLEIN GALLON
PAR ÉCONOMIE ET POUR
MIEUX RECEVOIR AUSSI



T.G. BRIGHT (QUÉBEC) LTÉE, LACHINE

SPECIAL
Briquets "Ronson" réparés.
Service de 2 heures
GEO. FLEURY
22 Place du Marché
Tél: 5654

Tél: 5757
TAXI BARABY TAXI
Jean Léonard, manager - gérant
242 RICHELIEU
En face du Théâtre Impérial
Opposite the Imperial Theatre
Assurance protégeant les passagers
Insurance covering passengers
Tél: 5757

Studio Marie Lefebvre
Licenciée en piano
Paris-Montréal
PIANO - ORGUE - SOLFÈGE
PLAIN CHANT
PREPARATION AU BREVET
Mme HENRI LEFEBVRE
TEL. 615-34
ST-CONSTANT, Co. LaPrairie

IMMUNISEZ-VOUS
CONTRE
LES
RHUMES

• Vaccin antirhume et vitamines A, B1, C et D—dans une capsule Prenez-vous le rhume? Vitavax accélère le rétablissement. Vous voulez d'avoir le rhume? Vitavax favorise la vitalité. Pour vous immuniser contre les rhumes, protégez toute la famille avec Vitavax. Traitement pour immunité de 1 à 2 mois, \$2.50.
Laboratoire Biologique Roberts

VACCIN PLUS VITAVAX

LA PHARMACIE SAGALA
122 St-Jacques Tél. 2277
Saint-Jean

Jubilé d'Or à l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe

L'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe vivait récemment, une journée dans la joie, mais une joie toute sainte, puisqu'on y célébrait le Jubilé d'Or de dix-huit Religieuses Soeurs Grises, de la Croix, dont

CHAUSSURES REMISES A NEUF.

- Semelles magiques
- Demi semelles
- Talons en caoutchouc ou en cuir
- Boutons à pression Sposés.
- Fermetures-Eclair (Zippers)
- Assortiment de claques et pardessus.
- Genoux et fessiers en cuir, posés sur pantalons.
- Sacs de classe Serviettes et porte-musique.
- Valises de voyages et malles.
- Grand choix de bottines de travail.
- Aussi souliers de toilette pour hommes.



Tél. 7504 526 Laurier
MAURICE BOULAIS, A.P.A.
Auditeur Public Accrédité
Comptabilité — Vérification
Impôt sur le Revenu.
Bureau: 69 St-Jacques Tél. 4347

La Cordonnerie Letendre
(Service d'appel et de livraison pour la réparation seulement)
94 rue St-Paul, Tél. 5544 St-Jean, Qué.

Bien prier pour mieux vivre —

Le Coin Liturgique

4 novembre. — Vendredi. — Saint Charles. — (Ornements blancs.)

En plus d'avoir pour beaucoup participé aux délibérations du grand concile général de Trente, tenu au cours du 16e siècle, saint Charles se dévoua particulièrement à la création de séminaires destinés à la préparation des futurs prêtres. Il mourut en 1584.

5 novembre. — Samedi. — Les saintes reliques. — (Ornements rouges.)

C'est à la vénération des reliques que conserve chaque diocèse de l'Eglise catholique, que la présente journée est consacrée. On remarquera que la messe est en grande partie composée de l'Office du Commun des Martyrs, par suite du fait que la quasi totalité des reliques conservées ont appartenu à des martyrs. On y lit ce récit de l'Evangile dit des "Béatitudes", où le Maître descendant de la montagne, se mit à guérir ceux qui s'approchaient de lui, pour en suite énumérer tous ceux qui sont Bienheureux: — les pauvres, les simples, etc.

6 novembre. — 22e DIMANCHE APRES LA PENTECOTE. — (Ornements verts.)

A l'Evangile d'aujourd'hui, l'Evangile nous rapporte ce passage où le Maître se fait poser la question extrêmement embarrassante de savoir s'il est ou non permis de payer le tribut à César. On sait en effet que les Juifs se trouvaient sous la domination de l'Empereur romain, qui portait le titre de César. Cette domination romaine était extrêmement pénible aux Juifs. Les Pharisiens qui posaient la question à Jésus, se disaient: — S'il répond Oui, c'est qu'il admettra la domination romaine, et alors les Juifs se tourneront contre lui. Et s'il répond Non, c'est qu'il se révolte contre le pouvoir établi. On connaît la réponse du Maître, qui demanda de qui était l'effigie de la monnaie. — "De César", lui répond-on. — "Rendez donc ce qui est à César et à Dieu ce qui est à Dieu", répondit le Maître, qui du même coup, remplaçait dans leurs cadres respectifs, les questions temporelles et spirituelles.

7 novembre. — Lundi. — De l'Octave de la Toussaint. — (Ornements blancs.)

Comme l'Eglise ne célèbre aujourd'hui aucune fête particulière, on observe l'Octave de la Toussaint, qui donne le ton à toute la semaine qui suit, et que l'on doit observer, à moins qu'il ne s'agisse d'une fête qui lui soit d'un caractère privilégié. La messe est en substance la même qu'à la fête.

8 novembre. — Mardi. — L'Octave de la Toussaint. — (Ornements blancs.)

A cause de l'importance de la fête de la Toussaint, que l'on célèbre mardi dernier, 1er novembre, on en commémore aujourd'hui l'Octave, huit jours plus tard, comme cela se pratique pour toutes les grandes fêtes de l'Eglise. La messe est en substance la même qu'à la fête.

9 novembre. — Mercredi. — La Dédicace de la Basilique du saint Sauveur. — (Ornements blancs.)

La dédicace d'une église commémore le jour de sa consécration au culte religieux. La Basilique du saint Sauveur porte aussi le nom de basilique de Latran, parce qu'il résultait de la transformation du palais romain des Laterani, et appartenait à l'épouse de l'empereur Constantin, premier romain à se convertir au christianisme. C'est Constantin qui en fit don au pape. Détruite par l'incendie, elle fut reconstruite au même endroit et dédiée au culte en 1726.

10 novembre. — Jeudi. — Saint André Avellin. — (Ornements blancs.)

Saint André Avellin entra en religion chez les Théatins, à Naples, en Italie. Devenu supérieur de son Ordre, il trouvait quand même le temps de consacrer de longues heures à la prière et à se dévouer à toutes sortes de tâches spirituelles, jusqu'à sa mort subite, en 1608.



La manière d'acheter au...

Magasin des Modes est la meilleure.

MANTEAUX D'AUTOMNE POUR DAMES :
MANTEAUX DE FOURRURES;
PALETOTS, HABITS POUR HOMMES ET GARÇONS

Le plan de crédit au Magasin des Modes

Montant de l'achat	Dépôt	Par semaine
\$25.00	\$5.00	\$1.00
\$35.00	\$10.00	\$1.00
\$40.00	\$10.00	\$1.50
\$45.00	\$10.00	\$1.50
\$50.00	\$10.00	\$2.00

Des termes plus avantageux sont faits pour des achats de plus de \$50.00

VOTRE CREDIT EST BON

— AU —

Magasin des Modes

151a rue Richelieu

Saint-Jean, Qué.

SPECIAL

"Permanentes" professionnelles "BONAT" \$2.50



"New Look à la crème" \$4.50

"Lifeoil" \$6.00

"STUDIO GISELE"

Mme LEONCE CYPHOT, prop.
Tél. 5307
209 Laurier, St-Jean
(Fermé le Mercredi)

UN BEAU FINI DE MAISON

Un beau fini de maison donne de l'agrément et plus de valeur à la propriété.

Vous réaliserez des économies et vous obtiendrez plus pour votre argent chez

J.-A. Thibodeau & Fils

MOULURES EN B.C. FIR: Allège de châssis, cadra-ge, plinthe, quart de rond, gorge, "Jamb" de porte, etc.

PORTES MONO-DOR unies pour intérieur ou de fantaisie pour entrée en B.C. Fir grade "A" ou "B".

PANNEAUX MURAUX "Sylvaply", "Sylva-Craft", "Sylva-Tile", "Weather-Board", etc.

PANNEAUX à lambris "Sylvaply".

PLYWOOD pour travaux de menuiserie ou armoires, diverses épaisseurs.

Aussi portes en merisier et placage de merisier.

J.-A. THIBODEAU & FILS

MANUFACTURIERS

Tél. 4315

740 Bas Richelieu

Saint-Jean

89-4

Imposantes funérailles de M. Roch Dussault

Jeudi dernier, le 27 octobre, eurent lieu les imposantes funérailles du jeune Roch Dussault, en l'église cathédrale, qui était remplie de parents et d'amis. Mgr Wilfrid Charbonneau, curé, fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les vicaires Provençal et Guérin, comme diacre et sous-diacre. Au choeur on remarquait M. l'abbé Robert Corriveau.

Les porteurs étaient MM. André Dion, Marc Brais, André Tougas, Gérald Balfry, Robert Lasnier et Emile Poulin. La quête fut faite par MM. Marc Brais et Emile Poulin.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, en-

tr'autres:

Flours: Son père et sa mère, ses frères Jacques, Guy et Jean-Paul, M. et Mme Maurice Dussault et leur fils Gilles, M. Raymond Lebeau, Mariette, Bernard et René Lebeau, MM. et Mmes Albert Lebeau, Jos. Dubuc et leurs enfants, Maurice Farand, Eugène Cloutier, M. Alfred Bilodeau, les familles Aldé et Armand Tougas, Ligue de Bowling Junior St-Jean, M. et Mme Jean-Paul Trahan, Yvette, Gerry et Jean-Guy L'Homme, Adrien Boivin, Roméo et Gaston Poutré, M. et Mme Ernest Léger, M. et Mme Eugène Roy, membres du Club V-41, Canton Café, famille Georges St-Germain, Yvan Lebeau, MM. et Mmes Adrien Martin, Alexandre L'Homme, Roland Poissant, Mlles Régina Fleury, Claire Patenaude, M. et Mme Jean-Emile St-Germain, Tante Annette, M. et Mme Georges Fleury, Mme Joseph Fleury, Boudrias et Boudrias, MM. et Mmes Albert Boudreau, Philippe Ouellette, L.-Phil. Lemieux, A. E. Balfry, S. D. Drysdale, M. Donald Shephard.

Télégrammes: Raymond Belhumeur, Sorel; Guy Bourassa, Hartford, Conn.; Roland et Béatrice Richard, Farnham; M. et Mme Lionel Gaudreau, West Shefford; M. et Mme Albert Jean, St-Hyacinthe; M. et Mme Eddy Kuntz, Sherbrooke; M. R. Gagnon, Montréal; M. Lucien Dussault, Amqui; famille Armand Gladu, Sherbrooke; M. et Mme L. Carrière, Saint-Hilaire; M. et Mme Roy Wilson, St-Jean; M. Marcel Gagnon, Thetford Mines; famille Oscar Moreau, Bedford; M. Pierre Fortin, Ottawa.

Bouquets spirituels: Fernand Dorais, N. S. J., Jacques Dorais, diacre; Mme Louis Emond, Mme et Mlle Patenaude; Mme F. Camarai, Mlle M. et L. Guertin, Mlle Claire Raymond.

Messes: M. et Mme L. Armand Dussault, ses frères, Jacques, Paul et Guy, M. et Mme Théodore L'Homme, M. et Mme Pat Nicholson, Mlle Alice Brosseau, MM. et Mmes Roland Raymond, Paul Portelance, Gaston Dussault, la Compagnie Boivin, M. et Mme Albert Durocher, famille L. Paul Beauchemin, MM. Roméo et Gaston

Poutré, M. et Mme Philippe Trahan, M. et Mme Denis Guérin, Meunier & Cypriot, famille Conrad Dussault, famille Théodore Emond, MM. et Mmes E. H. Lanctôt, Alexandre Grégoire, Léon Desranleau, Mme Mervyn Hews et ses enfants, M. et Mme Ubald Lanthier, famille Charles Lafrance, M. et Mme Claude Choquette, Monarch Bottling Works, MM. et Mmes Luc Lasnier, Eugène Lasnier, Alfred Jourdenais, Gustave Bourgeois, Yves Papineau, O.O.D., Mlle Carmen Trahan et Jacques Lomme, M. Sylvain Belhumeur, M. et Mme Maurice Jacques, M. Laurent Belhumeur, Mlles Corinne et Louise Patenaude, Réjeanne Goyette et Alain Trahan, MM. et Mmes Stanley Foisy, Alfred Desranleau, Fernand Larivière, Mlle Anita Goyette, M. et Mme Aimé Caza, M. Louis et Mlle Monique Towner, Mme Henri Méthé et ses enfants, MM. et Mmes Charles Desranleau, Roland Viau, M. André Dion, M. et Mme Armand Baraby, M. Emile Poulin, M. et Mme Omer Landry, M. et Mme André Clark, Mlle Thérèse Gaboriault et M. Eddy Phaneuf, St. Lawrence Paper Bag Limited, M. et Mme Charles Gladu, M. et Mme Maurice Hébert, M. et Mme Jean Desranleau, Mlle Gisèle Chaput, famille Edmond Chaput, employés bureau J. Paul Trahan, Jean-Guy Bouchard, M. Herménégilde Rocheleau, Le Comité du Centre Sportif, Singer, dépt. No 29-30, M. et Mme Léon Tremblay, Mme Georges Couture, Mlles Claire et Yolande Dussault, ses confrères de classe de L'A. C. C. St-Jean, famille J. Maurice Lesieur, M. et Mme Léonard Béchard, Membres Ligue Junior de Bowling St-Jean, Les patients, et les Religieuses de La Villa Notre-Dame de l'Enfance, Ste-Agathe.

Sympathies: MM. et Mmes Richard Forget, Georges Brosseau, Henri Lalanne, A. Chenail, Gaston Bélanger, Wilfrid Lagacé, Léonce Cypriot, V. E. Dion, Gérard Rivard, O. Goyette, Marcel Jolin, Ephrem Chevalier, Léo Piette, Alexis Boivin, Exaré Béchard, Philippe Martel, Percy Shannon, Guy Roy, Roméo Gaulin, Rosaire Girard, Roger Lalonde, Bernard Gaboriault, René Payette, Roland Gaboriault, E. Lacombe, Georges Lemay, Georges Poirier, Alfred Alexandre, Joseph Roy, Joseph Bouchard, Gérard Brault, Joseph Roy, Malcolm Getty, J. H. Boileau.

(Suite à la page 6)

Retraites fermées

MAISON STE-BERNADETTE

Du 7 ou 10 novembre—Dames
Du 10 au 13 novembre—
Employées de Bureaux.
Du 14 au 17 novembre—Dames
Du 1er au 4 décembre—
Institutrices.
Pour renseignements ou inscriptions, s'adresser aux Missionnaires de l'Immaculée-Conception, 430, rue Champlain, Saint-Jean, Tél. 5509.

Meilleure Qualité —
D'emploi Facile

SACS DE THÉ "SALADA"

INSTITUTIONS RELIGIEUSES,
HOTELIERS,
EPICIERS,
BOUCHERS,
RESTAURATEURS.

ATTENTION

La Maison "BOUDRIAS & BOUDRIAS" est heureuse d'annoncer à sa nombreuse clientèle, une nouvelle importante qui vous intéressera sûrement. Nous sommes maintenant importateurs de bananes; et par le fait même, nous sommes en mesure de vous fournir un fruit de première qualité à des prix défiant toute concurrence.

Nous désirons aussi vous aviser que nous importons directement du Nouveau-Brunswick, des grandes quantités de patates N. B. de qualité No. 1.

Appelez-nous, nous avons cinq camions à votre service et nous serons heureux de vous servir.

BOUDRIAS & BOUDRIAS

GERARD BOUDRIAS, Prop.

153A rue St-Pierre, St-Jean, P. Q., Tél. 4459-4450

NATURE PRIMITIVE



A VOUS D'EN JOUIR

La CHOUETTE DES GRANGES n'a que huit pouces de long mais elle est un membre digne de la famille des hiboux et elle vit surtout de souris. Ses proportions l'empêchent d'être destructrice car elle n'hésite pas à s'attaquer à des animaux qui doivent lui paraître énormes.

A VOUS DE LA PROTÉGER

CARLING'S
THE CARLING BREWERIES LIMITED
WATERLOO, ONTARIO

© 1949 CARLING'S D10CF

GEO. OUMETTE DRIVE YOURSELF

Pour voyages de vacances, voyages de noces,
Voyages d'affaires.

Voitures assurées

Faites vos réservations à l'avance et évitez des
désappointements.

275 Bouthillier,

Tél: 4648

Saint-Jean

Pour vos Couvre-Planchers

TAPIS,

Prélarts,

Tuiles de Caoutchouc

Venez faire votre choix, au

Magasin exclusif dans ce genre.



J. A. Lécuyer

TRAVAIL FAIT PAR DES EXPERTS

34 St-Georges, - Tél: 6556 - Saint-Jean

**LE THÉÂTRE
LYRIQUE
Molson**

Lundi prochain

"LE CHANT
DU DESERT"

avec Constance Lambert,
Lionel Daunais,
Olivette Thibault.

Poste CBF

Lundi, 7 novembre

de 9 h. à 10 h.

(heure normale)

CRE - O - VIN

Un composé scientifique,
A base d'huile de foie de morue et créosote,
très agréable au goût.

D'une valeur exceptionnelle pour le soulagement de...

TOUX - RHUMES - BRONCHITES,
ASTHME - TOUX PERSISTANTES,
NERVOSITE - MANQUE D'APPETIT.
SEULEMENT \$1.00

Tonique et reconstituant
de haute valeur.

En vente à la

Pharmacie SAGALA

122 ST-JACQUES,

TEL: 2277

En face de la Cathédrale

Funérailles Roch Dussault...

(Suite de la page 5)

Maurice Houle, Laurent Daignault, Bertrand Beaudin, Lionel Goyette, Robert Goineau, Geo. Farrar, Roger Boulais, Maurice Galipeau, Maurice Poirier, Fernand Martin, Roland St-Germain, Philippe Lasnier, Albert Chrétien, Aurèle Boulerice, Jack Intrevado, Yvan Raymond, Dalvini Therrien, Hervé Jolin, André Phaneuf, André Goineau, Lucien Fontaine, Léo Leblanc, David Daignault, Oscar Coupal, W. Dousett, Conrad Lanoue, Alfred Fournier, Paul Gauthier, Jean Dupuis, Claude Coyette, Marcel Larivière, Dr Roger

CHEZ LABELLE & FRERE

355 Laurier, St-Jean

Bel assortiment de
MOBILIERS DE CHAMBRE
REFRIGERATEURS
ICELAND et WALMACK
LAVEUSES ELECTRIQUEE
COFFIELD

Ameublements de
SALON, DE CUISINE, STUDIO,
CHESTERFIELD

Choix - Qualité - Bas prix
Une visite est sollicitée.

Pour vos réparations de
fourrure de toutes sortes et
manteaux neufs faits sur me-
sure, adressez-vous chez

THIMINEUR,
Henryville

Satisfaction garantie.

Route 7, Tél. 7-31

20-3

NATURE PRIMITIVE



ÇA VOUS D'EN JOUR

Le HIBOU BRACHYOTE est un oiseau de proie extraordinaire. Il chasse de jour, souvent en compagnie de plusieurs de ses semblables. Il est un destructeur très efficace des souris et de la vermine. Il mérite votre protection. Guettez-le durant la saison courante.

ÇA VOUS DE LA PROTÉGER

CARLING'S

THE CARLING BREWERIES LIMITED
WATERLOO, ONTARIO

© 1940 CARLING'S D10AP

Poirier, Jean-Marie Tétrault, Jacques Lalanne, Louis Lemaire, Roland Thibodeau, J. A. Dorais, Arthur Clément, Arsène Baillargeon, Paul Daunais, O. Péladeau, C. Latour, Raymond Guillet, Jean-Paul Richard, Ubald Desranleau, Isidore Lasnier, Lionel Robichaud, Adélar Audet, Félix St-Germain, A. Rémillard, L. P. Beauchemin, Léopold Goyette, Aimé Boudreau, A. J. Robert, Pierre Lasnier, Gérard Lemaire, Oscar Ménard, Roland Blais, Gérard Boudrias, Armand Rémillard, Henri Desranleau, Geo. LeSieur, J. A. Dussault, Philippe Thimineur, Gérard Larocque, Stanley Foisy, Lucien Laurion, Jos. Dubuc, Guy Lasnier, Alfred Lafrance, Conrad Langlois, J. Antonio Mailloux, Gilbert Méthé, Bernard Brunelle, Maurice Trahan, Oscar Desranleau, Yvan Desranleau, Dr et Mme M. Génier, René Dextraze, Armand Hamel, A. Beauvais, Calixte Paquette, R. Hébert, J. R. Courtemanche, Georges Bouchard, Alphonse Bisailon, J. A. Paquette, Geo. A. Camaraille, J. Alvarès Dussault, Georges Méthé, Gérard St-Germain, Roger Roman, Hector Déry, Allan K. Farley, David Marchand, Geo. A. Dussault, Euclide Champagne, Georges Simard, Victor Melchior, Laurent Galineau, Arcade Dussault, Lucien Deslauriers, Laurier Thuot, Martin Forest, Fernand Bélanger, Louis E. Martel, Jean Robillard, Albert L'Ecuyer, Lucien Préfontaine, I. Lachance, Jacques Lorrain, Bénoni Bouchard, Gérard Daudelin, Gaston Dupuis, Georges Lasnier, Jean-Paul Bessette, E. Sedaway, Gaston Lussier, Emile Péloquin, E. Laroche, Gérard Lussier, Charles Comette, Charles Caron, Lionel Bouchard, Félix Poissant, Gabriel Bessette, Aldéi Dussault, Jean Bienvenue, Roland Courtemanche, Alfred Méthé, Maurice Régnier, Ernest Sasseville, J. A. Rondeau, A. Pépin, T. Laurendeau, Roland Lasnier, Timothé Bienvenue, Victor Mercier, Jean-Claude Tanguay, Georges Phaneuf, Georges Leclair, Samuel Ponton, M. T. Gérard Préfontaine, L. P. Lupien, F. R. Lefebvre, Peter O'Caïn, Pierre Hébert, Hubert Léger, P. H. Deslauriers, Jean Sagala, Wilfrid Paradis, Orpha Lucier, Philibert Bellerose, Eddy Mombieu, Augustin Gibeau, André Thompson, Roméo Dupuis, André Thomas, Dr Léo Paradis, Henri Bourassa, G. Vercanteren, Léonard Campbell, Rosaire Lafleur, A. Choquette, Dodia Choquette, Arthur Bélanger, André Thibodeau, Joseph Béland, Roger Boudrias, Pierer Lomme, Willie Lemieux, Roy Bédard, J. A. Dumouchel, Jean-Louis Ostiguy, Georges Emond, Adélar Berger, Urgel Poulin, Jean Giroux, Armand Lemieux, L.-Omer Perrier, Oscar Martin, Roch Rheault, René Mailoux, Joseph Marceau, Emile Thomas, J. Brouillette, Henri Labossière, Lionel Georges, René Robert, Robert Chabot, M. Yvan Lebeau, A. R. Marien, Marcel Plouffe, Yves Deland, J. C. Lefebvre, Jean-Dion, Jean-Maurice Pépin, Bruce Rollo, Ed. Bienvenue, Lévi Lussier, Georges Messier, Jean-Paul, Adrien Frégeau, Claude Caron, Maurice Viens, Alcide Tétrault, Yvan Tétrault, Adrien Landry, M. Bouchard, Jacques Richard, Gérard Dulude, Bernard Bédard, Claude Bourque, Hervé Foucault, Moïse Sylvestre, R. Saucier, O. Lafrance, Tom Guinan, Georges Samoïsette, Adrien Gaulin, Serge Grégoire, Normand Oumet, René Canieau, Albert Thi-

bault, André Rivest, E. Thivierge, Guy Lanoue, Paul et Jean Caron, Ariste Hébert, Wilfrid Brault, Philiza Ménard, S. Wayland, Gérard Ferdais, Bernard Lemaire, D. La londe, Antoine Morin, Geo. Raymond, Arsène Leblanc, R. Vincelette, Normand Nicholson, R. Deneuve, Jean-Claude Ménard, Arthur Leblanc, Jacques Marceau, Marc Lemieux, Marc Brais, M. M. Churchward, Jean Fortin, Germain et Gérard Brodeur, Conrad Camaraille, Emile Bouchard, Georges Gauvreau, Georges Brault, Philippe Brault, Normand Laflamme, Jacques Bisailon, Jos. Viégeant, Emile Gaulin, Urgel Lalanne, Henri Brault, Germain Brault, Gaston Chenail, Paul-Emile Frégeau, Pierre Beaulac, Robert Lussier, René Gauthier, René Bessette, Clarence McCarthy, Alcide Cyr, Laurent Cyr, Auguste Frégeau, Rodolphe Berger, Léo Charette, Fernand Lachance, Jacques Choquette, Léo Coupal, Maurice Côté, Dr Paul Trépanier, Milles Lucie Boucher, Ruth Goyette, Milles Poirier, Lucette Gelineau, Monique Gamache, Noëlla Lalonde, Corinne Hachez, Marthe Ferland, Alice Maurice, Rita Lemieux, Rita Caron, Suzanne et Lucette Lorrain, Janine L'Hérault, Pauline Pendleton, Yolande Noisoux, et M. René Lebeau, Marcelle Monette, Françoise Brouillette, Thérèse et Jac-

(Suite à la page 7)

B. B. TREMBLAY
COMPTABLE AGREE

170 Jacques-Cartier
Saint-Jean
Tél.: 3919

M. Robert Lussier

Distributeur d'huile à chauffage

Nous sommes en mesure de servir nos
anciens et nouveaux clients.

6031

233 CHAMPLAIN

SAINT-JEAN

j-n-o.

LA
BONNE
Cuisine



SOUPER-BUFFET
TOUS LES DIMANCHES SOIRS
DE 5 A 9 HEURES

— AU —

CLUB V-41

TEL: 9177

S. V. P. Faire vos réservations avant 2 heures, le dimanche.

ADMISSION — — — \$1.25

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

Attention! Attention!

Nous avons une grande quantité de
RESERVOIRS à très bon marché
capacité: 100 - 450 - 1250 gallons.

**Beams, Shafts, Tuyaux de toutes
grosseurs.**

- Gilets détachables, en mouton, de toutes les grandeurs.
- Bottes de caoutchouc, 5 à 11.
- Mitaines en cuir.
- Couvertures de laine.
- Pardessus de caoutchouc.
- Manteaux de l'armée et de la "Air Force".
- Coffres d'outils, en acier, et plusieurs autres articles.



Zinman & Fils

224 Champlain,

Tél. 2965

St-Jean

INSTAURATION DES DAMES PATRONNESSES POUR L'HOPITAL

Mardi, le 25 octobre, avait lieu à la Centrale Catholique, sous la présidence de monsieur l'abbé Benoît Caron, aumônier de l'Hôpital une réunion de Dames distinguées et charitables désireuses de se dévouer pour le progrès de l'Hôpital.

L'assemblée s'ouvrit à 2 h. 30. Monsieur l'abbé B. Caron souhaita la bienvenue aux dames et les félicita, ajoutant que l'instauration de ce beau mouvement pour une noble cause restera à jamais à leur honneur, un fait mémorable dans l'Histoire de l'Hôpital. Ensuite, Monsieur le Maire, Dr. Georges Phaneuf, président du Comité conjoint de l'Administration de l'Hôpital et du Bureau Médical, se fit un plaisir d'adresser la parole, disant que l'idée d'avoir une organisation des Dames PatronnesSES était plutôt pour attirer la sympathie des gens et pour faire connaître tout le bien qui se fait à l'Hôpital que pour obtenir de l'aide au point de vue financier. Il termina en disant que le dévouement et la charité des Dames PatronnesSES rayonneront non seulement sur l'Hôpital et les malades mais encore sur toute la population de la Ville et des environs de St-Jean. Puis ce fut au tour du président du Bureau Médical, le Dr Fernand Ethier d'offrir ses félicitations... parlant des attributions des Dames PatronnesSES en des termes aussi encourageants que délicats, il dit: "Vous combinerez vos efforts et varierez vos moyens afin d'arriver au succès à tel point que vous justifierez le début du proverbe: "Souvent femme varie" et que vous ferez mentir la fin en méritant que l'on y substitue: Bien sage qui s'y fie.

Ensuite, on procéda aux élections avec les résultats suivants: Présidente: Mme Georges Phaneuf

Vice-prés: Mme C. N. Arpin
Secrétaire: Mme Hervé Jolin
Trésorière: Mme Emeril Poirier
Conseillères (Paroisse de la Cathédrale): Mme Maurice LeSieur, Mme Arm. Gervais.

Conseillères:
(Pour la paroisse de Saint-Edmond): Mme Lemieux, Mme Edmond Lachance.

(Pour la paroisse Notre-Dame): Mme Jacques Cartier, Mme Leslie Deland.

(Pour Iberville): Mme Fernand Ethier, Mme Henri Laflamme.

(Conseillères de Langue anglaise): Mme McCabe, Mme Cutler.

Présidente du Comité de Réception: Mme Armand Girard.

Pour la publicité: Mme Roger Poirier.

Après les élections, un thé fut servi par les Etudiantes infirmières pendant qu'on causait des projets de la nouvelle organisation. A 5 h. chacune se retira, se disant le plus cordial "AU REVOIR".

Le désir des autorités de l'Hôpital serait de voir grandir et s'étendre ce beau mouvement de charité qui commence, donc à toutes les Dames de St-Jean qui ont quelques loisirs et qui désireraient s'intéresser à la cause de l'Hôpital, pressante invitation d'entrer dans le mouvement.

Funérailles Roch Dussault...

(Suite de la page 6)

ques Chabot, Huguette et Claude Caza, Murielle Godin, Lucille Lemay, Helen Beattie, Françoise et Roland Lemieux, Theresa et Elizabeth Clarkson, Monique Proulx, Mlles Harbeck, Madeleine Bouchard, Paulette et Madeleine Dubois, Lucete et Andrée Villeneuve, Isabelle Lasnier, Thérèse Leclair, Hélène Laniault, Rita et Gisèle Thimineur, Rita Trudeau, Madeleine Dorais, Janine Lachance, Jacqueline Bertrand St-Germain, Claire Langlois, Madeleine McNulty, M. R. Lacombe, G. Béchard, Cécile Poissant, O. Leblanc, Marguerite Daignault, Colombe Géliveau, Thérèse Cayer, Denise Goyette, Marie-Rose Boyer, Régina Fleury, Anita Vercanteren, Marguerite Fortin Janine Tougas, Claire Faye, Marie-Berthe Leblanc, Blanche Desmarais, Mmes Léonidas Lemaire, Adhémair Bouthillier, Thérèse King, Dina Boisclair, J. Euclide Landry, Akide Lamoureux, Eusèbe Berger, Gilbert Méthé, Vincent Intrevado, Aimé Bisillon, J. R. Ledoux, Sinaï Oigny, Adrienne Bourgeois, Hilaire Monty, Pierre Roy, A. Roman, Olive Gamache, Mlles Dolorès Harbeck, Rita Dubuc, Claire Beauchemin, Béatrice et Ida Tétrault, Fernande et Carmen Richard, Rita Caron, Anne-Marie et Eva Chagnon, Gisèle Robert, Yvonne Blafrey, Claudette Chaput, Simone et Jean-Guy

Baillargeon, Mme A. Foisy et Pauline Raymond, Ernestine Caron, Agathe Brosseau, Simone Thibodeau, M. Maurice Côté, Mlles Claire Beauchemin, Rita Dubuc, familles J. A. Dussault, Arsène Sénécal, Max Frédéric, Roger Denis, Philippe Dubois, L.-O. Régner, Omer Dussault, W. S. Rollo, Hormisdas Perron, Marché St-Edmond, Eugène Grégoire, Roland Desmarais, Charles Patenaude, Salle de Quilles P. Baillargeon, Roland Bisillon, Léopold Ménard, J. A. Boulais, Albert Hébert, Arthur Langlois, Oliva Desranleau, Roméo Moss, Edouard Ménard, Victor Mercier, Frank Jovin, Théodore Girard, G. Rainville, Lasnier & Galipeau, Elie Samson, Eugène Proulx, Eugène Papineau, Léo Lafrenière, Joseph Durocher, Wilfrid Alexandre, Club Champlain Inc., Roger Dussault, H. Grenier, Aldéi Duquette, Omer et René Massé, Boudrias et Boudrias, Edouard Audette, Frs. Payette & Fils, Oscar Pinsonnault, Armand Ménard, Willie Berry, Aurèle Bonneau, Max Alexandre, Pierre Denis, Henri Roy, Louis Ouellette, Charles Lemaire, Wilfrid Bachand, Roméo Alix, Ligue de Quilles des Chevaliers de Colomb, Personnel de la Ferronnerie Idéal, le Club Kinsmen de St-Jean et autres.

M. et Mme L. A. Dussault et les membres de leur famille, sensibles à toutes ces marques de sympathies reçues, remercient toutes les personnes qui, soit par offrandes de messes, de fleurs, télégrammes, visites, assistance aux funérailles ou autrement, leur ont été sympathiques dans cette cruelle épreuve.



VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

Sirop Dr Bouthillier

Très recommandé dans toutes les affections de l'appareil respiratoire, en particulier, Toux, Grippe, Bronchite, Oppression.

Expectorant remarquable dans les congestions des bronches.

Apportez cette annonce à la Pharmacie, et on vous remettra une réduction de 15c la bouteille.

Pharmacie SAGALA
122 St-Jacques
Tél. 2277, St-Jean, P. Q.

Les affaires de tout le monde

par *Don Graham*

"Je serais heureux si seulement je pouvais résoudre mes plus grands problèmes", me disait l'autre jour un de mes voisins.

Il croyait que sa vie était gâtée du fait qu'il avait des ennuis. Pour lui il n'y avait pas de bonheur possible.

Ce qu'il avait tort! La vie est remplie de difficultés, d'épreuves, de déceptions et de problèmes. D'innombrables gens ont toutefois découvert qu'il est quand même possible d'être heureux. Les personnes les plus sages ont même trouvé une source de grande satisfaction à tirer du bien du mal et à surmonter les obstacles.

Votre travail, par exemple, est peut-être loin de votre idéal. Vous ne devriez pourtant pas vous laisser

abattre au point de ne pouvoir éprouver toutes les autres satisfactions que la vie puisse vous offrir. Il n'y a pas d'emploi idéal. Sachez donc tirer le meilleur parti possible de ce que vous avez à faire.

La vie est loin d'être facile. Il est rare qu'elle nous apporte le bonheur "tout fait". Nous pouvons cependant, grâce à nos propres efforts, tirer beaucoup de bonheur de ce qu'elle nous présente.

Y a-t-il une méthode idéale de répondre aux besoins d'assurance-vie des gens? L'expérience a démontré que le service efficace de compagnies concurrentes, joint à la précieuse attention personnelle de leurs agents, répond de façon très satisfaisante aux besoins de tout le monde.

LE "Belvedere" Westinghouse

Imaginez la grâce symétrique d'un "Belvedere" Westinghouse apportant encore plus de charme à votre vivre et vous régaland ainsi que vos amis par sa tonalité sur toute la portée! En quatre finis au choix, le "Belvedere" offre beaucoup de réelle beauté... de tonalité excellente... et de commodité de fonctionnement, à un prix remarquablement modique.

avec la reproduction
"Polyphonie"
EXCLUSIVE

TOURNE-DISQUES, 1 VITESSE.... \$199.00
TOURNE-DISQUES, 3 VITESSES.... \$219.00

Appartenant à ceux qu'elle sert

Grande Vente

3ième ANNIVERSAIRE
à la maison

Madeleine Benoit

32 rue St-Charles,

Saint-Jean

LE PLUS IMPORTANT MAGASIN DE CONFECTION POUR DAMES, DE SAINT-JEAN

75 Robes en Bangaline de Soie - Modèles nouveaux,
Bleu Marin, Vert feuille, Noires, Rouges vin.
Régulier \$12.00. — Vente **\$6.95**

115 Robes en taffetas Satin broché, Crêpe, Rouge-
vin, Vert, Bleu marine, Noir, Bleu Royal, Brun.
Régulier \$16.00. — Vente **\$7.95**

60 Robes en lainage quadrillé; aussi crêpe de laine
dans les teintes d'automne.
Régulier \$18.00 — Vente **\$12.95**

150 Robes de faille, Crêpe de Soie, Taffetas broché
dans les teintes d'automne.
Régulier \$22.00. — Vente **\$14.95**

45 Jupes pour dames, en lainage quadrillé, tout laine,
de la plus belle qualité.
Régulier \$7.95. — Vente **\$4.95**

160 Jupes en Alpine de laine, droite et Ballerine. —
Gris - Rouge-Vin - Vert - Noir - Brun.
Régulier \$6.95. — Vente **\$3.95**

100 Blouses en jersey de soie, crêpe de soie, toutes
les teintes. — Régulier \$3.29. — Vente **\$1.49**

185 Blouses à manches courtes, en crêpe et taffetas.
Rose - Blanc - Bleu. Rég. \$5.00. — Vente **\$2.95**

72 Blouses à manches longues, de fantaisie. — Nou-
veaux modèles. — Rég. \$6.95. — Vente **\$3.95**

120 Gilets boutonnés, 100% laine, marque Tish-U-
Knit, fabriqués par Art Knit, Modèle Sloppy,
toutes les nuances.

Régulier \$5.49. — Vente **\$3.49**

200 Pull-Over, 100% laine, marque Tish-U-Knit,
toutes les nuances.

Régulier \$4.95. — Vente **\$2.59**

5 doz. de Gilets de Ski, 100% laine. Grandeur me-
dium seulement. — Rég. \$5.49. — Vente **\$2.19**

100 Gilets boutonnés et Pull-Over, assortis de cou-
leurs, 100% laine.

Régulier \$4.75. — Vente **\$1.98**

Chapeaux pour dames, en feutre, de qualité, toutes
les nuances à la mode.

Régulier \$8.95. — Vente **\$3.49**

Chapeaux pour Dames, en feutre, Modèles exclusifs.
Régulier \$9.95 et \$11.95. — Vente **\$4.49**

Slips à taille (Petty Coats), blanc et Rose, en crêpe.
Vente **\$1.98**

MESDAMES : —

Vous économiserez 40% en achetant vos man-
teaux de fourrure chez nous.

Notre assortiment est des plus complets.

Cette vente se continue jusqu'au
5 novembre. Satisfaction ou argent remis.

Grande Vente

3ième ANNIVERSAIRE
à la maison

Madeleine Benoit

32 rue St-Charles,

Saint-Jean

LE PLUS IMPORTANT MAGASIN DE CONFECTION POUR DAMES, DE SAINT-JEAN

100 doz. de Bas longs, Cashmere, laine et coton pour garçons et fillettes, couleur drab.

Grandeur 4½ à 9½.

Régulier 49c, 69c, 89c. — Vente . . . **29c**

15 doz. de Bas de laine, Blancs, pour bébés, grandeur

4 à 6½. — Rég. 79c. — Vente . . . **29c**

1000 paires de Bas de cashmere de laine pour dames.

Régulier \$1.19. — Vente . . . **59c**

Grande quantité de Bas de Soie Service et Crêpe, pour dames (Seconds). — Vente . . . **19c**

Bas Nylon (Seconds) - (42-45 Gauges).

Toutes les teintes d'automne. — Vente **59c**

Bas Nylon - Toutes les nuances d'automne.

42-45-51 Gauges. — Vente . . . **95c**

Bas courts en laine, 100%, pour dames, toutes les nuances. — Rég. 75c. — Vente . . . **49c**

50 doz. de Panties pour dames, en crêpe et en satin.

Régulier 98c. — Vente . . . **29c**

Panties en tricot de soie. — Fabriqués en Angleterre.

Très belle qualité. — Rose seulement.

Régulier 98c. — Vente . . . **49c**

40 doz. de Bloomers et Camisoles d'hiver pour Dames. — Roses et Blancs, avec rayure de soie.

Régulier 79c. — Vente . . . **49c**

60 doz. de Camisoles et Bloomers d'hiver, 20% laine, avec rayure de soie. — Rég. \$1.20. — Vente **79c**

20 doz. de Bloomers, 90% laine. -- Très belle valeur.

Régulier \$1.98. — Vente . . . **98c**

15 doz. Bloomers, belle pesanteur, avec élastique au bas. — Régulier 89c. — Vente . . . **49c**

Débarbouillettes. — 4 pour . . . **25c**

Slips en Jersey, avec bretelles larges, toutes les grandeurs. — Régulier \$2.95. — Vente . . . **\$1.98**

Gants en Chamoisette, gris - noirs - bruns - blancs.

Régulier \$1.39. — Vente . . . **89c**

Pads à Robes, blancs, noirs, roses.

Vente **8c, 15c, 22c** la paire.

Un lot de Pads noirs, à **3c** la paire.

Fermures-éclair (Zips), toutes les nuances.

5 pouces de long **9c** - 7 pouces de long **12c**

9 pouces de long **15c** - 16 pouces de long **25c**

Cette vente se continue jusqu'au
5 novembre. Satisfaction ou argent remis.

Saint-Constant

Mère Marie-Anne (Marie-Esther Sureau dit Blondin), fondatrice des Soeurs de Sainte-Anne, naquit à Terrebonne, le 18 avril 1809. A quatre ans, elle savait le "Notre Père", la "Salutation angélique", le "Symbole des Apôtres" et le "Un seul Dieu".

Après deux ans d'études au pensionnat de Terrebonne, elle sollicita et obtint son admission dans la Congrégation de Notre-Dame, où elle prit le nom de Soeur Sainte-Christine. Heureuse dans son état, elle suivait avec application les exercices du noviciat, quand, sa santé fléchissant, elle dut retourner dans sa famille. La Providence l'avait préparée à être la fondatrice d'une nouvelle famille religieuse.

En 1833, sa santé s'étant améliorée, Marie-Anne se fit institutrice à Vau-

dreuil; s'étant adjointe des sous-maîtresses pour l'enseignement de l'anglais et de la musique, elle ouvrit une académie qui compta jusqu'à cinquante-cinq pensionnaires.

Après avoir beaucoup prié et longtemps réfléchi, Marie-Anne, poussée par la grâce, alla trouver le saint évêque Bourget et lui demanda le projet qu'elle caressait depuis quinze ans; c'était de fonder une congrégation dont le but principal serait l'apostolat auprès des enfants pauvres de la campagne. "Eh bien! Essayez!" lui répondit Mgr Bourget.

Le 4 septembre 1948, sept jeunes filles de Vaudreuil se réunissaient pour faire une retraite. Le 15 août de l'année suivante, neuf postulantes revêtaient le saint habit religieux et, le 8 septembre 1850, cinq novices faisaient profession aux pieds de Mgr Bourget; la Congrégation des Soeurs de Sainte-Anne était solidement fondée.

La petite communauté comptait, en 1853, vingt-deux professes, six novices et six postulantes. Mgr Bourget décréta que le noviciat serait transféré à Saint-Jacques de l'Acadian. Onze ans après, le 17 octobre 1864, il était définitivement établi à Lachine.

Saint Jean-Baptiste de La Salle, le fondateur des Frères des Ecoles Chrétiennes, avait réussi à se démettre de la supériorité pour devenir un simple inférieur; de même la fondatrice des Soeurs de Sainte-Anne, sur la recommandation de Mgr Bourget, se démit de ses fonctions de supérieure

pour mener, pendant plus de trente-cinq ans, une vie cachée, remplie d'abnégation et de douloureux sacrifices.

Mère Marie-Anne mourut le 2 janvier 1890, à l'âge de 80 ans, dont 41 ans de vie religieuse.

Dieu a visiblement béni l'oeuvre de Mère Marie-Anne. La communauté des Soeurs de Sainte-Anne compte actuellement plus de 1,900 soeurs professes réparties dans 91 établissements et donnant l'instruction à 30,500 élèves.

(Tiré de Notre Histoire Nationale)

—Samedi soir, le 22 octobre, une magnifique soirée du "Bon Vieux Temps" organisée par le Cercle St-Georges de l'Ordre des Filles d'Isabelle eut lieu. Au-delà de cinq cents personnes y assistaient. Le goûter fut servi par les officières du Cercle. Vers les onze heures, "Tit-Pit Racoursi et Fifine" vinrent exécuter quelques sketches comiques.

—La Cour St-Constant, no. 444 de l'Ordre des Forestiers Catholiques, organise pour le 5 novembre prochain une grande soirée artistique. Le clou de la soirée?... "Ovila Légaré et sa troupe". Bienvenue à tous.

—A Montréal, le 19 octobre, est décédé, à l'âge de 66 ans, M. Hormisdas Eugène Payette, époux en premières noces d'Hélène Gauvreau et en secondes noces d'Alice Bourdeau. Les funérailles eurent lieu à l'église St-Louis de France. L'inhumation eut lieu à St-Constant où un Libera fut chanté. Sincères condoléances à la famille éprouvée.

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes,

Prix modérés

SAINT-JEAN, P. Q.

BIENVENUE A

L'HOTEL ERNEST CABINS SAINT-LUC

Agrandissement et Rénovation complète

Orchestre réputé

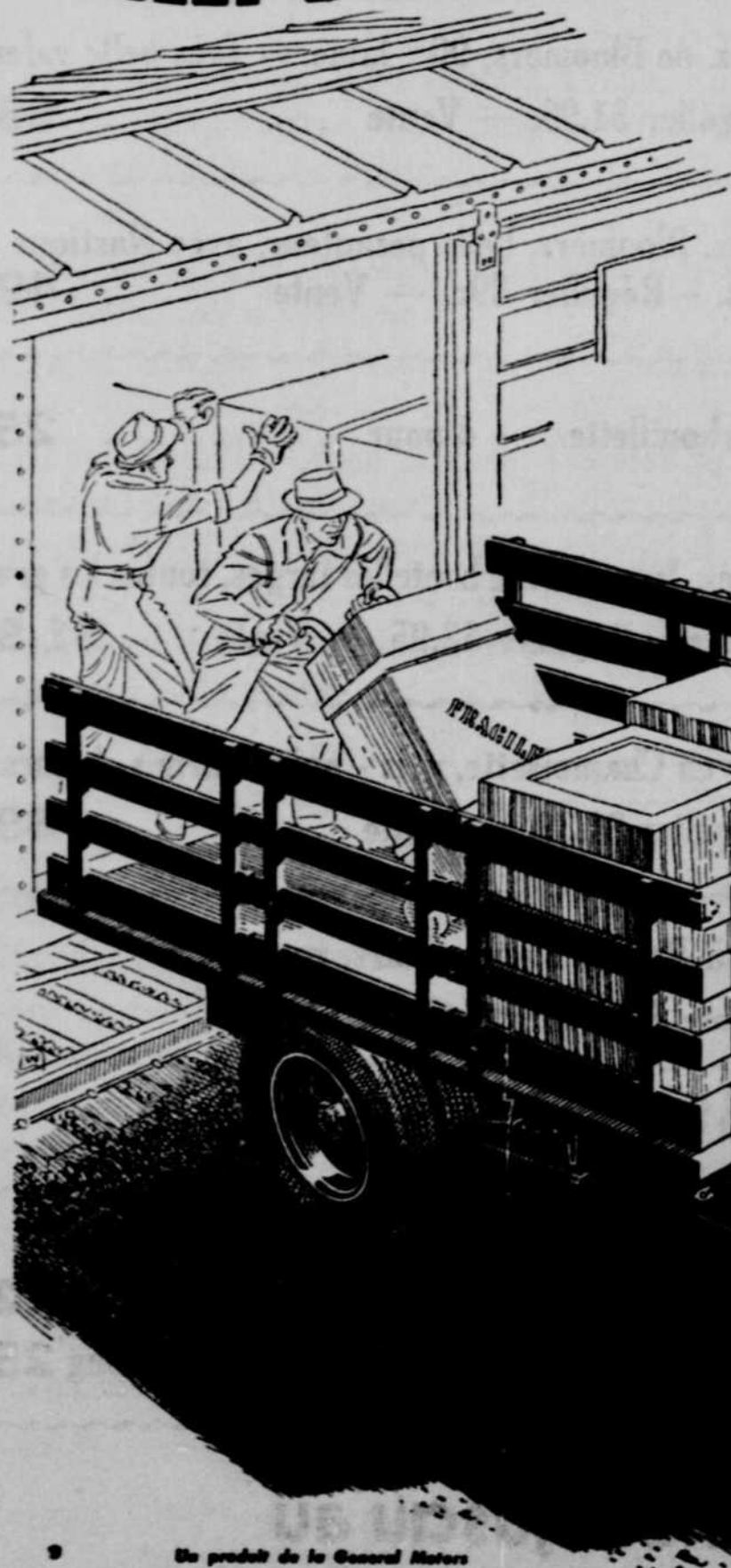
J. E. MERCIER, Prop.

TEL. 3152

21-4

Nous
LOUONS
Vaisselles - Verres
Ustensiles, etc.
CLUB V-41 INC.
TEL: 9177

LA CLEF D'UNE PLUS-GRANDE VALEUR DE CAMION



LES CAMIONS

GMC

NOUS CONNAISSONS maintenant l'avis des exploitants de GMC dans tout le Canada — ce camion maintient sa réputation de meilleure valeur, dans toutes les conditions.

Les propriétaires de GMC font rapport que leurs frais de camionnage, sur une base de tonne-mille, sont les

plus bas de leur expérience. De grosses charges, moins de temps perdu et de plus faibles frais d'entretien permettent la réalisation de ces économies. Les chauffeurs disent aussi que le GMC est leur favori — à cause de son roulement meilleur, de sa conduite plus facile, de sa sûreté et de sa commodité supérieures. Renseignez-vous à fond sur les camions GMC 1949... chez votre marchand GMC.

LE CAMION DE VALEUR SUPERIEURE
— ESSENCE OU DIESEL —

LASNIER & GALIPEAU, LIMITEE
RICHELIEU, COIN ST-GEORGES TEL: 6837

JOURNÉE PÉDAGOGIQUE A IBERVILLE

Lundi, 10 octobre, jour d'action de grâces, 125 membres environ du personnel enseignant du district no 16 se réunissaient à l'Académie d'Iberville pour une journée pédagogique tenue sous la direction de M. J.-E. Bélanger, inspecteur d'écoles, secondé par M. Lafond.

Le sujet d'étude cette année était l'enseignement de l'arithmétique selon les méthodes actives préconisées par le nouveau programme.

A l'ouverture, présidée par Mgr Uldéric Decelles, curé de la paroisse, assistaient M. le chanoine Achille Beauséjour, principal de l'École Normale de Saint-Jean, M. Léo Charrette, principal de l'Académie Commerciale de Saint-Jean, M. l'abbé P.-E. Lavoie, curé de Clarenceville et M. L. Lafond, inspecteur d'écoles de St-Gurs, M. et Mme Achille Davignon, Mlle M.-B. Davignon, d'Iberville.

Appelé à bénir cette journée d'études, Mgr Decelles se dit heureux de se trouver au milieu d'élites, des gens de la science. Il dit louable le fait d'avoir reconnu l'autorité au début de cette journée. Il félicite le personnel enseignant de son esprit de charité et d'apostolat. Après quelques conseils plus spécialement adressés aux débutantes, il bénit l'assistance et offre ses vœux et ses prières pour le succès de ces séances d'étude.

M. Bélanger annonce ensuite qu'un grand honneur lui échoit, celui de représenter le Département de l'Instruction publique pour remettre la décoration de l'Ordre du Mérite scolaire à l'une des institutrices présentes à la réunion; Mlle Marie-Jeanne Davignon, dont il fait brièvement l'exposé des mérites:

Ses études commencent à la petite école du rang se continuent au pensionnat de Saint-Césaire puis à l'École Normale de Saint-Hyacinthe où elle obtient, en 1923, son brevet d'enseignement.

Durant 22 ans, elle dirige une des petites écoles de sa paroisse où elle connaît de véritables succès; plusieurs gratifications lui furent décernées.

Soucieuse de son perfectionnement pédagogique, et de sa culture personnelle, elle s'inscrit à tous les cours qui lui sont accessibles: agriculture, solfège, psychologie, hygiène mentale, orientation... Elle obtient en 1946, son brevet supérieur en pédagogie de l'Institut Pédagogique et de l'Université de Montréal.

Elle voit dans l'association professionnelle un facteur d'avancement pour la profession. Aussi, en 1942, elle organise dans son district l'association dont elle est depuis présidente.

Désignée pour faire partie de la sous-commission chargée de préparer un nouveau programme pour les écoles primaires élémentaires, elle se

donne sans compter, depuis 1943, à la cause des écoles rurales qu'elle a mission de représenter.

Son bon travail au service de l'éducation a attiré l'attention du Comité Catholique qui, pour lui marquer officiellement son appréciation, a bien voulu lui accorder la décoration de l'Ordre du Mérite scolaire, à titre de "Bien Méritante".

La médaille et le diplôme qui sont les insignes de cette décoration lui ont été remis par M. le chanoine Achille Beauséjour, principal de l'École Normale de Saint-Jean et aumônier de l'A. C. I. L. de Saint-Jean.

Après avoir présenté ses hommages à Mgr le curé, autorité spirituelle, et remercié M. l'inspecteur pour l'honneur et le plaisir procurés par son invitation, M. Beauséjour dit que la Providence a voulu qu'il soit l'aumônier de l'Association, son conseiller moral. "Je suis fier, ajoute-t-il, de l'honneur qui échoit à la présidente, et les institutrices aussi doivent être fières aujourd'hui; si l'une est décorée à cause de son mérite, cela ne diminue en rien le mérite des autres". Il dit que Mlle Davignon n'est pas seulement présidente de l'Association mais qu'elle est aussi membre de l'exécutif de la Fédération catholique des Institutrices rurales. Il rappelle que par son grand travail pour l'Association elle a contribué au progrès de l'éducation, car les syndicats ont pour but d'aider cette cause de l'éducation.

Il dit aussi que les institutrices, secondées par le clergé, veulent la reconnaissance de tous leurs droits, droit à un salaire vital, droit d'être considérées au mérite de leur profession, droit de s'instruire sans trop de difficulté, droit aussi de s'unir et de se dévouer.

Et il termine en disant: "De ces droits découlent des devoirs que nous voulons reconnaître en entier; nous voulons donner à l'éducation des personnes dignes, compétentes, Mlle Davignon est un exemple sous ce rapport."

Bien que visiblement émue, Mlle Davignon sait remercier comme il convient. Elle dit que l'honneur qui lui échoit dépasse les cadres d'un mérite personnel, quel qu'il soit, et qu'il rejait sur sa famille, sur la profession et sur tous ceux qui s'intéressent à la cause de l'éducation.

Comme institutrice, elle dit n'avoir vraiment fait que son devoir. Elle attribue surtout ses succès à ses études continuées car il y a évolution constante, dit-elle, dans les méthodes d'enseignement. Il était logique aussi, ajoute-elle, de faire bénéficier son enseignement de ses contacts fréquents avec les meilleurs spécialistes en matière d'éducation.

Dans le domaine de l'association professionnelle, si elle a pu faire oeuvre utile, c'est que la cause de l'éducation est belle et digne entre toutes, dit-elle; c'est aussi que les problèmes professionnels des institutrices elle les connaît pour les avoir vécus.

Elle dit recevoir la décoration du mérite scolaire avec plaisir et avec orgueil car il est nécessaire que le mérite des titulaires qui se dévouent à la tâche, sans bruit, l'année durant, soit parfois reconnu.

Elle remercie tous ceux qui ont contribué à l'honneur qui lui échoit et les assure de son dévouement entier et sincère à la cause chère à tous, celle de l'éducation.

"Après les solennités vient le travail" dit M. Bélanger qui, avant de passer au sujet de sa causerie, l'enseignement de l'arithmétique en 1ère, 2ème et 3ème années, s'applique à créer d'abord l'atmosphère spéciale au mode de travail qu'il préconise. Car, en bon pédagogue, il veut une journée d'étude qui soit autant l'oeuvre du personnel enseignant que celle des inspecteurs d'écoles.

Après chacune des conférences, la

distribution du travail se fera en comités: les rapports des délibérations seront ensuite discutés en assemblée plénière.

Partant du fait que les enfants ne connaissent pas ou connaissent mal leur arithmétique à leur arrivée à l'école, M. Bélanger conclut qu'il faut partir de rien. Il insiste sur l'importance de poser des bases solides, donc de procéder lentement, de bien faire comprendre les nombres, d'assurer l'exactitude dans les calculs, de développer l'attitude mentale convenable... Il rappelle ensuite que l'enseignement de l'arithmétique doit contribuer à la formation de l'enfant. Il fait nombreuses suggestions propres à faire acquérir les méthodes d'ordre, de propreté, de précision.

Il parle aussi du travail à domicile qu'il dit plus avantageux s'il est volontaire. Et il termine par l'exposé du programme particulier à chacune des années.

La deuxième conférence est donnée par M. Lafond. Le sujet en est aussi l'enseignement de l'arithmétique mais pour les 4e, 5e, 6e et 7e années. Elle porte sur les examens diagnostiques, les preuves, le calcul mental et surtout sur les fractions. Expert en sa matière, il concrétise sa causerie par de nombreuses démonstrations au tableau noir et par la manipulation d'un matériel d'enseignement bien à point, fruit de son travail.

M. l'abbé Charles-Emile Gadbois, directeur de la Bonne Chanson vient saluer l'assistance au cours de l'après-midi. Nul doute que sa courte visite contribuera à améliorer le répertoire des chansons de notre gent scolaire.

M. Bélanger termine ensuite la journée par une série de remarques qu'on pourrait intituler: Examen de conscience. A chacun il rappelle sa mission de donner à l'enfant une éducation complète au point de vue physique, intellectuel et moral. Il parle de la collaboration des parents et des maîtres, du contact avec les commissions scolaires, du journal d'appel et des rapports statistiques. Il annonce la distribution prochaine du nouveau programme d'Histoire du Canada dont

il acquiesce les grandes lignes.

Il remercie le directeur de la maison de sa belle hospitalité et les titulaires de leur participation active au travail de la journée. Il se dit convaincu que de tels échanges d'idées contribueront au succès de la présente année scolaire.

Reconnaissance à M. J.-E. Bélanger pour sa belle et fructueuse journée pédagogique qui fera époque dans les annales d'Iberville.

ELECTRIC SERVICE ENR'G
J. P. LAZURE, Prop.
Entrepreneur-Electricien
46 Pinsonnault, St-Jean
TEL: 4754
Service prompt et garanti.
 j-a-o



'Le whisky de tout repos'
WHISKY CANADIEN
King's Plate
Seagram
Le prix lui aussi est 'de tout repos'

Vente à Réduction

TISSUS TOUT LAINE

GABARDINE

TRICOTINE

CREPE

SERGES pour HOMMES

COTONNADES, SPUN, IMPRIMES,

DOUBLURES, DENTELLES, BAS,

SOUS-VETEMENTS, PYJAMAS,

SERVIETTES, OREILLERS,

SOIERIES, COUPONS DIVERS,

GANTS, CHANDAILS,

CAMISOLE, ETC., ETC.

Aux prix de la manufacture

A 15% de réduction

Profitez de cette chance exceptionnelle

à partir du 27 OCTOBRE

— CHEZ —

Mme G. Leconte

210 Frontenac

Tél. 3670

BINGO

BINGO

BINGO

ORGANISE AU PROFIT DE L'ORPHELINAT

PAR LES DAMES PATRONNESSES DE L'ORPHELINAT,

MERCREDI, 9 NOVEMBRE, A LA CENTRALE CATHOLIQUE.

ADMISSION 50c

MARATHONS AVEC PRIX DE VALEUR.

TERRAINS A VENDRE

sur la 12ième Ave. à Iberville
 Comptant ou à terme.

Service d'aqueduc et d'égout.
 S'adresser à

Lecavalier & Frères

Iberville. Tél. 3017 ou 2191

j-a-o.

Pommes à vendre

pour cuisson et conserve
 les meilleures et plus belles

McIntosh de la région,

Meilleur prix du marché.

MAURICE VIAU

Tél. 2855, Iberville

17-6

RAPPORT DE L'EXPOSITION DE SAINT-JEAN tenue les 5 et 6 septembre 1949

(SUITE)

CONCOURS D'EXPERTISE DES JEUNES

1er Philiza Ménard; 2e Jean-Yves Langlois; 3e Jean Desranleau; 4e Réginald Grégoire; 5e Guy Hébert; 6e Raymond Adam; 7e Armour Grégoire; 8e Léon Desranleau; 9e Jean Trahan; 10e Roger Fortin; 11e Monique Fortin.

PARADE DES VOITURES DE LIVRAISON

Ont pris part à la parade les voitures de livraison suivante: (1) Pain Excel, prop. M. J.-A. Lefranc; (2) Buanderie Meunier; (3) Granger et Frères. Des trophées ont été attribuées pour chaque catégorie.

PRODUITS DE LA FERME

Quatre variétés de 5 pommes chacune: 1 Anna Gagnon, 2 Paul Char-

pentier.

Six échantillons de betteraves à vaches: (1) Emile Dextrateur; (2) Gérard Dextrateur.

Une gerbe de lin à filasse: (1) Léopold Moreau.

Douze échantillons de betteraves à sucre: (1) Marcellin et René Gagnon; (2) Paul Charpentier.

Un minot de patates non lavées: (1) Réal Tougas.

Une berge d'avoine et un ballon de grains: (1) Léopold Moreau.

HORTICULTURE

Un bouquet de fleurs variées: (1) Réal Tougas.

Un bouquet de reines-marguerites: (1) Réal Tougas.

Un bouquet de Zinnias: (1) P. A. L'Ecuyer.

Six betteraves à table: (1) Réal Tougas; (2) Mme P. A. L'Ecuyer; (3) M. et R. Gagnon; (4) Mme Lucien Tremblay.

Six Maïs sucrés: (1) Mme P. A. L'Ecuyer; (2) Mme Réal Tougas; (3) Mmes Marcellin et René Gagnon.

Deux choux d'hiver: (1) Mme P. A. L'Ecuyer; (2) Mme Emile Dextrateur; (3) Mmes Marcellin et René Gagnon.

Deux choux-fleurs: (1) Mme Réal Tougas; (2) Mme P. A. L'Ecuyer.

Trois choux de Siam à table: (1) Mme Emile Dextrateur; (2) Mme Réal Tougas.

Deux melons: (1) Mlle Anna Gagnon; (2) Mme Réal Tougas.

Deux citrouilles: (1) Mme Réal Tougas; (2) Mme P. A. L'Ecuyer.

Six oignons sans tige: (1) Mme Réal Tougas; (2) Mme Lucien Tremblay; (3) Mme Emile Dextrateur; (4) Mme P.-A. L'Ecuyer; (5) Mme Gérard Dextrateur.

Six Tomates: (1) Mme Réal Tougas; (2) Mlle Anna Gagnon.

Six Poireaux: (1) Mme Réal Tougas; (2) Mme P. A. L'Ecuyer.

Six salsifis: (1) Mme Réal Tougas.

Haricots-bourrés: (1) Mme Réal Tougas.

Trois concombres: (1) Mme P.-A. L'Ecuyer; (2) Mme Réal Tougas; (3) Mlle Anne Gagnon; (4) Mmes Marcellin et René Gagnon.

Collections de légumes: (1) Mme P.-A. L'Ecuyer; (2) Mme Réal Tougas.

Trois céleris: (1) Mme Emile Dextrateur; (2) Mme Réal Tougas.

ART CULINAIRE

Gâteaux roulés à la gelée: (1) Réal Tougas; (2) M. et René Gagnon.

Gâteaux à la crème douce glacés: (1) Mme P. A. L'Ecuyer; (2) Mme Réal Tougas.

Gâteaux au chocolat glacés: (1) Mme Lucien Tremblay; (2) Mmes M. et René Gagnon; (3) Mme Réal Tougas.

Gâteau au café: (1) Mme J. A. Gagnon.

Six petits gâteaux glacés: (1)

Mmes M. et René Gagnon.

Six beignes: (1) Mme Réal Tougas; (2) Mlle Anna Gagnon.

Six carrés aux dattes: (1) Mmes M. et René Gagnon.

Six biscuits à la gelée: (1) Mme Réal Tougas.

Six macarons: (1) Mme Réal Tougas.

Six morceaux de sucre à la crème: (1) Mme P. A. L'Ecuyer; (2) Mmes M. et René Gagnon; (3) Mme Réal Tougas.

Six morceaux de fudge blanc: (1) Mme Réal Tougas.

Six morceaux de fudge au chocolat: (1) Mme P. A. L'Ecuyer; (2) Mmes M. et René Gagnon; (3) Mlle Anna Gagnon.

Trois morceaux de savon du pays: (1) Mme Réal Tougas; (2) Mme P. A. L'Ecuyer; (3) Mme Gérard Dextrateur.

CONSERVES:

Petits pois, 1 bocal d'une chopine: (1) Mme P. A. L'Ecuyer; (2) Mme Réal Tougas.

Conserves de fèves, 1 bocal d'une chopine: (1) Mme Réal Tougas; (2) Mme P. A. L'Ecuyer.

Conserves de fraises: (1) Mme Réal Tougas; (2) Mme P. A. L'Ecuyer.

Conserves de rhubarbe: (1) Mme P. A. L'Ecuyer; (2) Mme Réal Tougas; (3) Mme Lucien Tremblay.

Gelée de pommes: (1) Mme Réal Tougas; (2) Mlle Anna Gagnon.

Petits oignons marinés: (1) Mme Réal Tougas.

Petits concombres marinés: (1) Mme Réal Tougas.

Jus de tomates: (1) Mme P. A. L'Ecuyer; (2) Mme Réal Tougas; (3) Mlle Anna Gagnon; (4) Mme Lucien Tremblay.

Collections de conserves domestiques, 2 douzaines et plus: (1) Mme P. A. L'Ecuyer; (2) Mme Réal Tougas.

ARTS DOMESTIQUES

Rideaux de cuisine: (1) Cercle des Fermières de St-Jean; (2) Mme Albéric Cailté.

Lavettes en corde (tricot): (1) Mme P. A. L'Ecuyer; (2) Mme Réal Tougas; (3) Cercle des Fermières de St-Jean; (4) Syndicat D'Economie domestique.

Ederon pour lit de bébé: (1) Cercle des Fermières de St-Jean.

Sac-enveloppe pour bébé: (1) Syndicat d'économie domestique.

Lingerie de dame: (1) Mme Réal Tougas; (2) Mme Lucien Tremblay; (3) Mme Albéric Cailté; (4) Syndicat d'économie domestique.

Robes d'après-midi: (1) Mme Réal Tougas; (3) Cercle des Fermières de St-Jean.

Nécessaire de Saint-Viatique: (1) Mme Réal Tougas; (2) Mmes M. et R. Gagnon.

Chapeaux de feutre: (1) Syndicat d'économie domestique; (2) Mme Réal Tougas; (3) Cercle des Fermières de St-Jean; (4) Mmes M. et René Gagnon.

Trois sous-plats tressés: (1) Cercle des Fermières; (2) Mme Réal Tougas; (3) Mlle Irène Tremblay; (4) Mme Lucien Tremblay.

Echeveaux de laine blanche: (1) Mme P. A. L'Ecuyer; (2) Mme Réal Tougas.

Echeveau de lin de couleur: (1) Mme P. A. L'Ecuyer; (1) Mme Réal Tougas.

Ensemble pour salle de bain: (1) Syndicat d'économie domestique; (2) Cercle des Fermières de St-Jean.

Toile à rouleau (lin domestique): (1) Syndicat d'économie domestique.

Catalogne de plancher: (1) Mme Réal Tougas.

Tapis pour table à cartes: (1) Syndicat d'économie domestique.

Tapis crochétés: (1) Mme Réal Tougas; (2) Cercle des Fermières de Saint-Jean.

Tapis tricoté avec guenilles: (1) Mme P. A. L'Ecuyer; (2) Syndicat d'économie domestique.

Tapis tressés: (2) Mme Réal Tougas; (3) Mme Gérard Dextrateur; (4) Syndicat d'économie domestique.

Tapis sur corde: (1) Mlle Irène Tremblay; (2) Syndicat d'économie domestique; (3) Cercle des Fermières; (4) Mme Gérard Dextrateur.

Catalogne de lit: (2) Sndicat d'économie domestique; (3) Cercle des Fermières; (4) Mme Réal Tougas.

Couvre-lit frappé: (1) Mme P. A. L'Ecuyer; (2) Mme Réal Tougas; (3) Syndicat d'économie domestique.

Couvre pour lit ou auto: (1) Mme P. A. L'Ecuyer.

Couvre-pieds piqués à la main: (1) Mme Réal Tougas; (2) Mme P. A. L'Ecuyer; (3) Cercle des fermières; (4) Mme Gérard Dextrateur.

Toile à rouleau (lin commercial): (1) Cercle des Fermières; (2) Mmes M. et R. Gagnon.

Robe de nuit en flanellette: (1)

Mme Lucien Tremblay; (2) Mme R. Tougas; (4) Mlle Irène Tremblay. Habit de garçon confectionné dans linge usagé: (1) Mlle Irène Tremblay; (2) Mmes M. et R. Gagnon; (3) Syndicat d'économie domestique.

Blouse pour garçon (6 à 10 ans): (1) Mme Réal Tougas. Salopettes pour enfant (6 à 10 ans): (2) Mme Albéric Cailté. Chemises sport pour garçon (6 à 10 ans): (1) Mme Lucien Tremblay; (Suite à la page 13)

LE SIROP NOTRE-DAME VOUS ASSURE UN SOULAGEMENT INESPERE

NE VOUS EN PRIVEZ PAS.

RESERVOIRS!



LIVRAISON IMMEDIATE

- 120 gallons
- 150 gallons
- 200 gallons
- 250 gallons

Plus Bas Prix sur le Marché

Pour informations, adressez-vous à...

ANDRE BOUCHER

18 St-Charles

St-Jean, P. Q.

Tél.: 5469



- 1-HOP-SCOTCH POLKA.
- 2-WHO DO YOU KNOW IN HEAVEN.
- 3-MAYBE IT'S BECAUSE.
- 4-SOMEDAY.
- 5-THAT LUCKY OLD SUN.
- 6-DIME A DOZEN.
- 7-THE MEADOWS OF HEAVEN.
- 8-DON'T CRY JOE.
- 9-MERRY CHRISTMAS POLKA.
- 10-LET'S TAKE AN OLD FASHIONED WALK.

AU BAR DU DISQUE
LESIEUR & FRERE
169-171 Richelieu, Saint-Jean

Saint-Jean

NATURE PRIMITIVE



A VOUS D'EN JOUIR

Le PETIT-DUC porte bien son nom français car son cri n'a rien de grand: il ressemble à un hennissement mal assuré. Le petit duc se nourrit surtout de souris et de sauterelles. Il niche dans les arbres creux, de préférence dans les vieux vergers. On devrait toujours le protéger.

A VOUS DE LA PROTÉGER

CARLING'S
THE CARLING BREWERIES LIMITED
WATERLOO, ONTARIO



VOYEZ LE NOUVEAU TRACTEUR FERGUSON

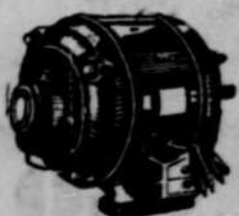
Le Tracteur FERGUSON est équipé d'un système Hydraulique exclusif, le système FERGUSON. Une autre caractéristique est son dispositif de sûreté: lorsque la charrue ou autre instrument rencontre un obstacle, ce dispositif de sûreté permet aux roues arrière de tourner dans le vide et l'élan du tracteur vers l'avant est arrêté.

VENTE ET SERVICE

ETHIER & FRERES ENR'G.

Tél. 3122

Saint-Blaise, Qué.



ELECTRIC MOTOR WINDING

40, 6ième AVENUE, IBERVILLE, QUE.

TEL: 4325 - LE SOIR: 3850

Ce que vous désiriez depuis longtemps

● UN ENDROIT où vous pourrez faire réparer vos moteurs électriques défectueux.

● UN ENDROIT où vous aurez un réparage COMPLET, RAPIDE et AU PLUS BAS PRIX.

Si vous savez épargner, vous nous confierez vos moteurs.

- AUSSI -

Nous Vendons, Acheteons et Echangeons Moteurs neufs et usagés

LA LOI PROVINCIALE DE L'HABITATION

L'Office du crédit agricole du Québec, (Service de l'habitation familiale), publie certains renseignements intéressants.

Ledit Office a accepté 1,539 prêts (chiffres au 11 octobre 1949). Ces 1,539 prêts représentent des hypothèques pour \$7,932,554.00 sur des immeubles qui ont évalué à \$11,740,187.00.

Vingt et une compagnies prêteuses et 148 caisses populaires ont consenti des prêts.

Les caisses populaires ont prêté, en vertu de la Loi pour améliorer les conditions de l'habitation, \$2,252,487.73, et les compagnies, \$5,680,066.82.

La moyenne d'âge des emprun-

teurs est de 39 ans.

Ces statistiques établissent que ces emprunteurs ont 1,929 garçons, d'une moyenne de huit ans et 1,739 filles d'une moyenne d'âge de neuf ans.

Il y a en plus, 86 personnes à charge; 6,807 personnes, soit le père, la mère, les enfants ou les dépendants habitent des maisons ou logements de la Loi provinciale de l'habitation.

Le nombre des maisons unifamiliales est de 1,284, et 255, contiennent deux logements.

L'Office paiera, en remboursement de l'intérêt au-dessus de 2%, une moyenne par emprunteur de %1,596.00.

On sait que l'Office du crédit agricole du Québec, (Service de l'habitation familiale), ne prête pas mais rembourse la différence d'intérêt au-dessus de 2%, sur un montant maximum de \$6,000.00 s'il y a un logement d'au moins cinq pièces, dont trois chambres à coucher fermées, et sur un montant maximum de \$10,000.00 s'il y a deux logements, le deuxième, devant réunir les mêmes conditions que le premier.

L'Office tient à rappeler que les bénéfices de la Loi ne s'appliquent que sur des lots qui ont 50 pieds de front sur 75 pieds de profondeur.

Les prêts peuvent être obtenus de n'importe quelle caisse populaire et de trente-deux compagnies

prêteuses autorisées dont les noms peuvent être fournis sur demande.

Il y a lieu de souligner que l'Office du crédit agricole n'intervient que lorsque la maison est entièrement construite et que l'acte d'hypothèque est enregistré.

L'Office note que des centaines de dossiers sont encore sous étude parce que les maisons ne sont pas encore entièrement terminées, conformément à la Loi.

Il est évident que cette Loi est lièrement aigü, mais aucun résidents des villes telles que Montréal, Québec, les Trois-Rivières, Sherbrooke, Hull, Chicoutimi, où le besoin de logements est particulièrement aigu, mais aucun résident de petites villes n'est éliminé, s'il peut obtenir son prêt aux conditions prévues par la Loi, soit d'une caisse populaire, soit d'une compagnie prêteuse.

La Loi n'est que dans sa première étape et elle s'avère déjà un succès.

Le notaire Eugène Poirier, président de l'Office du crédit agricole du Québec, aidé de ses collègues, MM. Eloi Saint-Germain et N. J. C. Horan, est chargé de l'exécution de la Loi pour améliorer les conditions de l'habitation et nos lecteurs savent les magnifiques résultats obtenus par l'Office du crédit agricole du Québec dans ses prêts consentis aux cultivateurs.

L'équipe qui a mis en oeuvre la Loi du crédit agricole, mettra le même élan et la même ardeur à l'exécution de cette loi pour faciliter la construction de maisons familiales ou semi-familiales, à un coût moyen.

Ce sont les compagnies prêteuses ou les caisses populaires qui fournissent les formules à remplir, soit par le prêteur, soit par l'emprunteur. On peut, cependant, en s'adressant à l'Office du crédit agricole du Québec, (Service de l'habitation familiale), obtenir une brochure intitulée: "La Maison familiale" ou, encore, un dépliant portant titre: "Vers la Création d'une Maison familiale".

Rapport de l'Exposition...

(Suite de la page 12)

(2) Syndicat d'économie domestique. Robe de fillette: (1) Mme Réal Tougas; (2) Cercle des Fermières; (3) Syndicat d'économie domestique.

Pantalons pour homme: (1) Mme Albérie Caillé.

Bas pour homme: (1) Mme P.-A. L'Écuyer; (2) Syndicat d'économie domestique; (3) Cercle des Fermières.

Nappe avec sacs de coton: (1) Mme P. A. L'Écuyer; (2) Mlle Anna Gagnon; (3) Cercle des Fermières; (4) Mme Réal Tougas.

2 serviettes de vaisselle: (1) Mme P. A. L'Écuyer; (2) Syndicat d'économie domestique; (3) Mme Réal Tougas; (4) Cercle des fermières.

Taies d'oreillers brodées en couleur: (1) Mme P. A. L'Écuyer; (2) Mme Réal Tougas; (3) Syndicat d'économie domestique; (4) Mmes M. et R. Gagnon.

Taies d'oreillers avec dentelle: (1) Syndicat d'économie domestique; (2) Mme P. A. L'Écuyer; (3) Mme Réal Tougas.

Jupon à la taille pour dame: (1) Syndicat d'économie domestique; (2) Mme R. Tougas; (3) Cercle des fermières; (4) Mlle Anna Gagnon.

Pièce murale: (1) Cercle des fermières; (2) Syndicat d'économie domestique; (3) Mme Réal Tougas; (4) Mmes M. et R. Gagnon.

Centre au filet: (1) Mme Réal Tougas; (2) Syndicat d'économie domestique.

Trousses à épingles au goût: (1) Cercle des fermières; (2) Syndicat d'économie domestique; (3) Mlle Irène Tremblay; (4) Mme Réal Tougas.

Porte-feuille en cuir repoussé: (1) Cercle des fermières; (2) Syndicat d'économie domestique: (1) Mme Albérie Caillé.

(A SUIVRE)

Jolies cabines à vendre, en bonne condition S'adresser au Restaurant CHEZ HECTOR Iberville, Qué.

Tel. 5596

TECHNICIENS M. MONETTE J.-P. LATIMER

RADIO SERVICE

AM/FM TÉLÉVISION

L'Endroit idéal pour Réparations de Radios 10 années d'expériences assurent un travail garanti.

NATIONAL RADIO & ELECTRIC

206, St-Charles St-Jean

Les personnes maigres engraisent de 5, 10, 15 liv.

Recouvrez entrain, énergie, vigueur

Quelle transformation! Les os se paralysent plus, les chairs s'affaiblissent, le visage s'arrondit; plus de sensibilité, disparu en air de squette ambulante. Des milliers de jeunes filles, hommes et femmes qui ne pouvaient engraisser sont fiers aujourd'hui de leur belle apparence. Ils attribuent ce résultat à Otreux qui revivifie et renforce. Contient ingrédients, stimulateurs, fortifiants, fer, vitamine B1, essentiels pour enrichir le sang, améliorer l'appétit et la digestion et mieux faire profiter de la nourriture; fait gagner du poids. Ne craignez pas de trop engraisser. Commencez quand vous aurez rattrapé les 5, 10, 15 ou 20 livres nécessaires pour atteindre la normale. Coûte peu. Nouveaux formats d'essai seulement 60c. Essayez les fameux comprimés-soniques Otreux pour recouvrir vigueur et poids. Toutes pharmacies.



Partout, ils rendent service à tous

Les membres bénévoles de l'Ambulance St-Jean, bien entraînés, sont prêts à rendre service — sans rémunération — quand et partout où ils sont appelés.

Dans les usines, à la maison, à l'occasion de rassemblements religieux ou d'événements sportifs, sur les grandes routes, sur la rue, sur les pistes de ski, ils sont toujours sur le qui-vive.

Ils VOUS protègent, ne pouvez-vous pas aussi LES aider de votre contribution à l'occasion de leur Appel?

Campagne:

31 octobre — 16 novembre

Patron honoraire

HON. MAURICE L. DUPLESSIS, C.R., LL.D. PREMIER MINISTRE, QUÉBEC

Ambulance St-Jean

Président du district de St-Jean: M. L. O. REGNIER

pour un buste haut et jeune!

Un buste haut est indispensable avec les nouvelles modes. TEMPTÉES, la brassière la plus menue qui soit encore confectionnée, vous permettra d'avoir ce buste tant désiré. Elle est faite de plus doux et du meilleur satin à lingerie.

TEMPTÉES par GRENIER élégance véritable

Vous aurez satisfaction par des corsetières expertes, chez Mme C. LEREY Nouveautés pour dames 39 ST-JACQUES, TEL: 3096 ST-JEAN

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT

PRODUITS DE MAISON

Masculi

MAURICE TRAHAN SUCESSEUR DE PIERRE TRAHAN Marchand de GROS & DETAIL — DANS —

Matériaux de construction:

Nous avons la ligne la plus complète dans St-Jean et les environs...

Ciment, sable, pierre concassée, tuyau de grès, papier à couverture d'asphalte ou de Pitch, papier en rouleau noir ou de couleurs, Bardeaux d'Asphalte, bardeaux d'amiante, Imitation de brique "Insul Brick", imitation de pierre, etc., etc.

Nous nous spécialisons aussi, dans la vente d'ARBORITE de toutes couleurs pour dessus d'évier, ainsi que de la moulure en Chrome, et du MASONITE, finis Emailé pour cuisine ou chambre de bain, etc.

143 rue Mercier, Saint-Jean Tél. 5552

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

SUTTON

Notre Section locale masculine et féminine de la Société Saint-Jean-Baptiste, tenait ces jours derniers en la salle de la Sacristie, son assemblée annuelle, à laquelle prenaient part une vingtaine de membres. Sous la présidence d'honneur de notre aumônier, l'abbé Lucien Lefrançois, cette réunion inaugurait l'année 1949-50 et marquait l'élection des Officiers pour la prochaine année scolaire et financière.

M. le Curé agissait comme Prési-

VENTE INSTALLATION SERVICE



EUG. TRANCHEMONTAGNE, Prop.

Réparations de tous genres Domestique et commercial

Membre de la Société des Ingénieurs en réfrigération

Téléphone 4075 Casier postal 101

La Beauté Magique existe dans les
Cosmétiques ADRIENNE
Harmonisés Scientifiquement

MAURICE HOULE
L. Ph. B. Ph.
55 ST-JACQUES TEL. 2397
ST-JEAN

dent d'élection, tandis que notre Secrétaire-correspondant, Georges Lassonde remplissait les fonctions de secrétaire d'élection. MM. Ferd. Cusson fut réélu président pour un 6ième terme consécutif, soit depuis la fondation de notre section masculine, c'est-à-dire depuis 1944; la vice-présidence fut confiée à M. Henri Lavigne; la trésorerie fut mise entre les mains de Roméo Laplante, succédant à M. Gérard L. Beaugard; le secrétariat fut de nouveau confié au dévouement de Georges Lassonde, tandis que MM. G. L. Beaugard, Raymond Bonneau, L. A. Audette, J. Gérard Gingras et Orphila Beaugard furent élus Directeurs; M. Gérard Beaugard reçut le titre de Commissaire-Ordonnateur.

Notre secrétaire, M. Lassonde, nous donna quelques chiffres en ce qui concerne nos effectifs, soit 45 membres actifs au 30 septembre dernier, dans la section masculine, et 28 membres dans la section féminine. Nous apprîmes de même du secrétariat que notre Section a tenu des assemblées régulières et mensuelles au cours des derniers douze mois, que les Directeurs se rassemblèrent cinq fois en réunions spéciales, que le mouvement des membres s'est avéré assez intense, que la section des Philanthropes avait connu des activités fébriles, puisque la majorité de nos membres faisait partie du Cercle des Philanthropes Coopérateurs, que dans le domaine vital de la prévention environ trente-cinq membres étaient couverts par les Services de Santé, de Québec; en un mot notre Section, d'après les rapports du Secrétaire, est en pleine activité et s'achemine vers un magnifique épanouissement.

La Section féminine profita de cette réunion annuelle pour élire ses Directrices. La présidence fut confiée à Mme Hector Daignault en remplacement de Mme Max Gagné; Mme Jean Ouimette fut élue vice-présidente, tandis que le secrétariat fut de nouveau confié à Mme Ferd. Cusson. Mme Gérard Beaugard conserva la trésorerie, tandis que Mmes Raymond Bonneau, Lucien Ouimette, Philippe Coulombe, Georges Lassonde et Jeanne d'Arc Gouin furent élues directrices.

Notre Aumônier félicita hautement les nouveaux et nouvelles élus, dispensa largement les vœux et les souhaits de parts et d'autres, demandant à tous ceux et celles à qui on avait confié des postes de confiance de travailler étroitement en collaboration avec le pasteur paroissial de façon à piacer notre Société au premier rang des sociétés sociales et patriotiques. M. le président réélu seconda notre Aumônier en insistant auprès de chacun des directeurs et des membres des deux sections pour que tous et chacun mettent l'épaulé à la roue de manière à réaliser les ambitions et les idéaux de notre Société nationale; la sauvegarde et le maintien de nos droits. Afin de concrétiser nos activités locales il fut décidé que durant l'année débutante, nos deux sections travailleraient arduement au problème de l'Education de notre Jeunesse tel sera donc le mot d'ordre pour notre Société dans les prochains douze mois. Souhaitons plein succès à nos sections.

HENRYSBURG

Mercredi, le 19 octobre, Mlles Marie-Anne Pinsonneault et Thérèse Fournier organisèrent un shower à

l'occasion du mariage de Mlle Béatrice Pinsonneault. Plusieurs jeunes filles et dames se sont rendues chez Mme Pinsonneault et présentèrent une magnifique couverture de satin.

On remarquait parmi elles: Mlles Agathe et Anita Duquette, Aline Duteau, Rita Levreault, Thérèse Corbière, Gaétane Daignault, Thérèse Martin, Murie le Campbell, Rolande, Fernande, Jeannine et Rita Surprenant, Simone Guay, Florence....., Jacqueline Caillé; Mmes Fortunat Fournier, Albert Landry, Bernard Pinsonneault, Patrick Murray, Gérard Ciré et Jérôme Brière.

Elles se quittèrent à une heure assez avancée.

—Vendredi, le 21 octobre, se réunissaient à l'Hôtel St-Bernard, un groupe d'amis pour une magnifique soirée offerte à Mlle Béatrice Pinsonneault et Arthur Fournier à l'occasion de leur mariage qui fut célébré le 29 octobre en l'église de St-Bernard.

ST-ARMAND

Le 23 octobre a été baptisée, Marie-Sylvie-Huguette, née le 18 du même mois, enfant de M. J.-Marc Duchesneau et de Victorine Demers. Le parrain a été M. L.-Philippe Desranleau et la marraine Berthe Demers, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Yolande Duchesneau, soeur du bébé.

Nos félicitations.

—En visite chez M. et Mme J.-Marc Duchesneau au cours de la semaine dernière: M. et Mme Joseph V. Molleur et leurs enfants, de Clarenceville; M. et Mme Claude Duchesneau et leurs enfants, de Stanbridge Station; M. et Mme L. P. Desranleau, de notre localité; M. et Mme L. P. Demers et leurs enfants d'Iberville; M. et Mme Hervé Demers, M. et Mme Urgel Demers et leurs fils, de DesRivières; MM. et Mmes Jean Benoit, Eugène Benoit, M. François Meunier, Mlle Thérèse Benoit, Marcel, Clément, Jacques, Rodrigue, Alfred et Benoit Benoit, de notre localité; M. et Mme Albert Gélineau.

J. A. PARADIS

Mont St-Grégoire, Qué.

Entrepreneur-électricien licencié
Réparation et installation d'accessoires électriques
Filage de maison et d'industries
SPECIALITE: Radiateurs électriques "Mark-Hot"
Demandez nos prix.
Travail d'expert.
Tél: 7122

BIÈRE

BOSWELL

La préférée de Québec depuis 1845

Etes-vous Préparés ?

Les temps froids approchent et votre voiture réclame la préparation voulue pour vous fournir le confort et le service nécessaires,

Quand il fait froid.

RICHÉLIEU GAS BAR vous offre le
PRESTONE

dont vous avez besoin, et vous suggère pour votre confort et le bon rendement de votre voiture:

- VERIFICATION de la batterie.
- VERIFICATION des bougies.
- VERIFICATION de la courroie de l'éventail.
- VERIFICATION des boyaux du radiateur.
- CHANGEMENT de l'huile dans le différentiel et la transmission.

Ne soyez pas pris au dépourvu.

Préparez votre voiture aujourd'hui à:

RICHÉLIEU GAS BAR

TEL. 5629 328 CHAMPLAIN

Vous pouvez obtenir les mêmes services et les mêmes produits de haute qualité aux endroits suivants:

GARAGE A. E. GREGOIRE,
149 Champlain, St-Jean, Tél. 2590

FARNHAM GAS GAR,
199 Main, Farnham, Tél. 429.

Les fils sont mêlés,
ça ne va pas bien—
l'annuaire classifié—
un électricien!



L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ DU TÉLÉPHONE

LE PAYS CONTINUERA A CONNAITRE LA PROSPERITE, AFFIRME M. ABBOTT

Le gouvernement Saint-Laurent a garanti aux Canadiens une autre période d'au moins six mois de l'extraordinaire prospérité dont ils jouissent. Dans son deuxième discours du budget, cette année, l'hon. D. C. Abbott, ministre des Finances, a en effet déclaré que rien de tout ce qu'il peut prévoir ne viendra modifier pour la peine notre actuelle situation économique, au cours du prochain semestre.

Quant à l'avenir moins immédiat il l'envisage aussi avec confiance, bien qu'il exprime certaines craintes au sujet de ce qui pourrait se produire aux Etats-Unis et à propos des fléchissements de nos exportations outre-mer.

On s'efforcera, a-t-il précisé, de maintenir nos exportations en cherchant à apporter des solutions aux difficultés monétaires de nos clients européens.

On ne peut exercer aucun contrôle sur l'activité économique des Etats-Unis. Tout déclin de ce côté-là nous toucherait rapidement et directement.

Travail et gîte assurés

De toute façon, les Canadiens n'ont pas, quoi qu'il puisse arriver, à être trop pessimistes. On peut faire quelque chose au pays même pour eux et l'on est à mettre la dernière main à de vastes projets qui, lorsqu'on les exécutera, donneront du travail en quantité. Le parachèvement de la route transcanadienne et la construction des logements qui manquent encore, pour donner une habitation convenable à tous les citoyens qui n'en ont pas, contribueront à employer de nombreux chômeurs, si jamais nous devrions souffrir de chômage un peu grave.

On prépare aussi d'autres travaux que l'on gardera en réserve pour de mauvais jours encore improbables.

Voici l'analyse qu'a faite de notre situation économique en général, M. Abbott et elle n'est nullement décourageante, au contraire:

Niveau élevé de la production

En ce qui concerne l'évolution de notre économie domestique, a-t-il dit, la production, l'emploi et les revenus ont conservé un niveau aussi élevé, voire plus élevé que celui sur lequel se fondaient primitivement mes propositions budgétaires. Prix et coût de la vie n'ont pas dépassé les limites prévues. La variation du niveau général des prix de gros et de l'indice du coût de la vie a été minime. L'indice le plus récent des prix de gros est inférieur de 1 p. 100 à ce qu'il était il y a un an, tandis que l'indice du coût de la vie a augmenté de 2 p. 100 par rapport à l'an dernier. La moyenne des salaires horaires et hebdomadaires dans l'industrie, a, dans les deux cas, augmenté d'environ 7 p. 100 par rapport à l'an dernier. Autant qu'on puisse le prévoir actuellement, le résultat définitif de la récente rectification mondiale des cours du change n'exige aucune révision importante de mes prévisions, selon lesquelles le niveau des prix au cours de la présente année financière ne variera pas sensiblement par rapport à celui de l'an dernier.

"Il est maintenant plus difficile de voir plus loin dans l'avenir, le total de nos exportations, un des principaux fondements de notre économie, a été plus élevé au cours de la période de douze mois la plus récente que dans toute autre année de paix de notre histoire. Néanmoins, certains fléchissements se sont déjà manifestés dans nos marchés d'exportation outre-mer et l'on ne saurait guère éviter qu'il s'en produise d'autres... Le gouvernement s'efforcera, par tous les moyens dont il dispose, d'arrêter le fléchissement de notre commerce extérieur, mais le succès dépendra en une large mesure des progrès que réaliseront nos clients d'outre-mer dans la solution de leurs difficultés monétaires.

Diminution d'exportation compensée

"La diminution de nos exportations outre-mer a été plus que compensée, jusqu'ici, par l'augmentation de nos ventes sur d'autres marchés, notamment sur celui des Etats-Unis. Tout changement dans la situation économique aux Etats-Unis influera direc-

tement sur le niveau de nos exportations à ce pays. Tout ralentissement accentué de l'activité économique des Etats-Unis, tout fléchissement marqué de leur désir d'importer ne peuvent manquer d'avoir de profondes et embarrassantes répercussions sur le reste du monde. Malgré le ra-

lentissement du rythme économique qui s'est produit au début de l'année, la production et les revenus, aux Etats-Unis, se sont maintenus à des niveaux rarement dépassés jusqu'ici. En outre, nous devons tenir compte de l'évolution qui s'est produite depuis six ans, aux Etats-Unis relative-

ment à l'adoption de mesures destinées à modérer les violentes fluctuations de l'activité économique. Toutefois, nous ne pouvons pas nous permettre d'écarter la possibilité de fléchissements temporaires dans la capacité d'absorption du marché américain.

CONFORTABLE quand il fait froid

Penmans fouille tous les marchés du monde pour trouver la belle laine Mérinos qui entre dans les Sous-Vêtements "95". Le résultat est une chaleur confortable et salubre sans poids excessif... des sous-vêtements convenant parfaitement pour le climat variable de l'automne et de l'hiver canadiens.



Penmans
95

SOUS-VETEMENTS POUR HOMMES ET GARÇONS

CORSELETTES POUR TAILLES FORTES

PAR

Sara Drew



La modèle C, illustrée, est pour buste et taille ordinaires et hanches minces.

Destinés aux personnes de grandeur 38 ou plus, un de ces six modèles vous ajustera à la perfection. Tous ont un fermoir-éclair à l'avant pour corriger les diaphragmes à "double bourrelet".

- MODÈLE A—Buste très fort, dos étroit, abdomen fort, hanches très minces.
- MODÈLE B—Buste fort, dos large, abdomen proportionné, hanches minces.
- MODÈLE D—Proportions parfaites pour personnes au-dessus de la moyenne.
- MODÈLE E—Taille forte, buste bas, abdomen fort, hanches fortes.
- MODÈLE F—Petit buste, dos large, abdomen fort, hanches fortes.

En vente chez

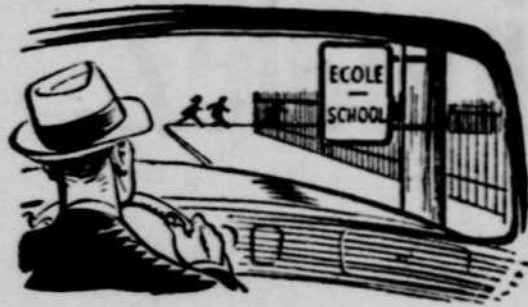
Mme C. LEREY

39 St-Jacques, St-Jean
Tél. 3096



LE CIVISME

c'est une foule de petites choses!



Mettons Nos Petits En Garde

A moins que nous ne les mettions en garde à la maison—et à l'école, l'on ne peut s'attendre à ce que nos petits enfants évitent les dangers de la rue. Il nous incombe—en tant que parents—de leur apprendre les règles de la prudence et de la sécurité. En tant qu'automobilistes, le devoir nous

commande la prudence en tout temps—particulièrement dans les quartiers domiciliaires et les zones scolaires. Mettons nos petits en garde contre les dangers! Sauver une vie—ou éviter une vie de souffrance... tel est un des buts cardinaux que propose le "Civisme".

Publiée sous les auspices des fabricants de la

BIÈRE BRADING
THE BRADING BREWERIES LIMITED

Cette série d'annonces est conçue dans le but d'aider à faire de votre localité le meilleur des endroits où vous puissiez vivre.

RADIO-CARABIN: Soyez aux écoutes tous les mercredi soirs de 9 à 10 hrs. CBF Montréal et le réseau français de Radio Canada.

— HEUREUSE GAGNANTE —



Madame IRENE LIRETTE, 122 rue St-Louis, St-Jean, recevant un chèque de \$100.00 de Monsieur PAUL FALARDEAU, également de St-Jean, représentant de Robin Hood Flour Mills Limited, pour le district.

Madame Lirette fut l'une des heureuses gagnantes au programme "Madame est Servie", qui est présenté tous les lundi, mercredi et vendredi, à 10.30 hres a. m., sur le réseau français de Radio-Canada, par les Meuniers de la farine Robin Hood.

La gagnante eut la bonne idée d'inclure à sa lettre un dessus de boîte des produits Robin Hood et vit son prix multiplié par dix. N'eut-elle inclus de dessus de boîte, Madame Lirette n'aurait reçu qu'une faible partie de ce montant.

Hausse du coût des terrains La Cité Ouvrière de St-Jean

Avez-vous pris les renseignements nécessaires, concernant l'achat d'un terrain sur l'emplacement de la Cité Ouvrière? Plusieurs l'ont déjà fait. Il est de votre intérêt de vous en occuper immédiatement, car les premiers arrivés, les premiers servis et de

plus, le 1er novembre prochain, le coût des terrains subira une hausse substantielle; tous ceux qui d'ici la date mentionnée plus haut auront donné leur nom, pour recevoir de plus amples informations, auront le privilège d'acheter leur terrain au prix actuel, moyennant que le terrain soit acheté la journée même que notre représentant passera les voir.

Tous les membres de notre Conseil d'administration dont les numéros de téléphone apparaissent plus bas se feront un plaisir de

passer chez vous, sans aucune obligation de votre part. Pour informations, signalez 4313, 6203, 5376 4583, 2276.

Les sociétaires qui ont changé d'adresse depuis leur achat de terrain, sont priés d'en aviser M. le Secrétaire, de la Cité Ouvrière de Saint-Jean, le plus tôt possible, en téléphonant à 6203.

Publiciste.

Belle fête à M. Léopold Dupuis

La semaine dernière, M. Léopold Dupuis, employé des Postes était l'objet d'une fête intime, à l'occasion de ses vingt années de service, à l'emploi des Postes de cette ville.

Les compagnons de travail ont tenu à souligner cet événement et se sont donnés rendez-vous au chalet de M. René Choquette, sur les bords du Richelieu. M. le curé Adrien Dupuis, de Notre-Dame de Stanbridge, frère du héros du jour, rehaussait de sa présence cette soirée intime et Mme Léopold Dupuis accompagnait son époux.

M. le curé Adrien Dupuis et l'épouse de notre concitoyen, ont exprimé en termes heureux, leur appréciation de cette soirée-souvenir.

Une magnifique malle fut offerte avec les bons vœux et les félicitations de tous et M. Léopold Dupuis remercia avec cœur, le groupe et promit de garder de cette démonstration, le meilleur souvenir.

La veillée se prolongea dans une franche gaieté et l'on se sépara à regret, mais content de cette courte halte dans la vie du labeur quotidien.

Nouveau bureau

Le Dr H. Paré, informe sa clientèle et le public en général, que son bureau sera transféré à 26 2ième Avenue, Iberville. Il n'y aura pas d'heures de bureau du 28 au 3 novembre.

Tél. 3820

107A rue Champlain

Saint-Jean, P. Q.

ROY & RICHARD ENRG.

Distributeurs de Tabacs et Bonbons en gros
SPECIALITES :

"Ballons de toutes sortes"

LIVRAISON D'UNE MINUTE

TEL.

2705

PHARMACIE PIERRE POULIN

Fabricant du Sirop Notre-Dame

ROBIL!

ROBIL!

ROBIL!

Sa vaste salle de réception peut recevoir 400 invités
Pour mariages, banquet, réunion de famille,

Signalez: **2784**

DANSE avec ORCHESTRE chaque SAMEDI SOIR

Nos prix sont raisonnables et correspondent à toutes
les bourses.

Pour vous éviter une déception, faites vos réservations
sans tarder.

Tél. 2784

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Directeur-prop.: L-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860
90 ans d'existence

VOL. XC No 22

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

IMPRESSEURS ALLIÉS

JEUDI, 3 NOVEMBRE, 1949

"NON SEULEMENT LE CANADA DOIT-IL POUVOIR PASSER SES PROPRES LOIS, MAIS AUSSI POUVOIR LES INTERPRETER. LUI-MEME.

(Garson)

Arrivé samedi midi au congrès annuel de l'Association du Barreau de la Province, l'Hon. S. Garson a magistralement exposé l'importante question des Appels au Conseil Privé.

L'Ancien Premier Ministre du Manitoba et l'actuel Ministre de la Justice au parlement fédéral parlait en anglais et en français, devant un auditoire d'une couple de cent personnes réunies à l'Hôtel Normandie à St-Jean, et où se trouvaient plusieurs membres du Barreau rural qui groupe les avocats des divers districts en dehors des districts de Montréal et Québec. Ce dîner était offert par la Cité de St-Jean aux congressistes; et c'est son Honneur le Maire Georges Phaneuf qui présidait le banquet et souhaitait la bienvenue aux congressistes.

Auparavant, son Honneur le Maire Phaneuf s'était rendu au devant du Ministre à Dorval en compagnie de Madame la Mairesse et de Mre Alcide Côté, député de St-Jean-Iberville - Napierville aux Communes. Le président du Barreau rural, Mre A. Dion, député de Chicoutimi et vice-président de la Chambre des Communes agissait comme maître de cérémonies.

Dans un exposé concis et au point, l'hon. S. Garson faisait d'abord l'historique des tentatives déjà tentées en vue de l'abolition des appels au Conseil Privé. Puis, comment il s'impose pour une nation devenue adulte de pouvoir elle-même trancher définitivement chez elle ses problèmes judiciaires: "Il semble évident que si nous faisons nos propres lois nous-mêmes, nous devons considérer nos tribunaux capables d'en rendre l'interprétation finale". "A mon sens, la grande question en jeu est celle de savoir si, disposant comme nous le faisons de tout le pouvoir constitutionnel nécessaire pour assumer nous-mêmes les pleins pouvoirs rattachés au gouvernement autonome d'une nation souveraine, nous membres du

Parlement pouvons nous élever au-dessus des sentiments secondaires de loyauté et écarter les considérations accessoires pour penser et agir comme citoyens et législateurs d'une grande nation. A maints égards, c'est ce que nous-mêmes et nos devanciers avons fait."

Et, c'est sur une perspective d'autonomie complète que Monsieur le Ministre de la Justice terminait son exposé, en déclarant que cette loi que vient de passer le gouvernement fédéral sur l'abolition des appels au Conseil Privé, devra maintenant être suivie de la dernière étape: — celle qui nous permettra maintenant d'atteindre à l'autonomie complète au Canada avec le droit que demande maintenant Ottawa de pouvoir modifier nous-mêmes notre propre constitution au pays sans devoir recourir à Londres.

C'est le vice-président du Barreau rural et Maire de Drummondville, Mre Gaston Ringuet qui remercia l'Hon. S. Garson.

Il se disait fier de recevoir aux assises de l'Association un aussi distingué juriste qui sait comprendre le Barreau rural.

"Ancien avocat rural vous-mêmes, vous saviez combien intéresser les avocats ruraux tant à ce qui touche à l'autonomie du Canada et de la Province, disait Mre Ringuet, et je vous félicite d'avoir traité la question d'un point de vue aussi élevé et aussi Canadienne."

Le Bâtonnier de la Province, l'Hon. Phil. Brais, conseiller législatif, ajoutait quelques mots. Un ancien de St-Jean, puisqu'il a fait trois années de son cours classique dans cette ville, exprimait le souhait de voir se nommer le plus tôt possible, à la cour supérieure, les trois autres juges qui restent à désigner, afin de contribuer au décongestionnement des causes qui pourraient s'accumuler devant les tribunaux.

Le Dr. Jean Ho à la Chambre de Commerce des Jeunes

Le Dr Jean Ho Fang Ly sera à St-Jean, le 17 novembre prochain, l'hôte de la Chambre de Commerce des Jeunes.

M. Ho, un spécialiste sur les problèmes de l'Asie est parmi nous depuis quelque temps et doit quitter le Canada en décembre. Ici il est attaché au bureau d'information de la L. A. C. et depuis son arrivée au Canada il a prononcé pas moins de 30 conférences à la radio et dans les salles publiques.

Natif de Chine, il vint à 17 ans étudier à la Sorbonne, Paris pour obtenir une licence es Science.

Pendant un séjour en Suisse, il découvrit le vrai visage du Catholicisme et reçut le baptême. Il étudia huit ans à l'Université de Louvain, Belgique, et obtint quatre degrés universitaires: Doctorat en droit, Licence en Philosophie Thomiste, Licence en Sciences Economiques, Licence en Sciences Politiques et Diplomatiques. Certains de ses compagnons d'université sont chef politique de leurs pays. C'est dire qu'il saura se rendre intéressant.

Il a travaillé pendant quinze ans auprès du Gouvernement nationaliste chinois pour améliorer le sort des classes pauvres. Pendant la guerre sino-japonaise, de 1937 à 1945, il devint agent de liaison entre les Missions catholiques et le Gouvernement, et s'occupa surtout du service de quarante millions de réfugiés entre les deux zones ennemies.

Ce sera donc un conférencier éminent que vous aurez le privilège d'entendre le 17 novembre prochain. Dans l'après-midi, il adressera la parole aux élèves de nos écoles qui auront la permission spéciale de l'entendre.

Chez les Filles d'Isabelle

INVITATION

Initiation, dimanche prochain, 6 novembre, à St-Hyacinthe.

Ralliement à 9 hrs 30, à l'Académie Prince, rue Concord; messe à l'Hôtel-Dieu. Initiation à 2 hrs, salle des Bazaars, Hôtel-Dieu.

Banquet: 6 hrs au Grand Hôtel; prix \$2.50. Soirée récréative, 8 hrs 15, salle des Bazaars.

IMPORTANT

Avec novembre, un trimestre commence pour les dūs; et il faut payer à l'avance ce trimestre, pour avoir droit; en cas de décès, aux bénéfices accordés par le Cercle.

Chères membres, voyez sans plus tarder notre Sec. financière, Mme J. Boudreau, 295 rue Richelieu; il y va de votre avantage.

Suivant la Constitution, votre Régente vous le rappelle.

La Rédactrice.

Nouveau Studio

Les dames et demoiselles de la région seront heureuses d'apprendre que Mlle Germaine Mercier ouvre un nouveau studio pour enlever à jamais les poils follets. Téléphonez à 2566 immédiatement pour consultation gratuite.

Assemblée du Cercle Champlain

Toutes les raquetteuses du Cercle Champlain sont priées d'assister à une assemblée, qui sera tenue, mardi prochain, le 8 novembre, à 8 heures p. m., salle No 7, à la Centrale Catholique. Soyez toutes au rendez-vous.

LA COUR D'ASSISE s'est ouverte à Saint-Jean, mardi, le 25 octobre

Sous la présidence de l'hon. juge Joseph Archambault, de la Cour Supérieure, la Cour du Banc du Roi, en juridiction criminelle, qui entend les causes d'assises criminelles, s'est ouverte, mardi matin.

Tous les jurés, sauf un, qui avaient été convoqués par le shérif du district, M. Adélaré Forget, étaient présents. Celui qui avait négligé de se présenter a été condamné, séance tenante à une amende de \$5.00.

Les causes de la Couronne avaient été préparées par le procureur de la Couronne, Mre Stanislas Poulin.

Cependant dans la presque totalité des causes, les accusés ont demandé et obtenu le droit de faire option pour un procès expéditif, au lieu de passer devant les jurés. De sorte qu'il ne reste plus sur le rôle qu'une cause de vol avec effraction et deux causes d'assaut. La Cour s'est alors ajournée à demain, vendredi.

Syndicat d'Economie Domestique

Membres du Cercle, n'oubliez pas l'assemblée régulière le 8 novembre à la Centrale, Salle No 11. — Assemblée courte afin de fêter nos "Catherinettes", et commençant à 7.30 hrs. Emportez vos cartes.

N'oubliez pas que le cours de Tissage commencera la veille au soir, le 7 novembre à notre salle du Tissage, 202 Jacques-Cartier. Avez-vous donné votre nom à la salle, afin de répartir le nombre.

Les 17 nappes sont enlevées, venez les réclamer S. V. P. Toutes les jeunes filles, moins et plus de 25 ans, sont priées d'être présentes. D'agréables surprises vous attendent. N'oubliez pas l'heure spéciale, 7.30 heures et la date le 2.

La Présidente.

La Cité Ouvrière de Saint-Jean

Comme nous l'avions annoncé, il y a quelques semaines, la construction de deux de nos rues, commencera dès cette semaine; le public est invité à se rendre sur les lieux et voir l'ouvrage qui s'y fait. Les terrains s'enlèvent rapidement, et tous ceux qui sont intéressés à bâtir le printemps prochain, feraient bien d'acheter leur terrain dès maintenant; il nous reste encore de bons emplacements. Pour informations, signalez 4313, 6203, 4583.

Les préparatifs de notre bingo aux dindes le 7 décembre prochain vont bon train, si vous n'avez pas encore acheté votre billet, faites-le tout de suite en vous adressant à nos sociétaires. Un mobilier de cuisine avec dessus de table en "marborite" sera donné comme prix de marathon; il y aura aussi plusieurs prix de présence, nous sollicitons votre encouragement, et comptant bien que vous serez des nôtres le 7 décembre prochain, pour notre bingo aux dindes.

Publiciste.

Voulez-vous apprendre à tisser?

Le Cercle des Fermières de cette ville, a le plaisir d'annoncer à toutes les dames et demoiselles qui veulent apprendre à tisser ou à se perfectionner dans cet art, que, deux techniciennes du gouvernement seront parmi

Visite Pastorale à Saint-Edmond

Dimanche dernier, le 30 courant, la paroisse Saint-Edmond recevait la visite de Son Excellence Mgr A. Forget, en tournée pastorale. Son Excellence officia à la messe de 7.30 heures. M. le curé A. Forget, chanta la messe paroissiale, assisté de M. le chanoine J. Poissant, chancelier et de M. le vicaire R. Provost.

A chacune des messes, les fidèles eurent l'avantage d'entendre Son Excellence dans une allocution remplie de paternelle sollicitude; analysant la situation paroissiale, Mgr Forget se dit heureux d'apprendre que le nombre des familles s'élève à 981 et que 21 logis nouveaux font le bonheur des occupants; Mgr souligne aussi l'ouverture de deux nouvelles classes, permettant ainsi de décongestionner l'Académie et les autres maisons d'éducation.

Tous les paroissiens ont rendu hommage à Son Excellence Mgr Forget et ont reçu sa précieuse et paternelle bénédiction.

Sincère merci de notre Directeur

Lors du décès de son frère, M. Honorius Perrier, de nombreuses sympathies ont été adressées à notre directeur, M. L-Omer Perrier et la liste des noms a été publiée dans notre édition de la semaine dernière, mais depuis, lui sont parvenues les sympathies suivantes: des distingués confrères: M. Lionel Bertrand, député de Terrebonne, directeur de la "Voix des Mille-Iles"; Dr J. Ed. Gervais, directeur de "L'Etoile du Nord", de Joliette; Mres Yvan, Roland et André Sabourin, M. et Mme Paul Campbell, de Hartford; M. et Mme Arthur Clément, de cette ville; MM. Ovila Péladeau, Alphonse Laurin et J. W. J. Masseau, ex-ecévin de la cité; Mre Stanislas Poulin, Mre Jean Frédéric, Roland Guay et nombre d'autres. A tous, un reconnaissant merci.

Nouvelles classes à Saint-Edmond

Depuis mercredi, le 2 courant, deux nouvelles classes de garçons sont ouvertes dans la paroisse St-Edmond, édifice du magasin Normand.

M. H. Foucault, professeur à l'Académie Commerciale, en est le principal et M. Desmarais, le professeur.

Aux maîtres et élèves, nous souhaitons une fructueuse année, justifiant cette louable initiative, de l'ouverture de nouvelles classes.

Cercle d'Etudes pour les Tertiaires

Mercredi, le 9 courant, à la Centrale Catholique, à 8 hrs p.m., il y aura Cercle d'Etudes pour les Tertiaires. Toutes les congressistes et leurs amies sont invitées à cette intéressante réunion et l'on est prié de ne pas oublier que celles qui désirent se procurer des volumes, sont les bienvenues.

nous, pour donner des cours, à une date que nous annoncerons prochainement.

En attendant, ces dames ou demoiselles sont priées de donner leur nom soit à Mlle Anita Mercier, présidente, ou à Mme Rondeau, secrétaire.

L'Association du Barreau Rural a clôturé dim. après-midi son congrès annuel à Saint-Jean.

En procédant à l'élection de son exécutif, l'Association du Barreau Rural a terminé dimanche après-midi, à St-Jean, son congrès annuel. Le Président sortant de charge, M. Alfred Dion, député de Chicoutimi et vice-président de la Chambre de Communes a été réélu Président pour un prochain terme. Mre Gaston Ringuet, de Drummondville a été réélu vice-président et Mre. Jacques Bertrand, de Hull, réélu secrétaire-trésorier.

Ont été élus directeurs: Laurentides: l'Hon. Sénateur Ferland, de Joliette; Bas du Fleuve, Mre. Perrault-Casgrain, de Gaspé; Sherbrooke, Mre Arcadius Denis; Richelieu, Mre. Gontrand St-Onge, de Valleyfield; Trois-Rivières, Mre Jean-Marie Bureau; Abitibi, Mre Marc Fortin.

Le Congrès avait débuté vendredi soir dernier, au palais de justice de St-Jean, pour se continuer samedi et dimanche.

La Cité de St-Jean offrait samedi midi, un lunch aux congressistes, tandis que le comité d'organisation avait prévu un programme spécial pour les dames.

A la dernière séance plénière, tenue dimanche matin, au palais de justice, l'Association a adopté diverses résolutions, de nature à promouvoir les intérêts professionnels des avocats des districts ruraux.

L'une des principales décisions adoptées à ce congrès a été le vœu général des membres qui ont demandé la décentralisation judiciaire en vue d'expédier plus rapidement les causes soumises. Tout en reconnaissant l'accroissement des causes dans les grands centres de Montréal et de Québec, les avocats ruraux ont signalé que chez eux également le nombre des causes s'accumulait de plus en plus.

Les Congressistes ont endossé le projet soumis par Mre. Stanislas Poulin, avocat, de St-Jean, qui consisterait à subdiviser la province en groupes de deux ou trois districts judiciaires et où serait appointé, pour chacune de ces régions, un juge attiré.

Les Congressistes ont alors chargé l'exécutif de l'association de tenter les démarches voulues en ce sens.

Ligue Commerciale de Quilles

La Bijouterie Dulude remporte une éclatante victoire par blanchissage; pour la 4ième semaines consécutives, avec comme victime, Le Salle Toupin, d'Iberville. Amédée Filion, en vedette.

La Bijouterie Dulude a triomphé de l'équipe Salle Toupin, par blanchissage, 4 à 0, avec l'avantage de 258 points.

Pour les vainqueurs, Amédée Filion s'est distingué avec un simple de 204, et un triple de 585. J.-Paul Desnoyers a également très bien joué avec 362 pour deux parties.

Pour les vaincus, R. "Peanut" Génier fut le meilleur avec un match de 490, suivi de A. Lacasse qui a roulé 483.

La Salle Baillargeon a eu raison du Restaurant Mercier, 3 à 1. Adrien Desmarais et Roland Fortin ont rou-

lés respectivement 498 et 494, pour les trois parties.

Pour le Restaurant Mercier, Jean-Jacques "The Great" Boutin fut le plus solide avec un match de 512, et Sarto Sagala a obtenu 506, pour les trois parties.

St-Johns Express a défit, l'équipe Bradings, 3 à 1, dans un match chaudement disputé, dont le gagnant a remporté la victoire par seulement 19 points.

Pour les vainqueurs, Amédée Rivard, Réal Roy et Léo Piédalue ont brillés respectivement, 546, 543 et 542 pour les trois parties. Réal a sauvé la situation dans la troisième partie avec un simple de 220.

Pour les perdants, Jacques Plouffe a roulé 575 et Georges Daniel 557. Le Publiciste.

Les Quilles chez les Chevaliers de Colomb

Les directeurs et les membres de la ligue de Quilles des Chevaliers de Colomb, St-Jean, offrent leurs plus sincères sympathies à la famille A. L. Dussault, si durement éprouvée par la mort de Roch.

Jeudi soir, les diverses équipes se rencontraient pour la 31ème fois. L'intérêt fut aussi grand que dans les rencontres précédentes.

HIBOUX 3-AIGLES 1.
R. St-Germain avec une soirée de 449 aida beaucoup la cause des gagnants ainsi qu'Hervé Marceau. Pour les perdants Choinière eu une soirée de 450 et J. M. Laorest, roula un simple de 157.

Au Club de Ski de Saint-Jean

Tous les amateurs de Ski de la région sont priés de noter que c'est jeudi le 10 novembre prochain à 8 heures P. M. qu'aura lieu au Club Social la 11ième assemblée annuelle du club de ski St-Jean ainsi que les élections d'un nouvel exécutif pour la prochaine saison.

Donc rendez-vous en foule à cette assemblée à laquelle nombre de sujets très importants seront discutés. Le Secrétaire.

Badminton

Le comité du club Badminton "RICHELIEU" a tenu sa première assemblée mercredi soir dernier, sous la présidence de M. Paul Côté.

Les directeurs pour la nouvelle saison de Badminton 1949-50 sont les suivants:

M. Paul Côté, président.
M. Armand Reid, Secrétaire-Tés.
M. Jean-R. Dépelteau, Sec.-Pub.
Directeurs: MM. Jacques Richard, Antoine Morin, Albert O'Caïn.

A la demande générale de tous les membres, et dans le but de mettre le plus d'entraîn possible, l'exécutif a formé une ligue intérieure par équipes qui se divise en 2 sections. 1ère section, la ligue "NATIONALE" comprenant tous les joueurs ayant fait 2 ans et plus de Badminton. Et pour la 2ième section, la ligue "INTERNATIONALE" comprenant tous les joueurs n'ayant pas atteint 2 ans de Badminton. Les tournois de la ligue NATIONALE se jouent tous les mardi et jeudi soir de chaque semaine à 7.30 à 9 hres. P. M.

Les tournois de la ligue "INTERNATIONALE" se jouent tous les lundi et mercredi soir de chaque semaine de 7.30 à 9 hres. P. M.

Tous les Capitaines de chaque équipe devront voir à faire jouer

leurs joueurs et former leurs équipes pour chaque rencontre. Cette ligue est commencée depuis le 1er novembre.

Il y aura pour tous les intéressés le tournoi par échelle pour les Doubles-Dames, Doubles d'Hommes et Doubles-Mixtes.

Tous les amateurs de ce sport sont cordialement invités à venir assister à ces tournois qui seront des plus intéressants.

Bienvenue à tous.
LE COMITE.
Par JRD.

Ligue de Quilles Junior

Voici les rapports des "match" cédulés, le 20 octobre:

Les Tigers ont défit les Renards par 3 points contre 1.

Si A. Boudrias n'avait pas eu tant de "splits", les Renards auraient été plus habiles pour défaire peut-être les Tigers.

Les Tigers ont eu un total de 2214 points et les Renards un total de 2192 points. Alors, les Tigers ont pris difficilement 22 points sur les Renards. Le capitaine des Renards (A. Lacasse) a dit au capitaine des Tigers (C. Lanciault) qu'il nous reprendra et nous perdra de vue. Mais, les Tigers on dit: qu'ils y verraient.

Dans l'autre "match" Les Pirates ont eu le dessus sur les Panthères, par le score de 4 points contre 0. Dans les Panthères R. Vadnais a joué al plus grosse partie du match du 20 octobre, laquelle fut de 222. Si R. Toupin n'avait pas eu Vadnais, il serait loin des autres, mais cela lui a remonté le moral. Pour les Pirates, G. Lacasse n'a pas fait vieux "os" dans le match, car il a joué 347 dans 3 parties. Cependant les Pirates ne perdirent par la "tête". Les Pirates ont déroché un total de 2231 et les Panthères un total de 2204. Les Panthères sont défaits par les Pirates par 27 points.

Le classement des clubs sont:
Pirates 9
Renards 8
Tigers 7
Panthères 0
Par Ben.

LE THEATRE "FORD"

A son émission du jeudi, 10 novembre, le "Théâtre Ford" présentera "Rue des Anges", une adaptation par Louis Verneuil de la pièce de Patrick Hamilton dont le cinéma américain a tiré un grand film: "Gaslight".

La pièce se déroule à Londres, vers 1880, dans une très vieille maison, dont l'éclairage au gaz joue un grand rôle dans le drame. L'atmosphère en est lourde, et la folie y côtoie le meurtre.

"Rue des Anges" met en présence un assassin, une jeune femme terrorisée, aux confins de la neurasthénie, un policier, rusé comme Sherlock Holmes, une servante au grand coeur et une autre, de vertu peu farouche.

Cette pièce — qui, à l'écran américain, avait pour vedettes Charles Boyer, Ingrid Bergman, et sur la scène française, Raymond Rouleau et Françoise Lugagne — aura pour principaux interprètes à la radio Jacques Auger, Huguette Oigny et François Rozet.

Le "Théâtre Ford", programme commandité par la société Ford du Canada, est radiodiffusé chaque jeudi soir de 9 heures à 10 heures, par le réseau français de Radio-Canada.

LOUEZ UN CHAR EN TOUTE SECURITE



Couverts par Assurances - Spécialité: Voyages de Noces - Vacances - Affaires, etc.

PEPIN DRIVE YOURSELF

278, Cousins, Tél. 4596

COLGATE GARANTIT
DES RASAGES PLUS RAPIDES, PLUS DOUX
OU VOUS REMET LE DOUBLE DE VOTRE ARGENT!

CRÈME À BARBE COLGATE — SUPÉRIEURE DE 4 FAÇONS

- ★ Mousse éclair veloutée
- ★ Adoucissement de la barbe dure
- ★ Rasages plus rapides, plus doux
- ★ Pas d'accumulation sur le rasoir

33¢-49¢

LOTION POUR L'APRÈS-BARBE COLGATE
laisse le visage frais, reposé, tonifié!
20¢-50¢

Pour votre Couture pour l'Automne et l'Hiver

Visitez notre magasin, vous y trouverez un choix très varié de :

- Etoffe à manteaux, Lainage à costumes,
- Plaids, Crêpe de laine,
- Corduroy dans toutes les teintes,
- Crêpe faille et Taffetas faille, etc., etc.

Confection, Couvertes de flanellette, Serviettes, etc.
Laine Bee-Hive — Miss Canada.

LA LINGERIE ST-PAUL ENRG.
(MME CHS BOUTIN)

81 rue St-Paul Saint-Jean
Tél: 6949

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

L'ECOLE DE CULTURE DE SAINT-JEAN

présente une

Soirée Culturelle et Artistique

avec

GERARD PELLETIER
journaliste

Sujet de la conférence:
"JEUNESSE DOREE"

A la Centrale Catholique
Mardi, 8 novembre,

GERARD BARBEAU
Jeune chanteur
montréalais, âgé de 13 ans

LORRAINE CAZA
Etudiante à la C. N. D.
pianiste.

BILLET : 50c

En vente à la Pharmacie Régnier et au "RICHELIEU"

MESSIEURS!

Pantalons serge bleu ou brun \$10.78
Worsted Brun ou Beige.

BONNE NOUVELLE

Chemise broadcloth, Marque "Old Towne",
Couleurs Pastel ou Blanc \$3.95
Collet Windsor ou Ordinaire

Paletot Style "Hollywood" \$45.00
Gabardine Beige "Rainproof"

Nouvelle Cravate "Van Heusen" \$1.47 - \$1.96

JEAN MERCIER ENR'G.
MERCERIES POUR HOMMES

TEL. 2630 100 RUE FOCH



"Protégez ce que vous avez"

GEORGES BRAULT

ASSURANCES

11 Place du Marché St-Jean, P. Q.

Tél: 2503

VIE - FEU - VOL - AUTOMOBILE - RESPONSABILITE
BRIS DE GLACES - ACCIDENTS - MALADIE - VOYAGES.

Le Coin de la Légion

PAR "VOX 78"

La colonne de cette semaine sera de nouveau consacrée entièrement à la campagne de la Polio. Tel que déjà annoncé, notre objectif est de \$2,000.00, et à date les souscriptions se chiffrent à seulement \$1,244.00. Ceux qui ont souscrit, ont donné généreusement, mais le nombre est restreint.

Nous donnons ci-dessous une liste des industries et places d'affaires qui ont si bien fait leur part, et espérons donner une liste plus complète la semaine prochaine, de ceux qui sont encore à venir.

A ceci, nous espérons ajouter une liste complète d'individus qui ont contribué à une si noble cause, étant donné qu'à date, la liste est encore incomplète.

Alors, voilà où nous sommes:

Objectif	\$2,000.00
Réalisé à date	\$1,244.00
Déficit	\$ 756.00

Aidez-vous à combler ce déficit ou serait-il peut-être un autre cas de "Trop peu" ou "Trop tard".

Est-ce que le district de St-Jean et Iberville démontrera à la Province la manière d'agir, ou tirerons-nous de l'arrière comme tant d'autres.

"C'est à vous de décider".

Notre adresse des "Quartiers Généraux" de la campagne demeure toujours à 198 rue Richelieu, St-Jean, si vous voulez nous envoyer votre chèque, ou un appel téléphonique à n'importe quel officier de la Branche, qui se fera un plaisir d'envoyer un représentant chez vous ou à votre bureau.

Voici une liste d'industries qui ont contribué à la campagne de la POLIO:

Standard Clay Products Ltd, Kraft Paper Products Ltd, J. B. Martin et Cie Ltd, Babb Co. (Canada) Ltd, Dominion Blank Book Co. Ltd, Windsor Canning Co. Ltd, Richards Chemical Works Ltd, Cables Conduits & Fittings Ltd, Monarch Bottling Works Ltd, Aircraft Industries of Canada Ltd, St-Johns Shirt Mfg Co. Lt.

Aidez à combattre la polio.

Installation des Officiers à la N.-D.-A.

Le 5 octobre dernier sous la présidence de M. J. A. Leblanc, président sortant de charge, l'Association Sportive, N. D. A. tint une assemblée régulière où l'on installa les nouveaux officiers.

M. Leblanc fit rapport des activités de l'Association et remercia tous les membres de l'appui qu'il a reçu d'eux durant l'année qui vient de se terminer.

M. Paul Dubé procéda à l'installation du bureau des directeurs et demanda à chacun d'eux de dire quelques mots. M. Dubé, lui-même géant surveillant, fut installé par M. B. Milot.

M. Moïse Clouâtre, le nouveau président remercia les membres de la confiance qu'ils lui témoignaient et traça un rapide aperçu des principales activités projetées pour l'année qui s'en vient.

Nouveau Magasin DE LINGERIE

pour hommes, femmes et enfants.

SPECIALITE:

Pantalons faits sur mesure, matériel fourni ou avec le vôtre.

Visitez ce nouveau magasin au seul sous-sol.

Prix d'aubaines

CHEZ RUBIN

5a Place du Marché, St-Jean
Tél: 4390,

La première sera une soirée récréative que l'Association donnera à l'Académie N. D. A. (garçons) le 5 novembre prochain à 8 heures du soir. Le Publiciste.

Gagnants du Tirage "Memorial Hall"

Voici la liste des heureux gagnants du tirage "Memorial Hall":

- | | | | |
|------------|--------------------|-------------------|---------------------------------|
| \$1,000.00 | No. 2870 | Isabelle Bouchard | Saint-Valentin |
| 100.00 | No. 786 | R. Lemaire, | 378 Jacques-Cartier, Saint-Jean |
| 50.00 | No. 1598 | J. Touchette, | 371 Laurier. |
| 50.00 | No. | Mme W. C. Hayden, | 126 Collin. |
| 5.00 | No. 3751 | Antoine Landry, | 350 Grégoire. |
| 2398 | Jos. Dubuc. | | |
| 3591 | Mme R. Normandin. | | |
| 2941 | Mlle J. Mayrand. | | |
| 360 | J. P. St-James. | | |
| 1084 | Carol Duncan | | |
| 3087 | F. Sylvestre. | | |
| 1338 | Maurice Régnier. | | |
| 1419 | André Thomas | | |
| 996 | Jean L. Langelier. | | |
| 2754 | Nelson Duclos. | | |

- | | |
|------|----------------------|
| 1426 | O. E. Gauthier. |
| 914 | Robert Carbray. |
| 1179 | Gérard Martin. |
| 257 | Mme A. Goyette. |
| 980 | R. Lanciault. |
| 2603 | E. Bessette. |
| 3842 | Mme R. Desrosiers |
| 1400 | Lieut. W. H. Willis. |
| 3330 | Omer Ferron. |
| 1089 | E. B. Watts. |
| 928 | J. B. Daigneault. |
| 1899 | A. Fournier. |
| 2484 | A. Ménard. |
| 3849 | H. Lemieux. |
| 2869 | Mlle S. Bouchard |
| 2999 | Mme Louis Lord. |
| 721 | Aline Latimer |
| 718 | Cécile Lehoux. |
| 2961 | Mme E. Larouche. |
| 3733 | Pierre Nolin. |
| 189 | W. J. Wood. |
| 1432 | F. Longtin. |
| 2931 | L. Lefebvre. |
| 3531 | Patricia Clarkson. |
| 3099 | Alfred Richard. |
| 1382 | C. J. O. Picard. |
| 3868 | Léo Benoit. |
| 645 | Léo Roy. |
| 314 | Carmen Messier. |
| 2577 | Lucie Blais. |
| 1412 | Aimé Boudreau. |
| 1370 | Mme Y. Côté. |
| 2783 | Charles Roy. |
| 612 | Eugène Brault. |

M. RODOLPHE MARIER

a le plaisir d'annoncer à sa clientèle, SA NOUVELLE ADRESSE A

161a Frontenac, Saint-Jean Tél. 4273

Stores Vénitiens faits sur mesure, à 60c le pied

En aluminium - En acier

Tous genres de réparations.

Echange de galons, de lames. Estimés gratuits. — Demandez un expert.

TEL: 4273



Vous l'avez voulu... Le voici!

TIGRESS* nouveau au Canada
mais déjà apprécié...
créé par Fabergé,
parfumeurs de modes réputés

Tigress... parfum sauvage dont l'odeur
riche et suave vous gagne de plus en plus...
pour enrichir vos fourrures, velours,
bijoux exotiques, et vos plus beaux déshabillés

Parfum Extraordinaire	6.50	10.00	18.00
"Fabergette"	3.00		
Cologne Extraordinaire	1.50	2.50	4.00

*de la même famille que
Aphrodisia et Woodhoo



Dépositaire:

LA PHARMACIE
ARMAND BOURGEOIS
Coin St-Jacques et Champlain Tél. 2106

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

CINEMA CARTIER

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI Continuel Samedi

Gregory PECK

Anne BAXTER

Ray MILLAND

Theresa WRIGHT

— DANS —

— DANS —

"YELLOW SKY"

"The TROUBLE with WOMEN"

DIMANCHE - LUNDI - MARDI Matinée Mardi

Jacques PILLS

Sophie DESMARAIS

— DANS —

"SEUL dans la NUIT"

SECONDE ATTRACTION

PIERRE LARQUEY
ROLAND TOUTAN
et MARIE BIZET

"MONSIEUR BIBI"

Commencant mercredi le 9 Nov. pour 4 jours

John WAYNE

Harry CAREY Jr.

Eddie BRACKEN

Cass DALEY

— DANS —

— DANS —

"THREE GODFATHERS"

"LADIES MAN"

— EN COULEURS —

VA-ET-VIENT

A l'occasion de la Toussaint, M. et Mme Emilio Brodeur, leurs enfants, Mlle Monique, MM. Germain, Gérard et Robert, visitaient des parents et amis de Sherbrooke et St-Hyacinthe.

—M. et Mme Josaphat Hébert, Mlle Jacqueline Guillet, M. et Mme F. Greendale, son fils Normand, de cette ville; MM. Zéphir Jetté et Dieudonné Boudreau, d'Iberville, ont assisté, lundi dernier, aux funérailles de M. Wilfrid Jetté, à Trois-Pistoles.

—M. et Mme Ernest Gagné, de L'Écho de Louiseville, leur fils, étaient les hôtes de M. et Mme L.-Omer Perrier, le 1er novembre.

—M. et Mme Louis Emond, M. et Mme Charles Caron, M. Théodore Emond, tous de cette ville, ont assisté aux funérailles de leur parent, M. Edmé Lebrun, à Schuyville, N. Y., la semaine dernière.

—Mme R. Worthington, ses fils, Richard et Gérard, ont visité en fin de semaine, M. R. Worthington, hospitalisé à l'Hôpital Queen Mary, ainsi que M. et Mme Henri Daoust, de Verdun.

—Mlle Marie St-Denis passe une dizaine de jours à New-York.

—M. et Mme Julien Bellemare, leur fils, Jacques, accompagnés de M. et Mme Wil. Gagné, de Montréal, étaient les hôtes de M. et Mme L.-Omer Perrier, dimanche.

NAISSANCES

En la Cathédrale, le 30 octobre, a été baptisé Joseph-Normand-Jacques-Michel, né le 26, enfant de M. Romuald Fréreau et de Simone Grenier. Le parrain a été M. Normand Campbell, oncle et la marraine Irène Grenier, son épouse, tante. Porteuse: Mme Hervé Fréreau, tante.

En la Cathédrale, le 3 octobre, a été baptisée Marie-Hélène-Louise, née le 28, enfant de M. Yvan Mary, de Chambly-Canton et de Estelle Dupuis. Le parrain a été M. Gustave Dupuis, oncle et la marraine Mme J. P. Dupuis, grand-mère. Porteuse: Mme Roland-Sénéchal, tante.

En la Cathédrale, le 1er novembre, a été baptisée Marie-Gisèle-Micheline, née le 29 octobre, enfant de M. Charles Paquette et de Simone Beaudry. Le parrain a été M. Arthur Paquette, oncle et la marraine Sylvia Benoit, son épouse, tante.

En la cathédrale, le 30 octobre, a été baptisée Marie-Stella-Gisèle-Francine, née le 24, enfant de M. Jean-Paul Girard, de Henryville et de Françoise Lalanne. Le parrain a été M. Sylva Lalanne, et la marraine Stella Rocheleau, son épouse, grands-parents, de St-Sébastien. Porteuse: Mlle Gisèle Grammont.

En la Cathédrale, le 27 octobre, a été baptisé Joseph-Walter-Charles-Louis, né le 25, enfant de M. Florent Hamon et de Marthe Desrochers. Le parrain a été M. Charles Desrochers et la marraine Rose-Alma Bousquet, son épouse, grands-parents. Porteuse: Mme Dorius Ménard, tante.

A la Cathédrale, le 23 octobre, a été baptisée Marie-Germaine-Francine, enfant de M. Alphonse Leblanc et de Cécile Lussier. Le parrain a été M. Euclide Champagne, et la marraine Germaine Lussier, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 23 octobre, a été baptisé Joseph-Georges-

Adrien-Gilbert, enfant de M. Robert Trottier et de Gabrielle Peron, de Philipsburg. Le parrain a été M. Jacques Trottier et la marraine, Albertine Poitras, oncle et grand-mère.

A Saint-Edmond, le 30 octobre, a été baptisée Gale-Nancy-Mary, née le 18 octobre dernier, enfant de M. Joseph-Fred Gouthro, militaire et de Joséphine Aucoin. Le parrain a été M. Jean-Guy Moquin et la marraine Jeannine Messier, son épouse. Porteuse: Murielle Gouthro, soeur du bébé.

A Saint-Edmond, le 30 octobre, a été baptisé Joseph-Paul-Emile-Gérard-Gilles, né le 25 octobre, enfant de M. Lucien Choquette, journaliste et de Pauline Goyette. Le parrain a été M. Gérard Choquette et la marraine Yvette Lesage, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Paul-Emile Brunelle, tante du bébé.

A Notre-Dame, le 4 février, a été baptisée Marie-Fernande-Francine, née le 3 février, enfant de M. Albert Ménard et de Florence Leblanc, par adoption. Le parrain a été M. Florimond Leblanc et la marraine Fernande Lachance, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame, le 30 octobre, a été baptisé Joseph-Marcel-Luc-Denis, né le 19 octobre, enfant de M. Jean-Paul Poirier, journaliste et de Françoise Bourret, de Laprairie. Le parrain a été M. Marcel Poirier et la marraine Jeannette Laroche, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme J.-Paul Poirier, mère.

A Notre-Dame, le 30 octobre, a été baptisée Marie-Francine-Claudette, née le 21 octobre, enfant de M. Anatole Leblanc, plombier et de Andréa Lamarre. Le parrain a été M. Marcel Boudreau et la marraine Rose Lamarre, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Arthur Reed, cousine.

MARIAGES

BELANGER - BARRY

En l'église Cathédrale, le 22 octobre, a été célébré le mariage de M. Gérard Bélanger, fils de M. Armand Bélanger et de feu Emélie Lafleur, à Mlle Lucie Barry, fille de feu Edouard Barry et de Mélanie Jetté. Les témoins ont été MM. Armand Bélanger et Léopold Barry.

FAUST - OUMET

En la Cathédrale, le 29 octobre, a été célébré le mariage de M. Maurice Faust, fils de M. Ludger Faust et de Mme Faust, décédée, à Mlle Thérèse Oumet, fille de M. Emile Oumet et de Rosa Séguin. Les témoins ont été leur père respectif. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à la Plage Meunier, puis les jeunes époux partirent pour voyage de noces à la Nouvelle-Angleterre, pour séjourner à Woonsocket, R. I. Dans la soirée, M. et Mme Emile Oumet reçurent plusieurs parents et amis à leur résidence.

Nos vœux de bonheur aux jeunes époux, qui habiteront à leur retour, à St-Hyacinthe.

Chronique

Jeune Commerce

La Chambre de Commerce des Jeunes a eu mercredi le 26 octobre une journée mouvementée. Tout d'abord, plus de 50 membres de la Chambre de

rendaient une visite très amicale à la Chambre de Commerce des Jeunes de Saint-Jean. L'on remarqua entr'autres visiteurs Guy Forget, président de la Chambre Junior de Montréal; M. Gadbois, échevin de la métropole, représentant le Conseil de Ville de Montréal; M. Rheault, 1er vice-président de la Chambre cadette, de Montréal; M. André Gingras, président des visites industrielles; M. Richard, M. Girard, M. B. Morin et M. Fernand Leblanc.

A 2 heures de l'après-midi, commença la visite de l'usine Singer, qui fut très intéressante. Habilement pilotés nos questions ne restèrent pas sans réponses.

M. le maire de St-Jean assermenta le nouveau bureau des directeurs, au Club Social, à 5 heures, dans une cérémonie simple mais touchante.

Puis le Conseil de Ville reçut les visiteurs et les membres de la Chambre locale à un buffet succulent. M. Jean-Paul Grégoire, président de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de Québec s'excusa de ne pouvoir être présent.

Le compte-rendu de la soirée d'ouverture de la ligue de quilles de la Chambre paraît dans une autre section du journal.

Yves Deland,
Publiciste.

Voyage d'études à Ste-Anne de Bellevue

Mardi, le 25 octobre, trente-trois gardes-malades, comprenant des religieuses, des graduées et des étudiantes, faisaient le voyage en autobus Boulais, pour se rendre à Ste-Anne-de-Bellevue, où toutes ont assisté à des cliniques les plus intéressantes, en faisant la visite de l'Hôpital de cet endroit.

Médecins et gardes-malades ont été des plus accueillants et ont fait en sorte que le joyeux groupe de Saint-Jean reparte enchanté des quelques heures passées à cet hôpital de Vétérans. On a pu admirer toutes les techniques les plus modernes dans les différents départements; les glorieux malades y reçoivent les soins les plus attentifs et une intelligente compréhension de leurs cas, leur rend la vie plus facile dans une atmosphère de charité sublime.

Au retour, toutes arrêteront à la Crèche de Liesse, où les religieuses Sieurs Grises, dirigent une institution

digne de la plus grande admiration.

Heureuses d'une journée si fructueuse en expérience pratique, toutes revinrent à St-Jean, édifiées et convaincues plus que jamais, que la moisson est grande, mais les ouvriers peu nombreux et ce fut de nature à donner à chacune une légitime fierté d'appartenir à la classe d'élite, qu'est celle des gardes-malades.

A VENDRE

Costume gris, garni de fourrure, d'automne et d'hiver, presque neuf. Robe, grandeur 14 ans. Table et chaise de téléphone. Tél. 2884. S'adresser à 83 Cousins.

A LOUER: Logis, 2 pièces, entrée privée à 72-A Cousins.

SANTE BONHEUR

Pourquoi souffrir de constipation?

Les capsules EIRAM vous assurent le plus grand soulagement. - Elles sont faites à base de gomme, d'huile, etc., etc.

1 boîte \$1.00 - 3 boîte \$2.50
Livré à domicile.

S'adresser à

21 Blvd St-Joseph

Saint-Jean

Tél. 2094

ATTENTION! ATTENTION!

vous trouverez au magasin de
MME LIONEL PIEDALUE

331 St-Jacques, St-Jean, P. Q., Tél: 2392

BROADCLOTH IMPRIME. — Rég. \$0.49, pour	\$0.33
BROADCLOTH UNI TON PASTEL	\$0.49
COTON A DRAP FINI TOILE BLANC	\$1.25
COTON A DRAP, JAUNE, très grande largeur	\$1.35
OREILLERS COLONIAL, fini à point tiré.	
OREILLERS TEX-MADE	
DAMAS A NAPPE, 66 POUCES	\$1.25
RIDEAUX DE CUISINE. — REG. \$0.69, POUR	\$0.49
CREPE A ROBE. — REG. \$1.60, POUR	\$0.98
CREPE FAILLE à \$1.65 JUSQU'A \$2.15	
CREPE GANT POUR BLOUSE	\$1.65
CREPE A SOUS-VETEMENT.	
LAINAGE A ROBE	\$0.85
LAINAGE POUR ROBE D'ENFANT, 54 pouces.	
REG. \$1.98, POUR	\$1.49
DEBARBOUILLETES, 4 POUR \$0.25 — 2 POUR \$0.35.	
SERVIETTE ET NAPPE.	
AUSSI LAINE PINGOUIN et PATRON SIMPLICITY.	
COUPON REDUIT DE MOITIE.	

TOUGAS AUTOMOBILE LIMITEE

IL NOUS FAIT PLAISIR D'INFORMER LE PUBLIC QUE NOUS AVONS POUR LIVRAISON IMMEDIATE DES VOITURES FORD ET MONARCH 1949, A VOTRE CHOIX.

PLUSIEURS VOITURES USAGEES EN PARFAITE CONDITION.

Pour les agriculteurs, nous avons encore les incomparables tracteurs Ford ainsi que les instruments indispensables sur votre ferme.

Rappelez-vous que l'hiver approche rapidement. — Assurez-vous d'un roulement doux et d'un démarrage rapide en faisant faire un "Tune Up" de moteur.

Un changement des huiles d'été pour celles d'hiver.

Une vérification de la batterie et du système électrique,

Un graissage au complet.

Nous nettoyons aussi les radiateurs sans les enlever avec notre nouvel appareil "Purgo" et nous les remplissons avec le

PRESTONE AUTHENTIQUE

N'attendez pas les premières neiges, procurez-vous sans tarder les pneus à neige "Firestone" ainsi que les chaînes dont vous aurez besoin bientôt.

Une visite vous démontrera que notre outillage moderne vous assure un meilleur service.

SERVICE DE REMORQUE 24 HEURES PAR JOUR.

N'OUBLIEZ JAMAIS

TOUGAS AUTOMOBILE LIMITEE

TEL. 4427

130 JACQUES-CARTIER

SAINT-JEAN

Placez votre commande immédiatement,
pour huiles à chauffage.
de toutes les sortes.

•
Equipement moderne.

•
Service prompt et courtois.

ROLAND BOUDREAU

3497

Feu M. Emile Ouimet Feu F. Ferdinand

Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. Emile Ouimet, âgé de 58 ans, survenue dimanche matin, après 15 minutes de maladie; M. Ouimet était en bonne santé apparente, puisque la veille, il s'était amusé gaiement jusqu'à minuit avec des parents et amis, venus célébrer le mariage de sa fille Thérèse, à qui il avait servi de témoin. Après minuit il se sentit soudainement indisposé, souffrant d'angine depuis quelque temps; tous s'empressèrent pour lui prodiguer des soins, mais il expira sans que l'on ait le temps d'appeler un prêtre et un médecin.

Le défunt laisse dans un deuil profond, son épouse, née Rosa Séguin; une fille, Thérèse, mariée la veille à M. Maurice Faust; un fils, Jean-Claude; un frère, Eugène, d'Iberville; une belle-soeur, Mme Eugène Ouimet; plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi à 8 hres en l'église-cathédrale. Le défunt repose dans le cimetière paroissial.

Les porteurs étaient MM. Joseph Bernard, René Lanoue, Félix Poirier, Adélard Tremblay, Omer Rémillard et Joseph Lemaire.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

In memoriam

Quel triste souvenir nous rappelle le 1er novembre, lorsqu'il y a 2 ans, on vint nous apprendre la triste nouvelle de ton départ si soudain. Du haut du ciel, jette un regard vers ton épouse et tes enfants qui prient et pleurent encore ton départ. Ton nom est souvent prononcé au foyer et sera toujours gravé dans nos coeurs.

Une messe anniversaire sera chantée pour toi le 4 novembre, à 7.30 heures, à la cathédrale. Parents et amis sont priés d'y assister.

Ton épouse et tes enfants.

Bourgeois

Samedi dernier est décédé M. Ferdinand Bourgeois, des suites d'une chute qu'il fit dans l'escalier de la cave chez sa fille, Mme Aldéy Ostiguy. Le regretté défunt était âgé de 90 ans et veuf de Délia Tremblay. Il laisse dans le deuil, deux fils: Charles-Emile, de North-Troy, et Oscar, de Barton, Vt.; trois filles: (Albina) Mme Aldéy Ostiguy; (Béatrice) Mme Arthur-Emile Brosseau, de Lacadie et (Irène) Mme Arthur Lasnier, de East Barnet, Vt.; une bru: Mme Oscar Bourgeois; quatre gendres: MM. Aldéy Ostiguy, Arthur-Emile Brosseau, Arthur Lasnier et Gaston Berthiaume plusieurs petits-enfants et arrière petits-enfants; neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu à Lacadie, mardi dernier, le 25 octobre, au milieu de nombreux parents et amis.

Les porteurs étaient: six petits-enfants du défunt: MM. Gérard et Ferdinand Ostiguy, Marcel et Jean-Paul Brosseau, Roger et Jacqueline Berthiaume.

La quête fut faite par MM. Roger Berthiaume et Gérard Ostiguy.

La famille a reçu de nombreuses sympathies entr'autres:

MESSES:

Ses enfants, M. l'abbé Louis-Georges Deland, MM. et Mmes Maurice Lesieur, Jean-Paul Brosseau, Arthur Frédette, Dr. et Mme Georges Phaneuf, M. et Mme Jean Granger, Mme Albert Bourassa, Mlle Laurentia Lemoyne, M. et Mme A. Balthazar de Newport, Vt., MM. Oliva Hébert et Adrien Boivin.

FLEURS:

Blair Viner Benesch Club, Employés de North-Troy Vt., MM. Oscar et Paul Bourgeois, de Manchester, N. H., Mlle Yvonne Vallières, de Manchester, N. H., M. et Mme Ralph Miller, Mme William Miller, Mme Elizabeth Jackman, M. et Mme Warren Penniman, de East Barnet Vt.

TELEGRAMMES:

Mlle Jeanne Laroche, de Montréal; Mme Joseph Berthiaume et sa fille, Jeanne, de Montréal.

SYMPATHIES:

Famille Mme A. Lacasse, MM. et Mmes Fernand Ostiguy, Marcel Bros-

seau, Jean-S. Dupuis, Gérard Ostiguy, Georges Meunier, Josaphat Giroux, Alexandre Bélanger, Albert L'Heureux, J.-Bte. Toupin, Raynald Lasnier, Fernand Bélanger, Joseph Touchette, Roland Trudeau, Maurice Thibault, Lionel L'Ecuyer Pierre Martel, Adélard Poupart, François Lévesque, J. O. Desranleau, Bernard Landry, J. A. Rondeau, Albert Trahan, Roméo Marsan, Alp. Bourassa, G. O. Dupuis, Hector Deland, Alfred Rameau, Armand Morin, Hector Moquin, Euclide Bleau, Paul Pinsonneault, J. A. Beauchamp, Lucien Marsan, Raoul Sénécal, Philippe Lord, Antonio Deland, Alp. Gamache, Rosaire Béchard, Joseph Dépelteau, Joseph Lemieux, Joseph Granger, Alfred Deland, Eugène Dupuis, Paul Lemieux, L.-Omer Perrier, Isidore Hébert, Charles Deland, Arsène Baillargeon, Léo Béchard, Amédée Brault, Aurèle Boulerice, Oscar Berthiaume, Albert L'Ecuyer, Albert Brault, Gérard L'Ecuyer, Jean-Paul Mailloux, Noé Tallard, Léopold Ménard, Ernest Lemieux, Arthur Fontaine, A. Aubé, Jean Granger, Jean-Paul Brosseau, J.-Maurice Lesieur, Adrien Dépelteau, Ricardo Tremblay, Rosaire Goulet, Ernest Tremblay, Roméo Dubois, Alcidas Rouiller, Rosario Tremblay, Conrad Tremblay, Adélard Boulanger, Jean-Louis Bernier, M. Jacques Tremblay, Mlle Jacqueline Tremblay, MM. Joseph Berthiaume, Marcel Roy, Mme P. A. L'Ecuyer, MM. Missaël et Paul Tremblay, Charles L'Heureux, Roland Lamontagne, Famille Gaston Berthiaume, Mlles Marie-Lys Brosseau, Yvette Brosseau, Suzanne Richard, Jeanne Lorrain, Nicole Giroux, M. Oscar Berthiaume, MM. et Mmes Antoine Desranleau, Albert Chrétien, M. l'abbé Louis-Georges Deland, Mme Mve Louis Touchette, MM. René Perron, Eugène Perron, Mme Geo. Boucher, M. Raymond Authier, Famille P. H. Deland, MM. Gérard, Alix, Roland Sabourin, Mlles Sabourin, Familles Walter Dupuis, Maurice Prairie, M. Germain Fontaine, Familles Mme Alph. L'Heureux, J.-Bte. Gervais, René Lasnier, Mme Ph. Desranleau, M. et Mme Victorin Dion, M. Josaphat L'Ecuyer, M. et Mme Auguste Desnoyers, Giroux et Frères, M. et Mme A. Balthazar, M. Alcide Toupin, M. Oliva Hébert, Mme Albert Bourassa, M. et Mme Arthur

Frédette, Dr. et Mme G. Phaneuf, MM. et Mmes Henri Bourassa, Robert Houle, Eugène L'Ecuyer, Familles J.-Bte. Berthiaume, Lionel Berge-

ron, Mme Hector Marsan et ses enfants, M. Alp. Brault, Mme Arsène Berthiaume, MM. Fernand Charbon-

(Suite à la page 28)

M. L-OMER PERRIER

désire remercier de tout coeur, toutes les personnes qui lui ont adressé, personnellement, des sympathies, lors de l'épreuve subie, par la mort de son frère, Honorius.

TERRAIN A VENDRE

Un terrain, rue Saint-Hubert, près de la rivière, mesurant 45 x 80 pieds. Site résidentiel. S'adresser à Adrien Landry, Tél. 2523. (entre 6.00 et 7.00 hres P. M.)

ATTENTION: Ouverture de la saison des huîtres

Vous trouverez "Huîtres fraîches" au

— AU —

Marché Sanitaire de Poisson,

EMILE HOTTOTE, Prop.

169 St-Jacques

Tél. 4291

LIVRAISON GRATUITE

SAMEDI le 19 NOVEMBRE à 2 heures

dit: LE PERE NOEL

Je serai chez "LANGLOIS"

Garçons et Fillettes joignez ma Parade.

\$30.00 en prix aux costumes les plus originaux

le prix \$10.00 2e \$5.00 5 prix de \$2. 5 prix de \$1.

VISITEZ LES RAYONS "LANGLOIS"

FACSIMILE DU TELEGRAMME DU PERE NOEL



Pole Nord, le 1er Nov. 1949.

Mes chers Petits Enfants,

Je suis très fier de revenir à St-Jean. Soyez prêts, mes petits, pour prendre part à ma grande Parade de Samedi, le 19 nov.

J'ai bien hâte de vous voir.

Le Père Noël.

Visitez le Royaume des Jouets

O. LANGLOIS

& CIE. LTEE

Le Secrétaire de la Province, Monsieur Omer Côté n'a pu qu'approuver la politique du fédéral sur l'abolition des Appels au conseil Privé.

Au grand Banquet annuel que tenait, samedi soir, au Club de Golf de St-Jean, l'Association du Barreau rural de la Province, l'Honorable Omer Côté, Secrétaire Provincial dans le cabinet Duplessis, a déclaré solennellement: "Nous sommes en faveur de l'abolition des Appels au conseil privé; "approuvant par là catégoriquement la récente mesure adoptée aux Communes d'Ottawa par le gouvernement St-Laurent.

Cette déclaration prenait un caractère d'autant plus important qu'elle était faite en présence même du ministre de la justice à Ottawa, l'Honorable Stuart Garson, qui, enchanté de l'accueil reçu à St-Jean, avait consenti à retarder son départ pour demeurer avec les Congressistes au cours de la soirée.

Le Président de l'Association du

Barreau rural, Mtre. A. J. Dion, présidait le banquet, et l'on remarquait à la table d'honneur, outre les Honorables Stuart Garson et Omer Côté, l'hon. sénateur Ferland, l'Hon. Juge Elie Salvail de la cour supérieure et Mtre J. Cartier, C. R.

Le secrétaire de la province représentait le Premier Ministre Duplessis à ce banquet où il félicitait l'Hon. Monsieur Garson de s'être rendu. Le secrétaire provincial, après de vagues allusions à l'autonomie, déclarait avec le tact que ses intimes lui connaissent que la Province de Québec traite bien les minorités "Exactement comme elle veut qu'aillent les minorités le soient; puis que les Anglais nous laissent nos traditions."

L'un des doyens de l'Association, Mtre J. Cartier, remerciait le secrétaire provincial. Au cours de son allocution, il faisait part d'un vœu de l'Association du Barreau à l'effet de diviser la province en régions composées de deux ou trois districts dont s'occuperait un juge pour chacune, afin de décentraliser l'administration judiciaire.

A VENDRE

2 Machines à coudre Singer No 61, de Manufacture, complètes, table et moteur, \$150.00.

S'adresser à

Alexandre Benoit
32 ST-CHARLES

Départ de St-Jean, P. Q. POUR MONTREAL

Tous les jours - 6.55 A.M.
7.36 A.M. 10.33 A.M. 6.40 P.M.
Excepté Dimanche 11.02 A.M.
Samedi seulement 3.33 P.M.
Excepté les Sam. et Dim. 5.42 P.M.
Dimanche seulement 9.16 P.M.

POUR SHERBROOKE

Tous les jours 9.38 A.M. et 8.28 P.M.
Excepté Samedi 4.01 P.M.
Samedi seulement 2.28 P.M.

POUR BOSTON

Tous les jours 10.11 A.M. et 9.30 P.M.

POUR NEWPORT

Excepté le Dimanche - 6.30 P.M.
Pour renseignements, s'adresser à la gare - Téléphone 2727.

Pacifique Canadien

j-n-o

QUAND UN RHUME



VOUS ÉPUISE

Vous avez le Rhume, le mal de tête? Vous êtes à bout? Si le rhume vous tient, les Bromo Quinine Cold Tablets vous aideront à vous en débarrasser rapidement; elles contiennent sept éléments, y compris de la quinine, qui soulagent vite les maux de tête, la digestion paresseuse, le rhume, le mal de tête, douleurs musculaires et autres.

Economisez... en achetant le grand format

Prenez des **BROMO QUININE**
COLD TABLETS

UN PRODUIT DE THE GROVE LABORATORIES INC. 9034-9



LES POURVOYEURS DE LUXE

Geo. A. Rémillard, Prop.

Service à domicile, salles publiques dans les Comités de St-Jean-Iberville-Wapierville.

Réceptions de toutes sortes.
Service rapide et courtois.

Tous les mets sont préparés dans la fameuse cuisine du Club V-41 Inc., à St-Jean, sous la surveillance de Mme Geo. A. Rémillard, à votre service depuis 18 ans.
Pour votre propre protection tous les verres et vaisselles sont stérilisés par un stérilisateur Hobart.

Pour plus d'informations téléphones No. 9177, Saint-Jean

260 Champlain,

St-Jean, Qué.

sur son succès présent et enrichir sa destinée.

L'enfance est aussi la lumière qui dore l'horizon de l'avenir; elle constitue une richesse inestimable qu'on appelle le capital humain. Parents soucieux de faire fructifier les talents de vos enfants, ne restez pas indifférents. Au désir de collaboration et d'entraide que vous manifestent les maîtres et maitresses, répondez par votre appui, votre assistance et votre coopération.

Des efforts conjugués de tous ces intéressés résultera sûrement un rendement plus efficace des enfants. La promotion de l'élève à la fin d'une année scolaire ne se donne pas, ne s'achète pas; elle est la juste récompense des mérites et la sanction officielle du travail persévérant qui a porté ses fruits.

Dimanche prochain, chers parents, vous viendrez tous à l'Académie pour signer le bulletin mensuel où l'on peut discerner la courbe ascendante ou descendante tracée par le comportement de vos enfants dans le domaine de l'instruction et de la formation. Il y aura accès au laboratoire que nos commissaires ont aménagé avec soin et où des élèves effectueront des travaux et des démonstrations. L'opportunité sera propice de causer avec les professeurs; l'occasion sera magnifique pour observer attentivement, pour juger sans partialité afin d'agir ensuite dans l'unité de pensée et d'action.

PREMIERE VISITE DE
M. L'INSPECTEUR:

M. Arsène Brillon, inspecteur des écoles pour le district urbain numéro 24, a fait, au cours d'octobre, l'examen des conditions matérielles pédagogiques et disciplinaires dans lesquelles fonctionne l'Académie.

Le représentant du Surintendant a analysé le classement des élèves le tableau de l'emploi du temps, les registres à l'usage des maîtres, la mise à exécution du programme, l'utilisation des procédés intuitifs, le développement intellectuel et les capacités acquises des élèves.

Il recommande aux titulaires d'utiliser tous les moyens à leur disposition pour concrétiser l'enseignement; il les engage à apporter beaucoup de soins à la préparation immédiate.

DEMONSTRATION EN
L'HONNEUR DE M. FOUCAULT:

Vendredi dernier, le 28 octobre, M. le Principal et les membres du personnel auxquels s'étaient joints MM. Mathias Choquette, président de la Commission scolaire, et J.-Emile Bélanger, i. e., ont tenu à saluer M. Hervé Foucault, professeur à l'Académie depuis une quinzaine d'années, avant son départ pour la paroisse St-Emond, où il a pris la direction d'une classe le 2 novembre.

Ce fut une démonstration d'amitié à l'adresse d'un maître qui s'est dévoué et qui a fourni une bonne étape de sa vie à la cause de l'éducation.

Des allocutions ont été prononcées par MM. Léo Charette, Mathias Choquette, J.-E. Bélanger et Roch Rheault. Comme gage de considération, un souvenir fut présenté à M. Foucault, qui remercia en termes émus.

M. le Principal et les membres du personnel ont prié d'agréer l'expression de leur attachement.

Nos meilleurs vœux accompagnent M. Foucault.

Roch Rheault.

Pour les

FEMMES

DEPUIS DES GÉNÉRATIONS LES BONNES

PILULES ROUGES

50¢ la boîte ou 3 pour \$1.35

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566 rue St-Denis, Montréal.



Principaux Points d'attrait

- Son plus clair
 - Plus puissant
 - S'adapte à toute auto
 - Compact
 - Installation facile
 - Solide
- Autre disponible pour fonctionnement 12-volts à léger coût additionnel.

Agrémentez votre voiture avec un **NOUVEAU** Radio d'Auto **RCA VICTOR**

à ce **NOUVEAU BAS PRIX**
\$54.95

Venez pour une démonstration

Distributeur :

LASNIER & GALIPEAU LTEE

108 Richelieu,

Saint-Jean

Tél : 6837

NE PRENEZ PAS DE CHANCE

Voyez réparer votre radio AM-FM-Télévision chez

LASNIER & GALIPEAU LIMITEE,

seuls ayant à leur service un technicien possédant une expérience de 19 années en réparation de radios.

Une visite à notre atelier vous convaincra que nous possédons un équipement des plus modernes vous permettant de voir réparer votre radio.

Pour ce qui concerne la vente des radios, nous représentons les Compagnies suivantes :

Arvin	Addison
Admiral	Electrohome
Fleetwood	Marconi
Philco	Philips
Roger-Majestic	Stromberg Carlson

AUTO RADIOS

General Motors Auto Radio
Motorola Auto Radio
R. C. A. Victor Auto Radio

LASNIER & GALIPEAU LTEE

108 RICHELIEU

TEL. 6837

21-4

Produits Alimentaires LAROSE

240 Cousin

Saint-Jean

Tél: 3754

Chez votre marchand :—

Achetez les produits de Saint-Jean

Chop Suey au poulet,	boîte 20 oz.
Chop Suey au poulet,	boîte 10 oz.
Chop Suey au porc	boîte 20 oz.
Chop Suey au boeuf,	boîte 20 oz.
Rillettes de Tours	boîte 7 oz.
Pâté de Foie gras,	boîte 7 oz.
Pâté de Foie gras,	boîte 3 1/2 oz.
Tête fromagée,	boîte 8 oz.

Goûtez au spaghetti à la viande cette semaine. - Il est délicieux.

C'est un produit "Larose".

BRILLANTE INITIATION DE 85 NOUVEAUX CHEVALIERS DE COLOMB A SAINT-JEAN

Le conseil 1145 des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean compte 85 nouveaux membres depuis dimanche dernier. La journée d'initiation a été pleinement réussie. Les Chevaliers et les futurs

POUR QUI FAIT SES CIGARETTES SOI-MÊME



membres ont d'abord assisté à la messe à la Cathédrale, après avoir défilé des salles du Conseil en parade, fanfafe en tête. Un détachement des sergents du Royal 22e faisait une belle garde d'honneur au drapeau.

Après l'ouverture de l'Initiation à la Centrale par M. Bernard Bédard, Grand Chevalier, M. Edgar Gaudette, I. C., a présidé les cérémonies des 1er et 2e degrés. Il était assisté de MM. Roger Lanoue, Maurice Farand, Dr Emeril Poirier, M. Mozart Clairmont. Le colonel abbé Charles Beaudin, aumônier au Mont St-Louis, était le conférencier invité au 2e degré. Tous garderont le meilleur souvenir de son passage à cette fête d'Initiation. On avait rarement vu une assistance aussi nombreuse aux 1er et 2e degrés d'une Initiation. Les cérémonies du 3e degré étaient dirigées par M. J. H. Lefebvre, député de district No. 5, et Me Roland Sabourin, député du district No. 9 était le président d'honneur. Aux premières places, on voyait M. le chanoine L. Messier, aumônier de St-Jean; M. l'abbé St-Pierre, curé de Cowansville; Dr Henri Laflamme, Grand Ch. d'Iberville; M. L. Descarreaux, Grand Ch. de Winoski, Vt.; MM. Roméo Alexandre et Adrien Gaulin, ex Gr. Ch.; les échevins F. R. Lefebvre, Eugène Chartrand et plusieurs membres des conseils de la Province. La journée s'est terminée par un buffet servi dans les salles du Conseil.

PROCHAINES ACTIVITES

Frères Chevaliers! prenez note des prochaines activités du conseil 1145.

Mercredi, 9 novembre: 1ère assemblée des nouveaux membres.

Samedi, 12 novembre: Partie d'huitres à la Centrale. Gratuite pour tous les membres, seule la carte de voyage est demandée.

Jeudi, 24 novembre: Soirée de la Ste-Catherine au Chalet des Raquetteurs, gracieusement offerte aux membres et à leur compagnie.

Dimanche, 27 novembre: Commémoration des membres défunts. Adrien Gaulin, publiciste.

Ligue du Sacré-Coeur

Tous les membres de la Ligue du Sacré-Coeur sont invités à se rendre à Contrecoeur pour l'assemblée générale dimanche, le 6 novembre. Prière de venir en très grand nombre; il y aura des autobus à la Centrale Catholique pour le départ à 1 heure P. M.

Lisez "Le Canada-Français"

Maternité Privée

(Filles-mères)
Discretion absolue
Pension avant terme et toute accommodation
Dr. Bélanger
2031 St-Denis — MONTREAL
Tél. Lancaster 4647

M. GASTON QUINTIN

Entrepreneur-briqueur
Maçon - Jointage de Pierre
Eglise - Maison
109 - 2ième Ave, Iberville
Tél. 6940

ANDRE TRAHAN

Huile à Chauffage
"IMPERIAL"
Commandez sans tarder
TEL. 2878

Entrepreneur-Electricien Commercial Electric Enrg.

M. M. SCOTT, prop.
Filage de maison
Réparation de poêle électrique
442 MERCIER TEL. 2860

Mme ANNA MERRY

CORSETIERE SPENCER
Tous genres de corsets - Mesures complètes - Description détaillée de la taille - Dessin individuel
TEL. 4698 221 rue COLLIN

GERARD CHARBONNEAU

B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.
ARCHITECTE
Bureau à Saint-Jean:
170 Jacques-Cartier Appt. 1
Téléphone: 3919.
Bureau à Montréal:
6260 Chemin Côte des Neiges
Tél. ATLANTIC 1680.

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN
Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p. m. — le lundi soir, de 7 à 8. — Mercredi, pas de consultations.
214 Longueuil. Tél. 2032 Res. 932

Dr G. ARCHAMBAULT

MEDECIN GENERALE
472 LAURIER. TEL: 7269
Heures de bureau: 2 à 4 hr. p. m. 7 à 9 hr. p. m.
Tous les jours, sauf le jeudi.
Jeudi: Bureau à Henryville.
TEL: 18

Dr Germain Clairmont

Ex-interne de l'Hôtel-Dieu et de l'Hôpital Ste-Justine
Consultations: 2 h. à 4 p. m. 7 h. à 9 p. m.
Bureau: 35 St-Jacques TEL. 4356
Résidence: 198 St-Charles TEL. 3760

GERALD CLOUTIER

B.A., O.O.D.
OPTOMETRISTE OPTICIEN
Spécialiste pour la vue
Bureau: t.l.j. de 9 à 6 h. excepté le Mercredi, Vend. et Sam., de 9 à 9. Le soir sur rendez-vous.
150 ST-JACQUES TEL. 2884
Coin Laurier SAINT-JEAN

Dr Hormisdas Ethier

Médecine Générale
47 ST-GEORGES TEL. 4261
Consultation sur rendez-vous

Dr Fernand Ethier

IBERVILLE
114 - 1ère Rue — TEL. 3022
Consultations sur rendez-vous
7 à 9. mercredi excepté

Armand E. Girard, M. D.

MALADIES DES ENFANTS
Consultations: 2 à 5 p. m.
sur rendez-vous seulement
236 Longueuil coin St-Charles
TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

Dr REAL KEROACK, M. D.

Ex-Interne de l'Hôpital N.-Dame et de l'Hôpital Ste-Justine
Heures de bureau: 2 à 5 p.m. 7 à 9 p.m.
219 JACQUES-CARTIER
TEL: 4575 ST-JEAN

Dr Henri Laflamme

Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôtel-Dieu
66 - 1ère RUE, IBERVILLE
Tél. 3633 - Résidence d'été 2241
Heures de bureau: Lundi et mercredi de 7 à 9 p. m. Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.

Dr Luc Mailloux

SPECIALISTE
Yeux, Nez, Gorge, Oreilles
Heures de bureau: Jeudi soir 7 à 8.30 P. M. Jeudi toute la journée
224 Longueuil. Tél: 2432. St-Jean

Dr Roméo Marcoux

Ex-Interne de l'Hôpital La Miséricorde
96 Saint-Charles — Saint-Jean
Heures de Consultations: 2 hrs à 4 p. m. — 7 hrs à 9 p. m. Excepté le mercredi p. m.
TEL: 2335

MORIN & CINQ-MARS

ARCHITECTES
217 JACQUES-CARTIER
TEL: 4653 ST-JEAN, P. Q.

J. ROLAND MEUNIER

Optométriste-Opticien
EXAMEN DE LA VUE
218 RICHELIEU TEL. 2345
ST-JEAN, P. Q.

Dr Roger Poirier

MEDECIN
Heures de bureau: Sur rendez-vous seulement.
Pas de consultations le mercredi
Pas de consultations le samedi soir
214 rue LONGUEUIL TEL: 4341
SAINT-JEAN

Dr Aimé Perrier

MEDECINE GENERALE
Ex-Elève du "New-York Post Graduate"
Heures de bureau: 2 à 5 P. M. 7 à 9 P. M.
222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2639

Dr Georges Phaneuf

Chirurgien des hôpitaux de Paris
Bureau: Lundi, Mercredi, Vendredi
2 h. à 4 p. m. — 7 h. à 8.30 p. m.
225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2448

Dr HUBERT PARE

Ex-interne de l'Hôpital du Sacré-Coeur et de l'Hôtel-Dieu
72 - 1ère rue TEL. 4410
IBERVILLE
Heures de bureau: tous les jours de 2 hrs à 5 hrs p.m. 7 hrs à 9 hrs p.m.

66 ST-JACQUES TEL: 4293

YVES PAPINEAU, O. D.

OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau le soir seulement
de 7.30 à 9. p. m., mercredi excepté

Dr. L. P. SAVOIE

CHIRURGIEN
217 JACQUES-CARTIER
TEL. 4484
Heures de bureau: 2 à 4 p.m. 7 à 8½ p.m.
Excepté mercredi

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Cartes d'Affaires

W. BERGERON

Contracteur Plâtrier et Ciment
45 - 2ème Ave IBERVILLE
Tél: Résidence 2495

GOYETTE & BISAILLON

Salomon Goyette, Prop.
Manufacturier de Monuments
LETTRE AU CIMETIERE
201 rue Missisquoi — IBERVILLE
TEL: 2426

MICHEL LYMBURNER

AGENT
Champlain Oil Products Ltd.
Huile à chauffage, Huile à moteur, Gazoline
TEL: 4369
378 Champlain - Saint-Jean, Que

ALPHONSE ROY

ENTREPRENEUR-GENERAL
Construction de maisons, Réparations générales
Transport de bâtisses
227 DE SALABERRY, - TEL. 4282
SAINT-JEAN

J. M. PETRIN & FRÈRE

Manufacturiers de BLOCS DE CIMENT
305 BLVD GOUIN TEL: 2396
SAINT-JEAN

HERVE LACASSE

Entrepreneur-Electricien Licencié
Filage de maison — Industries
Réparations de moteurs
Poêles et accessoires de cuisine
64 COUSIN SAINT-JEAN
TEL: 4568

SERVICE DE REFRIGERATION

ST-JEAN, ENRG.
JOUR ET NUIT
Léo Létourneau
Prop.
Spécialité: FRIGIDAIRE
137 ST-PIERRE TEL: 4242

ANTONIO SAMSON

ENCANTEUR LICENCIÉ
Manufacture de blocs de ciment, blocs unis, rayés, bossés, fleuris. Aussi blocs de Silo.
HENRYVILLE
TEL. 2-13

LEOPOLD TANGUAY

FERBLANTIER
PLOMBIER-COUVREUR
SPECIALITE: Licencié d'appareils de chauffage
235 Bouthillier TEL: 2097
SAINT-JEAN



Attrayant comme LA BRIQUE tout en ISOLANT

Embellissez votre maison en posant à l'extérieur le Revêtement-Brique Isolant Murray — un produit pratique, économique et qui se pose aisément sur le vieux revêtement extérieur en bois. Vous n'avez plus à vous soucier du peinturage, vos frais de chauffage sont moindres — et votre intérieur est chaud en hiver, frais en été. Voyez comme le Revêtement-Brique Isolant Murray se paie vite par lui-même. Pour plus de renseignements, appelez-nous aujourd'hui même.

CONSTRUCTEURS (Grandes Nouvelles)

La manufacture de portes et chassis "Gérard Roy" est heureuse d'annoncer à sa nombreuse clientèle, ancienne et nouvelle, qu'elle est en position de vous fournir tout le matériel nécessaire à la construction, de la cave au grenier, soit, Gyproc, laine isolante à base de vitre, papier couverture, Donnacona, etc.

Sur demande nous pouvons vous fournir tout le nécessaire à votre plomberie et chauffage.

N. B. — En donnant votre commande maintenant, vous économiserez.

Une visite ou appel téléphonique sera étudiée avec grand soin.

GERARD ROY

MANUFACTURIER DE PORTES ET CHASSIS

Menuiserie, Matériaux de Construction
Tel. Bureau 2294 Bureau 197 St-Jacques
195a ST-JACQUES

SAINT-BLAISE

Mardi, le 8 novembre, à 8 heures p. m. à l'école du village, aura lieu l'assemblée mensuelle du cercle des fermières. Il y aura diverses questions à discuter, tels que les programmes d'activités et locaux pour les mois à venir. Faites-vous un devoir d'y assister.

—Mlles Alma et Rita Samoisette, de Ste-Anne de Bellevue visitaient M. et Mme Henri Samoisette, dimanche dernier.

ILE-AUX-NOIX

A M. et Mme Lionel Ethier, née (Rita Rémillard) est née une fille, baptisée Marie-Lorraine-Diane. Parrain et marraine: M. et Mme Léandre Lussier, de St-Jacques-le-Mineur, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Gérard Sicotte, de St-Maxime et leurs enfants, Ghislaine, Micheline, Michel et Gilles, de passage chez M. et Mme Gaston Clément, dimanche dernier.

—Mlle Denise Langlois, du Pensionnat St-Martin, en visite chez ses parents, le jour de la Toussaint.

—M. et Mme Edmond Langlois, Denise, Lucille, Fernand Langlois; M. et Mme Arthur Bisailon; M. et Mme Antonio Langlois et leurs enfants; M. et Mme Emery Bisailon es rendaient à Champlain, N. Y. où ils fêtaient le 25ième anniversaire de mariage de M. et Mme Adrien et Valérie Filion.

—M. et Mme Gaston Clément et leurs enfants; M. et Mme Joseph Plante, de Lacolle, rendaient visite dimanche dernier à M. et Mme Robert Roussin et M. et Mme Paul Clément, à Montréal.

NAPIERVILLE

LOCALE DE LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS

Samedi soir, 29 octobre, au nouveau restaurant "Mlle NAPIERVILLE BUFFET", on procéda avec tout le cérémonial toujours impressionnant, à l'inauguration de la locale et à l'installation des nouveaux officiers.

M. Joseph Paré, notre dévoué organisateur pour le district était accompagné de M. René Cawthorne, président de la Locale de Longueuil et de M. Lucien Chapron vice-président; de M. Elzéar Lacombe, président de la Locale St-Jean; des propagandistes Lucien Labarre, de St-Jean, Alphonse Dionne, Napierville, Lionel Trudeau de Lacolle, de M. Arsène Trudeau officier, de M. l'abbé J.-C. Côté, vicaire à Napierville; de M. Dosithe Martineau, président local et de nombreux sociétaires qui remplirent la salle.

M. Paré demanda à M. L.-Omer Perrier, de bien vouloir présider à la cérémonie de l'installation des officiers et fit part à l'assemblée que M. Perrier avait été initié récemment membre de l'Ordre des Disciples de Louis Archambault au 3ième degré et que c'était un honneur de l'avoir au milieu de nous.

M. Perrier procéda à cette installation assisté de MM. J. Paré et E. Lacombe, comme maîtres de cérémonie dans l'ordre suivant:

- Président: M. Dosithe Martineau, Electricien.
- Vice-président: M. Emerique Hébert, employé à la voirie.
- Secrétaire: Mlle Solange Grégoire, présidente diocésaine de la J. O. C.
- Trésorière: Mlle Jacqueline Pépin, comptable à la banque de Montréal.
- Censeur: M. François Trépanier, Principal à l'École Daigneault.

Cérémoniaires:

M. Ariste Grégoire.
Mlle Yvette Demers, couturière.
Porte-drapeau:
M. Jean-Claude Perrier.

Propagandiste: M. J. A. Dionne.
A la demande de M. Dionne, fut formé un comité féminin pour l'aider dans ses activités sociales. En seront les membres: Mlles Cécile Bourgeois, Gisèle Morin et Fleurette Denault.

D'importants discours furent prononcés par M. Joseph Paré, disciple de Louis Archambault au 3ième degré, M. le vicaire Côté, Elzéar Lacombe et l'officier d'installation; de sages conseils furent donnés aux officiers et membres, souhaitant aussi plein succès à la nouvelle Locale; l'on exposa clairement que la Société des Artisans, avec son système coopératif est le meilleur moyen qui soit à notre disposition pour combattre le communisme et le capitalisme abusif.

La Société est une coopérative d'assurance-vie accident, maladie, invalidité, avec police pour adultes et enfants.

L'orchestre Breton-Hébert fit les frais de la musique et Mlles Gisèle et Florence Hébert se firent entendre dans de belles pièces de chant, et furent très applaudies de même que M. Joseph Paré, notre actif organisateur.

Le tout se clôtura par un joli goûter, servi par la famille D. Martineau.

Félicitations aux organisateurs de cette fête.

La bénédiction de l'Académie Daigneault de Napierville aura lieu dimanche le 6 novembre au lieu du 16 tel qu'on l'avait annoncé.

—Connaissez-vous le langage des pierres précieuses:

- JANVIER
Grenat — Constance
- FEVRIER
Améthyste — Sincérité
- MARS
Perle — Innocence
- AVRIL
Diamant — Tendresse
- MAI
Emeraude — Protection
- JUIN
Agate — Santé
- JUILLET
Rubis — Grandeur d'âme
- AOUT
Onyx — Fidélité conjugale
- SEPTEMBRE
Saphir — Bonheur
- OCTOBRE
Opale — Espérance
- NOVEMBRE
Topaze — Félicité
- DECEMBRE
Turquoise — Prospérité

—Une chasse fructueuse!
MM. Conrad Pierre, Cléophas Fortin, Réal Pépin ainsi qu'un autre ami, nous sont revenus d'une chasse de 5 jours dans les forêts du Nord, près de Mont-Laurier. On nous rapporte qu'ils furent chanceux pour la perdrix mais pour ce qui est du chevreuil, notre ami Réal Pépin n'eut que le temps de monter dans un arbre pour en photographier un, qu'en descendant en vitesse afin de l'abattre, celui-ci eut juste le temps de disparaître. . . . !

A l'automne prochain pour une meilleure chasse!

—Programme de la semaine au THEATRE BIJOU, Napierville.
Jeudi-Samedi Novembre 3-5
CHARLIE CHAPLIN FESTIVAL!

avec Charlie Chaplin
Plus d'une heure de fou-rire!
GRAND CANYON TRAIL
avec Roy Rogers—James Frazee
En couleurs

Une magnifique programme double
Série No. 9 SUPERMAN
Dimanche-Lundi Novembre 6-7
LA VALLEE DE LA PEUR
avec Theresa Wright -

Robert Mitchum
(Version de: Pursued)
BOHEMIAN GIRL
avec Laurel - Hardy (Comédie)
Mardi Novembre 8

NUIT ET JOUR
avec Gary Grant - Alexis Smith
(Version de: Night and Day)
SMOOTH SAILING
Sujet court additionnel
CONCOURS TIRAGE

Jeudi-Samedi Novembre 10-12
LA BOITE AUX REVES
avec Vivianne Romance

René Levèvre
Bon drame d'amour
SLIPPY McGEE
avec Donald Barry - Dale Evans
Gangsters
Série No. 10 SUPERMAN

SAINT-LUC

En la Cathédrale le 30 octobre, a été baptisée Marie-Louise-Hélène née le 28, enfant de M. Yvan Manny et de Estelle Dupuis. Le parrain a été M. Gustave Dupuis, oncle, et la marraine: Mme Joseph Dupuis, grand-mère. Porteuse: Mme Rolande Senécal.

SABREVOIS

Le 30 octobre a été baptisé Joseph-Gérard-Pierre, né le 29, enfant de M. Gérard Clouâtre et de Georgette Poulain. Le parrain a été M. Joseph Clouâtre et la marraine, Léonina Bienvenue, son épouse, grands-parents. Porteuse: Mme Bernard Monast, tante. Nos félicitations.

LACOLLE

La grand-messe, le dimanche, est maintenant à 10 heures, et la basse messe à 8 heures. Avis aux intéressés d'en prendre note.

—Grande soirée de Bingo et partie de cartes organisée par L.U. C. F. au profit des oeuvres paroissiales, mardi, le 15 novembre, à la salle paroissiale, à 8 heures. Bienvenue à tous.
—Les élèves de nos collèges et convent étaient en congé pour le jour de la Toussaint.

—M. et Mme Emile Robert rendaient visite à Mme Paul Robert, de Saint-Bernard, dimanche dernier.

—M. et Mme Donat Tassé, en visite à St-Jean, la semaine dernière.

—Mlles Françoise et Aline Fournier, de l'École Normale de Rigaud et MM. Guy et André Boudreau, du Collège Bourget de Rigaud, chez

leurs parents pour la Toussaint.
—Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à M. et Mme Arthur Fournier (Béatrice Pinsonnault) récemment mariés qui demeureront au village de Lacolle.

—M. et Mme Léonide Poirier, M. Roland Poirier, de Napierville, chez

Mme A. Gervais, le jour de la Toussaint.

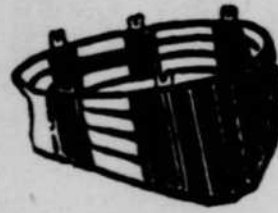
—M. et Mme Paul Boulerice de Bedford, chez M. André Rémillard, dimanche dernier.

—M. et Mme Lucien Lapalme, de Delson, chez M. Philippe Girard, dimanche dernier.

LA CEINTURE "IDEALE"

TOUT ELASTIQUE

QUE LES MEDECINS RECOMMANDENT A TOUT HOMME



Supports d'acier et crochets pour pantalons

LA SEULE DU GENRE

- Remplace les bretelles. (nouvelle méthode)
- Soutient l'abdomen
- Soulage les maux de reins.
- Très large - Hygiénique (se porte sur chemise)

\$5. à \$8.

(suivant la largeur)

Protège votre santé.
Ecrivez en incluant \$1.00 et mesures (sur les hanches), pesantueur et grandeur. Nous l'expéditions par poste, balance payable C. O. D.

Distributeur pour le district de Saint-Jean-Iberville:

L. H. BELLETETE

R.R. No. 1 Tél. 4861 St-Jean, P. Q.

VICTOR



RECORDS

CENTENAIRE DE CHOPIN

- 11-8848—Polonaise in "A" Flat.
- 10-1285—Foliasie Impromptu Mazurka
- 14140—Etudes
- 10-1304—Tristesse Eternelle "Etude in "E".
Claire Gagnier, Soprano.
- 20-1772—Just for tonight "Etude in "E".
Earl Wrightson, bariton and
Bary Martha Briney, Soprano.
- Music To Remember, Album DM 1110.
- Concerto No. 1 in "E" Minor, DM 418.
- Concerto No. 2 in "F" Minor DM 1012
- Chopin Favorites First Piano Quartet MO 1227.
- Valses No 1, Album No. M 883.
- Valses No 2, Album No. M 884.

Au Moulin Rouge Enrg.

196 CHAMPLAIN,

SAINT-JEAN

Epargnez des \$\$\$\$\$\$

en visitant ENHA REG'D

UTILISEZ NOTRE PLAN DE MISE DE COTE

Un léger acompte vous assure l'article de votre choix, pour livraison future.

Achetez maintenant avant la hausse des Prix.

A notre magasin, vous trouverez le plus grand choix de lampes et d'abat-jour, en notre ville.

SPECIAL: POELE — Rég. \$61.95, pour \$49.95

Il n'en reste que quelques-uns. — Epargnez \$12.00

SUGGESTIONS POUR CADEAUX

Grûnes-pain électriques de tous genres - Fers à repasser - Chauffe-rettes - Plaques pour ronds de poêles - Radios - Machines à laver Apex - Balayeuses Apex - Carillons pour porte d'entrée - Sonnettes d'alarmes pour autos - Cafetières - Casseroles - Horloges - Aluminium.

N'oubliez pas: — Ici, la meilleure qualité à prix plus bas.

ENHA REG'D

8 PLACE DU MARCHE,
SAINT-JEAN

TEL: 6963

M. LAURENT CORRIVEAU

ST-SEBASTIEN,

TEL: 8-2-12

a le plaisir d'annoncer au public, qu'il s'est porté acquéreur du magasin général E. Corriveau. Il assure la clientèle qu'elle sera service toujours avec la même courtoisie.

ST-GREGOIRE

Samedi, le 22 octobre était célébré le mariage de Mlle Marie-Rose Plourde, fille de M. J.-B. Plourde, de notre localité à M. Bernard Lagué.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le Curé J. A. Guertin, assisté des deux frères de la mariée. Les époux avaient pour témoins leurs père respectif.

Mlles Gisèle Lagué et Thérèse Lafontaine accompagnaient la mariée à l'autel de la Vierge pour la consécration.

Pendant la messe, le chant fut exécuté par la sœur et le frère de la mariée ainsi que par M. St-Amour, de Montréal, ami de la famille. M. Guillet, organiste de St-Jean, était à l'orgue.

A l'issue de la cérémonie, religieuse, un magnifique banquet fut servi au Club Belle-Rive. L'orchestre et le chant contribuèrent à rendre, des plus joyeuses, les heures de la journée.

L'heureux couple partit en voyage à Ottawa et New-York, emportant les vœux de bonheur de tous les parents et amis.

A leur retour, M. et Mme Lagué demeureront à Saint-Jean.

—A l'occasion du retour de voyage de noces de M. et Mme Raynald Bessette, M. et Mme Samuel Bessette, père et mère du nouveau marié reçurent dimanche à un dîner de famille.

—M. et Mme Jean-Paul Girard (Françoise Lalanne) d'Henryville, sont les heureux parents d'une fille, baptisée dimanche, en la Cathédrale de Saint-Jean sous les prénoms de Marie-Stella-Gisèle-Francine.

Parain et marraine: M. et Mme Sylva Lalanne, grands-parents; porteuse: Mlle Gisèle Grammont, cousine.

Nos félicitations.

Le 11 octobre a eu lieu le mariage de M. Jean-Marc Lemonde à Mlle Léonette Tarte, fille de M. et Mme Léo Tarte; les témoins ont été leur père respectif.

M. le curé Guertin a béni l'union pendant qu'à l'orgue tenait par M. Etienne Guillet un programme musical fut rendu par Mlle Claire Lamothe, MM. Paul Hébert et L-Omer Perrier, de Saint-Jean.

Mlles France Tarte et Jacqueline Lemonde toutes deux Enfants de Marie accompagnaient la mariée.

La mariée portait une robe de satin blanc, avec insertion de dentelle; un joli diadème en forme de bonnette retenait son voile orné de

fleurs naturelles. Son livre d'heures était garni de roses blanches et de mugnets. Le jeune couple partit en voyage, visitant le Nord et les Chutes Niagara.

Pour voyager, la mariée portait un costume rose avec manteau et accessoires verts foncés.

Après le mariage, une réception suivit au Tourist Inn, où un magnifique dîner fut servi.

Les parures et les tables étaient des mieux réussies.

Nous pouvons que recommander cet endroit pour réception de tous genres après l'excellent service donné à cette occasion.

STE-BRIGIDE

Samedi, le 1er octobre avait lieu à Martinville, le mariage de M. Napoléon Brisson, fils de M. Dollard Brisson, maire de notre localité et de Mme Brisson, décédée et de Mlle Lucienne Breton, de Sherbrooke, fille de M. et Mme Breton, décédés.

La mariée était accompagnée de M. Anatole Beaudoin, tandis que M. Dollard Brisson servait de témoin à son fils.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Archambault.

Après la cérémonie religieuse, une réception intime eut lieu au presbytère. Parmi les parents qui assistèrent au mariage et à la réception on remarquait: les Révérends Pères Geo. Brisson, curé de Keesville, N. Y.; Herménégilde Brisson, curé de Coopersville, N. Y.; M. l'abbé Raymond Archambault, de St-Hilaire, ainsi que les frères et sœurs des mariés.

Aux nouveaux époux, nous formons nos meilleurs vœux de bonheur. —Ont rendu visite récemment à M. et Mme Joseph Gamache: MM. et Mmes Marcel Gamache, leurs enfants, Michel et Claudette, de Farnham; Doria Choquette, Philippe Desnoyers, leur bébé, Robert; MM. Gérald Gamache, Georges Riel, Réal Raymond, de St-Jean; Yvon Duquette, de Longueuil; Mlles Claire Barry, Germaine Gamache, Madeleine, Gisèle et Fleurette Gamache, de Saint-Jean; M. Joseph Bouchard, de Chambly ainsi que M. et Mme J.-Baptiste Lareau, de Frélichsburg.

—Dimanche, le 9 octobre, les paroissiens de Ste-Brigide avaient l'honneur d'avoir parmi eux, Son Excellence Mgr Douville, évêque du diocèse de St-Hyacinthe. Son Excellence donna le sermon, qui avait pour sujet: "La vocation."

La vocation, dit-il est un appel qui vient de Dieu et la réponse vient de l'homme. Parents chrétiens, vous ne pouvez donner ce don de la vocation, mais vous avez le devoir de le cultiver.

—M. le curé a fait sa visite paroissiale dans chaque foyer, où tous s'agenouillèrent afin de recevoir sa bénédiction; notre pasteur reçut un respectueux accueil.

—M. Germain Boulais, étudiant du Séminaire de St-Hyacinthe était dans sa famille, dernièrement.

SHERRINGTON

Samedi prochain, le 5 novembre sera béni en l'église paroissiale, le mariage de M. Maurice Rémillard, fils de M. Josaphat Rémillard et de Régina Payant à Mlle Georgette Surprenant, fille de M. Julien Surprenant et de feu Albertine Lestage, tous deux de notre localité.

Nos vœux de bonheur. —Nos félicitations à M. et Mme Emile Lestage qui ont augmenté leur famille d'une fille.

—Nous sommes heureux d'appren-

dre que M. Josaphat Dumouchel est de retour dans sa famille après un séjour de trois semaines à l'Hôpital Notre-Dame, à Montréal; il est en bonne voie de rétablissement et nous lui souhaitons un prompt et complet retour à la santé.

—M. Sina Demers, de Saint-Jean, en visite dimanche dernier chez M. Léonard Couture.

—M. et Mme Roland Prevost, de Montréal, en visite dimanche dernier, chez Mme Damien Prevost.

CLARENCEVILLE

Les dames de l'U. C. F. désirent remercier toutes les personnes qui se sont dévouées ou qui ont apporté leur collaboration de quelque manière que ce soit, lors de la partie de cartes qui eut lieu le 13 octobre.

—Prompt rétablissement à Mme Ludger Lamothe qui est hospitalisée à l'Hôpital Hôtel-Dieu de Montréal, ainsi qu'à Mlle Ida Boudreau, retenue à sa chambre.

—MM. et Mmes Jean Lequin, Roger Hamel, Théodule Lamothe ainsi que M. et Mme Stanley Blandford, sont allés à Alburg, Vt., la semaine dernière au souper à la dinde, au profit de l'église.

—M. Honora Daigneault était de passage à Bedford, en fin de semaine.

—M. Hector Asselin, Mmes Joseph Asselin et Arthur Leduc, rendaient visite à Soeur Angéline de Jésus de la Maison-Mère des Soeurs St-Joseph de St-Hyacinthe, la semaine dernière.

Encan Public et Volontaire
Cause de mortalité,

— CHEZ —

Feu PAUL COURVILLE

— A —

Notre-Dame de Stanbridge
Rang des Juaira

Mercredi, le 9 novembre 1949, à 10 hrs A.M.

Seront vendus sans réserves, tous les animaux et le roulant de la ferme, à savoir:

2 chevaux de traits, pesant 1600 et 1800 lbs, 13 vaches laitières, 2 taures de 2½ et 3 de 1½ ans, un lot de poules et de pigeons, 1 tracteur Massey-Harris, presque neuf avec charrues à 1 et 2 raies et roulettes à tracteur, 1 semeuse, 1 herse, 3 char-rues simples, 1 moulin à faucher, 1 rateau de côté et 1 rateau droit, 1 chargeur à foin presque neuf, 1 épandeur d'engrais, 2 wagons doubles avec rack à foin, 1 lieuse de 6 pieds, 1 voiture fine, 1 sleigh fine et sleigh double, attelages doubles et simples, 10 bidons à lait et chaudières à lait, 1 séparateur De Laval, 1 balance 1000 lbs et beaucoup d'autres instruments de ferme et tous les outils nécessaires à un menuisier, en bonnes conditions, ainsi qu'une bonne partie du ménage de la maison.

DENIS McDERMOTH,
Encanteur licencié.

BILLETS DE TRAINS
A PRIX REDUITS

POUR

L'EXPOSITION
ROYALE D'HIVER
DE TORONTO

DU 15 AU 23 NOV.

Tarif simple plus le retour
pour l'aller et le retour

VALIDES pour ALLER — du 14 au 16 nov. incl.

RETOUR—Départ de Toronto jusqu'à minuit le 24 nov.

Renseignements complets des agents.

Pacifique Canadien

M. A.- E. LETOURNEAU

66 - 2ième Ave,

Iberville

Té: 7202

vous invite à visiter son

EPICERIE-BOUCHERIE

avec un assortiment complet de marchandises nouvelles.

Votre visite sera appréciée.

Pour un service prompt, tél. 7202



- VITA 'B' - - - 29¢
- CEREALE
- DOMESTIC - - - 31¢
- SHORTENING
- GRAISSE PURE - - - 20¢
- MAPLE LEAF
- MIEL - - - 41¢
- BEEKIST OU BEEHIVE
- SOUPES - 3 - - - 23¢
- TOMATES OU LEGUMES CLARK
- MINCEMEAT Jarro 24 ozs 25¢
- OLD LONDON TOWN CLARK
- MELASSE - - - 15¢
- DE FANTAISIE BEMA
- NIBLETS - - - 17¢
- GREEN GIANT

- POIS VERTS - - - 10¢
- STANDARD
- TOMATES - - - 29¢
- DE CHOIX A&P
- MAIS GENRE CREMEUX 2 - - - 27¢
- DE CHOIX A&P
- PECHES DE CHOIX - - - 21¢
- A&P
- GRUAU QUAKER - - - 29¢
- RAPIDE OU REGULIER
- SARDINES MILLIONNAIRE - - - 25¢
- IMPORTEES
- SAUMON ROSE - - - 24¢
- DE FANTAISIE
- FROMAGE FORT lb. 47¢ DOUX lb. 39¢
- BON CANADIEN

Fruits & Légumes A&P

- CELERI GROS PIEDS - - - 19¢
- PASCAL SUCRE, CROQUANT — No 1 DU CANADA
- EPINARDS EMPAQUETAGE - - - 19¢
- MARQUE POP-I — No 1 DU CANADA
- CHOUX FLEURS GROSSES TETES - - - 15¢
- ULTRA BLANCS — No 1 DU CANADA
- PATATES EMPAQUETES - - - 25¢
- D'AVANCE No 1 DU CANADA — NOUVEAU BRUNSWICK
- TOMATES EMPAQUETAGE - - - 23¢
- EMPAQ. WONDER — No 1 DES E.-U. — Moy. 14 ozs
- POIRES SUCRES - - - 25¢
- GROSSES IMPORTEES — POUR LA TABLE — No 1 DES E.-U.
- CHAMPIGNONS - - - 59¢
- BLANCS — No 1 DU CANADA
- OIGNONS EMPAQUETES - - - 49¢
- D'AVANCE No 1 DU CANADA
- JAUNES POUR CUISSON — No 1 DU CANADA

PAIN AU LAIT

TRANCHE ANN PAGE
BLE ENTIER, BLE CRAQUELE
OU BLANC
pain 24 ozs **12¢**

- PALMOLIVE pain 9¢
- SAVON DE TOILETTE
- SUPER SUDS - - - 34¢
- CONCENTRE
- PRINCESS - - - 59¢
- FLOCONS DE SAVON
- AMMONIA 2 - - - 13¢
- SNOWFLAKES
- BRODIE - - - 34¢
- MELANGE A GATEAU

Nouvelles d'Iberville

Les loisirs

Chez les ruraux comme chez les citadins, le problème des loisirs existe et de sa solution dépend l'avenir de beaucoup de jeunes.

Si la solution définitive donnée à ce problème dans les paroisses agricoles n'est pas l'unique et principale cause de la désertion des campagnes, il est cependant certain qu'elle y est pour quelque chose. Les jeunes d'aujourd'hui sont plus remuants que ne l'étaient nos pères et les sept soirs de veillée à la maison par semaine ne les contentent plus. Rien ne sert de lever les bras au ciel et de pleurer sur l'ancien temps, mieux vaut regarder la situation en face et chercher à l'orienter dans le sens d'une émancipation morale et saine.

Il ne s'agit pas d'imposer à qui que ce soit telle ou telle façon de se distraire, il est certes plus profitable de découvrir ce qui convient le mieux à un groupe, un endroit ou un individu car ce qui plaît à l'un peut fort bien ne pas intéresser l'autre. Fort heureusement, les moyens de se distraire sont multiples, à la portée de toutes les bourses: gymnastique, quilles, ping-pong, billard, artisanat, peinture, tennis, goudet, natation, base-ball, cyclisme; et dans l'ordre intellectuelle il y a la lecture, les conférences, théâtre, collection de timbres etc. Pour mettre ces récréations à la portée d'un plus grand public, il faut une organisation vivante, solide, bien conçue, forte d'un appui total sans rivalité de tous les esprits bien pensants pour diriger une organisation sportive capable de rendre de grands services à la jeunesse.

A. R.

Pour Service Rapide d'Accessoires Electriques Spécialité: Moteurs électriques,

Adressez-vous à
162 MISSISQUOI

Albert Masseau, Tél. 3897
Daniel Racicot, Tél. 7232
IBERVILLE
Moteurs électriques à vendre

j-n-o.



EDGAR LESIEUR

Directeur de funérailles
Service d'ambulance
Salon mortuaire
50 - 1ère rue, Iberville
Tél: 4430

Centre Bleury

La Coopérative d'habitation va toujours de l'avant. Lors de la bénédiction des maisons par Mgr Decelle, notre vénérable curé avait imploré le ciel de favoriser l'entreprise par une belle température. Cette prière a été exaucée et grâce au beau temps, la construction fait des progrès rapides. Il y a maintenant quatre maisons habitées par leur propriétaire. A date, il y a cent lots qui ont été vendus. Dès que le service d'eau sera rendu, vingt autres familles seront prêtes à prendre possession de leur maison. Il est assuré que quarante maisons, au moins, seront construites d'ici aux Fêtes. Cette semaine, on est à couler le ciment pour cinq ou six nouvelles fondations.

Le posage des égouts va bon train, et notre Conseil Municipal mérite vraiment cette fois-ci des félicitations pour l'attention apportée à suivre et à faire accélérer les travaux de creusage. On est rendu à la fabrique de conserves de M. Lecavalier et le creusage devenant moins profond se fait plus rapidement.

Les coopérateurs ont eu confiance dans le succès de leur entreprise. Ils ont été sincères et loyaux vis-à-vis leurs engagements. Ils peuvent envisager l'avenir, heureux et contents, de leur nouveau titre de propriétaire, conscients aussi de leurs responsabilités. En plus de contribuer à ajouter à notre ville un beau quartier résidentiel, ils constitueront sous peu un actif très important au bilan de nos finances municipales.

Historique de la fanfare

Notre fanfare, qui compte maintenant plus d'un demi-siècle d'existence, à une histoire digne de notre admiration. Sa fondation et ses premières années ont coûté de grands sacrifices et encore aujourd'hui; elle traverse des jours difficiles menaçant parfois sa survie. Nous reviendrons plus tard sur les difficultés financières que traverse notre Union Musicale.

Nous sommes heureux de pouvoir offrir à nos lecteurs un texte inédit et exclusif à notre journal, soigneusement préparé par un jeune homme de cœur et de talent, M. Gérard Gauthier, sur l'histoire de notre fanfare. Ce précieux travail a coûté bien des démarches à son auteur, et nos lecteurs lui seront grés de pouvoir connaître cette tranche d'histoire de notre fanfare. La publication de ce texte commencera la semaine prochaine et l'on fera bien de retenir notre journal à l'avance pour ne pas manquer cette intéressante narration.

Domaine-Sud

Dans le quartier-sud de notre ville, la construction de maisons bat aussi son plein. En effet sur la ferme de M. J. O. Héroux, communément appelée "Ferme du Domaine", on est à construire plusieurs maisons au sud de la rue Mercier. Dimanche dernier, plusieurs visiteurs se sont rendus voir cette nouvelle série de maisons et juger de l'avancement des travaux dans cette autre extrémité de la ville. Les rues sont maintenant ouvertes à la circulation, et six maisons sont actuellement prêtes à être habitées.

Nouvelles religieuses

Dimanche dernier, à l'occasion de la grande fête du Christ-Roi, la grand-messe a été célébrée diacre et sous-diacre. Le célébrant était Monseigneur le Curé Decelle, le diacre, M. l'abbé Marcel Lecavalier et le sous-diacre, le Rév. Père Jalbert, O. M. I., missionnaire. Le chant était sous la direction de M. L-Omer Perrier, et M. Amos Brunelle touchait l'orgue. Le sermon fut donné par M. l'abbé Saint-Onge qui parla éloquemment du

règne du Christ. Le thème du sermon était: "Oportet Christum regnare" (Il faut que le Christ règne.)

C'est aussi la dernière semaine pour payer la cotisation à l'Union de Prières.

Jeudi soir, heure sainte, veille du 1er Vendredi du mois.

Patinoire

On est à faire l'installation des clôtures de la patinoire au Cercle Saint-Charles. La patinoire sera au même endroit que les années passées, tout près de la nouvelle salle. Iberville fera partie d'une ligue organisée et notre équipe compte sur l'appui de ses nombreux partisans pour l'encourager à atteindre le championnat.

Nouvelle direction

A l'occasion de l'Halloween, lundi le 31 octobre, on a fait l'ouverture du Tourist Inn Hôtel, rang Missisquoi, sous une nouvelle direction. Le propriétaire est M. René Ratelle et l'orchestre est sous la direction de Larry Martin.

Club Taïo

Samedi soir, dans la salle de l'Hôtel-de-Ville, il y avait un souper organisé sous les auspices du Club TAÏO.

Fête-surprise

Dimanche, le 23 octobre dernier, un groupe de parents se réunissaient pour célébrer le 25ième anniversaire de mariage de M. et Mme Honoré Roman.

Les jubilaires étaient absents pour la journée lorsqu'à leur retour, ils eurent l'heureuse surprise d'une fête, organisée en leur honneur.

Une superbe gerbe de fleurs de la part de M. et Mme Gérard Presseau et plusieurs cadeaux d'argenterie de la part des parents et amis ainsi qu'une magnifique coutellerie par leurs deux jeunes filles: Mlles Josette et Louise, leur furent présentés.

Étaient présents à cette joyeuse réunion: M. et Mme Lucien Johnson, de Montréal; M. et Mme Alfred Larivière, de Richelieu; M. et Mme Eugène Meunier, M. Arthur Larivière, d'Iberville; M. et Mme Omer Larivière, de Cowansville; Mme Paul Primeau et son fils, Gaétan; M. et Mme Charles-A. Johnson, leur fils Daniel; M. et Mme Luc Johnson, tous de Montréal; ainsi que M. et Mme Gérard Presseau, de St-Jean.

A cette occasion, un succulent goûter fut servi; il y eut chant, musique et danse; tous s'amuserent avec entrain jusqu'à une heure très avancée.

On se quitta emportant un bon souvenir de cette fête.

Journée de Récollection

Toutes les anciennes retraitantes sont invitées à prendre part à leur journée de récollection, sous la direction d'un Révérend Père Jésuite, dimanche prochain, le 6 novembre; il y aura messe à 9 heures, communion, déjeuner et conférence. Cette récollection se fera au couvent de la Congrégation Notre-Dame.

Cordiale bienvenue à toutes.

A LIRE IBERVILLE EN PAGES
27 et 31

LE CLUB BELLERIVE INC.

REPAS A TOUS LES JOURS

— et —

SERVIS A TOUTE HEURE

METS CHINOIS

CHOW- MEIN - FU-YOUNG-DON

PORTER HOUSE STEAK

PATISSERIE MERVEILLEUSE

A PRIX MODERES

Iberville

Tél: 4990

C'est l'automne

Immunisez-vous contre Rhumes et Gripes.

Nous vous suggérons les vaccins anti-grippe suivants:

ENTORALES CAPSULES DE LILLY	20 POUR \$2.00
	60 POUR \$5.00
CAPSULES VITAVAX	\$2.50
ORAVAX TABLETTES	20 TAB. \$1.75
IMUVAC de PARKE-DAVIS	20 TAB. \$1.75
	100 TAB. \$7.00
	20 TAB. \$2.00
VACAGENT de SHARP-DOHME	100 TAB. \$7.00

Produits vitaminés — De qualité reconnue.

ALPHAMETTES	\$1.00—\$1.85—\$3.50
BEGOL	\$3.75
SORBEX	100 POUR \$8.00
PENTA-KAPS	\$1.20—\$2.15—\$3.95
CREOPHOS NYAL	\$1.25
VI-MI-CAPS	100 POUR \$3.00
PLENAMINS REXALL	\$1.85—\$5.70
CAPS. VITAMINES ET MINERAUX	(NOTRE SPECIAL) 100 POUR \$3.00
HUILE FOIE MORUE AYERST "10D"	\$0.75—\$1.75
N. C. FOOD DE FROST	\$1.35—\$2.95—\$4.95

Consultez votre médecin, s'il y a complications.

Confiez-nous vos prescriptions — Elles seront préparées avec soin —

AMATEURS DE CHOCOLATS

La pharmacie Gareau vous offre toujours du chocolat bien frais et des marques des plus connues: Page & Shaw - Moirs - Ganong - Jean Charles Smiles - Hunts.

SPECIALITE: PRESCRIPTIONS

Pharmacie A. GAREAU
100 - 1ère RUE, IBERVILLE, TEL. 3660

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

LISEZ!

LISEZ!

LISEZ!

TOUJOURS DE L'AVANT
POUR ST-JEAN ET IBERVILLE

TOUJOURS AUX PRIX POPULAIRES
POUR

MANTEAUX LEGERS
ROBES UNIES
HABITS

85¢

PANTALONS
JUPES UNIES, ETC.

40¢

Parfaitement nettoyés et pressés.

Signalez 4372

POUR LE MEILLEUR SERVICE EN VILLE

A. PEPIN
NETTOYEUR

147 - 1ère RUE,

IBERVILLE

HOULE & FRERE ENRG.
IBERVILLE

Manufacturiers de portes et chassis,
Menuiserie générale.

66 - 6e AVENUE

TEL. 3663

NOUVELLES D'IBERVILLE

La Société des Artisans, Locale d'Iberville

Organise une soirée récréative, chant, musique et déclamation, 8 parties de cartes au choix avec magnifiques prix.

L'Orphéon sera au programme, et M. Joseph Paré, organisateur régional et M. Elzéar Lacombe, président de la Locale de St-Jean et ses officiers, seront présents.

Cette soirée aura lieu, salle de l'Hôtel-de-Ville, Iberville, jeudi soir, 10 novembre à 8 heures; vous êtes priés d'apporter vos jeux de cartes. Les Artisans et leurs amis sont les bienvenus à cette soirée tout à fait gratuite.

Congé

Les élèves de nos écoles ont bénéficié lundi dernier d'un jour de congé autorisé par la Commission Scolaire.

Feu Mme Isaïe Houle

Nous avons le regret d'annoncer la mort de Mme Isaïe Houle, née Lily Lachapelle, survenue, mercredi le 26 octobre à l'Hôpital St-Jean, à l'âge de 63 ans, après quelques semaines de maladie; son époux l'avait précédé dans la tombe en 1927.

La défunte laisse dans le deuil, 4 filles: (Bernadette) Mme Gérard Lapointe; (Jeanne) Rév. Soeur St-Anatole des Soeurs de Ste-Famille, au Séminaire de St-Jean; (Irène) Mme Jean Denicourt d'Iberville; Mlle Thérèse du toit paternel; 6 fils: MM. François, Gabriel, Roger, Charlemagne, Gérard et Germain Houle, tous d'Iberville; 3 soeurs: Rév. Soeur Alice Lachapelle des RR. Soeurs Grises à Montréal; Mlle Alina Lachapelle, (Evelina) Mme Joseph Turgeon, de St-Jean; deux gendres: Gérard Lapointe et Jean Denicourt; trois brus: Mmes François, Gabriel et Charlemagne Houle; plusieurs petits-enfants: Michel, Alain, Bruno, Diane, Ghislaine, Robert et Suzanne Houle, Raymond, Claude et Lucien Houle, Jacques, Lise, Jocelyne et Denise Denicourt; ainsi plusieurs neveux et nièces.

La défunte qui était tertiaire a eu d'imposantes funérailles, samedi le 29 octobre en l'église d'Iberville à 9.30 heures.

Mgr le curé Ulderic Decelles fit la levée du corps et chanta le service assisté de MM. les vicaires L'Heureux et St-Onge, comme diacre et sous-diacre.

Nos sincères condoléances à la famille éplorée.

Naissances

A Iberville, le 24 octobre a été baptisée Marie-Manon-Nicole, née le 18 du même mois, enfant de M. Henri Demontigny et de Marguerite Baben. Le parrain a été M. Aldéric Lefebvre et la marraine, Patricia Baben.

A Iberville le 30 octobre, a été baptisée Marie-Lorraine-France, née le 25 de ce mois à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M. Eugène Guénette et de Irène Pelletier. Le parrain a été M. Alcide Desrochers et la marraine Solange Pelletier, oncle et tante de l'enfant.

A Iberville, le 30 octobre, a été baptisée Anne-Marie-Francine, née le 25 de ce même mois, enfant de M. Gérard Breton et de Blandine Landry. Le parrain a été M. Damase Breton et la marraine Clorina Jacques. Porteuse: Mme François Lapointe, tante.

Mariages

MORIN-ROBERT
A Iberville, le 29 octobre a été célébré le mariage de M. Louis-Philippe Morin, de St-Jean, fils de M. Louis Morin et de feu Alda Gastonguay, à Mlle Lilliane Robert, fille de M. Hormidas Robert et de Sara Demers. Les témoins ont été MM. Hormidas Robert, père de l'épouse et Charles Gladu, pour l'épouse.

Un chevreuil égaré dans Iberville

La saison de la chasse au chevreuil venait de se terminer quand un de ces mammifères est venu saluer les chasseurs de notre ville. Un chevreuil femelle, de grande taille s'est promené dans les rues d'Iberville et s'est engagé sur le pont du Pacifique Canadien pour ensuite se jeter dans le Richelieu. Inutile de dire qu'en peu de temps, le pont Gouin, qui relie St-Jean et Iberville, et les abords de la rivière étaient remplis de spectateurs. Quelques-uns reconnaissaient peut-être même l'animal qu'ils avaient failli abattre lors de récentes excursions de chasse. Malgré les attentions et la surveillance de plusieurs intéressés, le chevreuil, après avoir nagé dans les eaux du Richelieu, s'engagea sur la terre ferme, du côté d'Iberville, et faussa compagnie à ceux qui voulaient le cerner.

Notes sociales

Samedi dernier, M. et Mme Roméo Faust de Orléans, Vt., ont rendu visite à leurs parents, M. et Mme Wilbrod Faust, de la 6ième Avenue.

M. et Mme Arsène Ferland, de St-Hyacinthe était de passage dimanche dernier chez M. Armand Ferland, épicière sur la 5ième Avenue.

Sincère merci à tous

Les membres de la famille Henri Champagne désirent remercier de tout coeur, les employés de la Standard Clay, de Saint-Jean qui ont versé les honoraires de neuf messes, pour le repos de l'âme de M. Henri Champagne.

Pour toutes vos réparations mécaniques,

consultez la

MACHINE SHOP G. BRUNELLE
33 - 2ème Ave, Iberville

Toujours là pour vous bien recevoir: de 8 hrs A.M. à 6 hrs P.M.

Nous réparons les serrures et faisons les clés.

Tél. 2927

21-4

La prochaine fois essayez notre **SERVICE ECONOMIQUE**

TOUT est lavé, séché, assoupli, presque tout prêt à l'usage. Les objets plats: draps, serviettes, taies, nappes, etc., sont parfaitement repassés. Les articles d'habillement sont lavés et séchés souples.

08¢ la lb.

(paquet de 12 lbs. \$1.00)

Les CHEMISES sont finies sur demande 12c. ch.



Signalez 2786 et le livreur passera

MEUNIER Inc.
BUANDIERS NETTOYEURS



Voici le plus bel assortiment jamais vu à Saint-Jean, dans les marchandises anglaises réputées.

Habits, costumes, paletots spécialement confectionnés sur vos propres mesures par par la fameuse maison TONY THE TAILORS

CONCOURS D'HABITS A \$2. ET \$1. PAR SEMAINE.

S'adresser à

A. PEPIN

147A - 1ère rue, Iberville Tél. 4372-5245
TEL. 4372-5245

Vendeur: J. M. TOUGAS

Rep. Lacolle: PAUL BENOIT

ST-JEAN, QUE.

TEL: 3730

CAPITOL

STATIONNEMENT GRATUIT

VENDREDI-SAMEDI 4-5 NOV.

2 FILMS EN PRIMEUR

PRESTON FOSTER **"I SHOT JESSE JAMES"**
BARBARA BRITTON

— AUSSI —

ROBERT LOWERY **"SHEP COMES HOME"**
ET LE CHIEN "FLAME"

DIM-LUN-MAR. 6-7-8 Novembre

EN FRANÇAIS, 2 SUPERBES FILMS EN COULEURS

Je suis Hanna Dembrow... une hors-la-loi!

INDOMPTÉS
EVELYN KEYES
LARRY PARKS
— SECOND FILM —

Ce film possède TOUT... et ce TOUT est en Technicolor

LA FILLE ET LE GARÇON
DENNIS MORGAN
JACK CARSON
CARMEN CAVALLARO
JANIS PAGE
ET SON ORCHESTRE

LUNDI et MARDI SOIR **\$400.00**
"FOTO-NITE"

DEUXIEME OFFRE \$250.00

MERCREDI-JEUDI 9-10 NOV.

GLENN FORD **The Undercover Man**
NINA FOCH

— AUSSI —

DON AMECHE **"Slightly French"**
DOROTHY LAMOUR

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE ST-JEAN AU CONGRES DE LA CANADIAN CHAMBER

M. L. O. Régner élu membre du Comité Exécutif

La Chambre de Commerce de Saint-Jean s'est fait représenter au récent congrès de la Canadian Chamber of Commerce...

Outre M. L. J. Robichaud, qui y était délégué officiel, le président de la Chambre, M. André Thibodeau...

Le vice-président pour la province de Québec, à la Canadian Chamber, M. L. O. Régner, de Saint-Jean, s'y trouvait également.

A l'expiration de son terme d'office, M. L. O. Régner s'est vu manifester une autre fois la confiance de cet organisme...

M. Régner intervint à la radio dimanche soir dernier, à la radio Régner, qui venait d'être élu membre du Comité exécutif de la Canadian Chamber...

M. Régner a parlé des buts de la Chambre, qui sont de stimuler et de maintenir un vigoureux sentiment national canadien...

Au sein de la Chambre, elle travaille à promouvoir la coopération entre les Chambres-membres, pour que chacune puisse accroître son utilité dans toutes les provinces...

Feu Ferdinand Bourgeois

neau, Philippe Toupin, Maurice Toupin, Serge Bélanger, Milles Laurentia Lemoyne, Simone Lefebvre, Patricia Clarkson, M. Antoine Hébert, Mme Joseph Quimet, MM. Rémi L'Écuyer, Roger Brosseau, Maurice Quimet, J. P. Tremblay, Richard Gélinas, P. Ferrais, Georges Paradis, Mme Roméo Hébert, Familles Euclide Brosseau, Armand Lemieux, Hilaire Berthiaume, P. H. Deland, Mme Henri L'Écuyer, M. Isaie Robert, M. et Mme Ariste Tremblay, Mme Eugène Dupuis, Mlle Yolande Martel, Famille E. Tremblay, M. et Mme Gaston Tremblay, M. Adrien Boivin, M. et Mme Robert Chabot.

La Chambre du Canada peut ensuite agir efficacement auprès du Parlement national du pays, sur les questions relatives au bien-être économique et social.

"A une époque aussi troublée que la nôtre, terminait M. Régner, nous concentrons tous nos efforts à renseigner le public sur les avantages dont il bénéficie chaque jour, souvent sans s'en apercevoir, parce que le régime démocratique lui assure toute la liberté d'action nécessaire."

Nous félicitons M. Régner de l'honneur dont il vient d'être l'objet, de la part des membres de la Chambre de Commerce du Canada.

Feu M. Joseph Foucreau

Nos sympathies sont acquises à M. et Mme René Morin, de cette ville, à l'occasion de la mort de leur beau-frère, M. Joseph Foucreau, marchand, avantageusement connu, de St-Philippe de Laprairie.

Feu M. Foucreau était âgé de 56 ans et était l'époux de Laurianna Couture, soeur de Mme Morin. Ses imposantes funérailles ont eu lieu jeudi, le 3 novembre, au milieu d'une nombreuse assistance de parents et d'amis...

Feu M. Wilfrid Jetté

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Wilfrid Jetté, autrefois de cette ville, survenue à Trois-Pistoles, où il demeurait depuis quelques années.

Le regretté défunt, âgé de 64 ans laisse dans un deuil profond, son épouse, née (Rosaline Bessette); une fille: (Yvette) Mme J-Théo. D'Amours de Trois-Pistoles; un fils adoptif: M. Josphat Hébert, de cette ville; une bru: (Lucile Morin) Mme Josphat Hébert; un gendre: M. J-Théo. D'Amours; ses petits-enfants: Michel et Huguette d'Amours; Gisèle, Cécile et Denise Hébert; plusieurs frères et soeurs.

Ses funérailles ont eu lieu à Trois-Pistoles, lundi le 31 octobre. Nos sincères sympathies aux membres de la famille en deuil.

Noces d'or de M. et Mme Flavien Berger

Samedi dernier, était jour de belles fêtes familiales pour M. et Mme Flavien Berger, à l'occasion de leurs noces d'or. Une messe d'Actions de Grâce fut célébrée en l'église N.-Dame-Auxiliatrice, par M. le curé A. Gareau et la journée fut consacrée aux enfants et petits-enfants des jubilaires; le soir, parents et amis avaient rendez-vous au Chalet des Raquetteurs et la soirée fut empreinte d'une vive

gaieté et tous ont vécu des heures bien douces dans le domaine des souvenirs.

La famille immédiate de nos estimés concitoyens comptant leurs gendres et brus, compte MM. et Mmes Eusèbe Berger, de Sutton; Dieudonné Beauregard, de Clarenceville; Bernard Goyette, d'Iberville; (Rita) Soeur Saint-Flavien, de la Présentation de Marie, à Sutton; M. et Mme Wilfrid Berger, MM. Ovila, Aldéi et Théodore Berger, Mlle Marie-Ange Berger, de cette ville; leurs nombreux petits-enfants ont manifesté d'une manière touchante leur amour et leur tendresse pour leurs grands-parents.

Une adresse bien sentie, exprima les bons vœux de tous et un magnifique poêle à gaz propane, vint fixer le souvenir de cette belle fête. M. le notaire J. E. Boivin, d'Iberville, se fit l'interprète des heureux jubilaires pour remercier tous et chacun, de leur délicate attention.

Aux nombreuses félicitations et vœux reçus par M. et Mme Flavien Berger, le "Canada-Français" est heureux d'ajouter ses souhaits les meilleurs de bonheur, santé et longue vie parmi tous leurs êtres chers.

M. R. DeRepentigny victime d'un accident

Il nous fait peine d'apprendre que M. R. DeRepentigny, l'un de nos estimés concitoyens, compte parmi les blessés du terrible accident survenu sur le Blvd Tasche-reau, mardi matin et dans lequel une jeune femme, âgée de 19 ans, Mme Jean-Paul Jacques, de Montréal, fut tuée instantanément.

Quatre autres personnes furent également blessées.

Nos vœux de rétablissement sont acquis à M. DeRepentigny et à ses compagnons d'infortune.

Gérard Pelletier à la Centrale le 8 novembre

Lors de sa Soirée Culturelle et artistique du 8 novembre prochain, l'Ecole de Culture de Saint-Jean présente Gérard Pelletier, journaliste au "Devoir" qui prononcera une causerie intitulée "Jeunesse dorée?". Gérard Pelletier est avantageusement connu dans tous les milieux; on apprécie son talent de journaliste dans ses articles où l'on sent un grand souci d'éducation du lecteur. Ses nombreux contacts avec des gens de tous les milieux et même de tous les pays lui ont donné cette compréhension et cette clarté de vue que tous sont à même d'apprécier dans ses conférences et ses écrits.

Outre Gérard Pelletier, l'Ecole présente au programme de cette soirée, Gérard Barbeau, jeune soprano de 13 ans, et Lorraine Caza, étudiante à la C. N. D., pianiste. On a pu lire dans l'édition de la semaine dernière, des notes biographiques intéressantes sur le jeune Barbeau.

L'Ecole de Culture de Saint-Jean mérite l'encouragement de tous pour cette louable initiative des Soirées Culturelles et Artistiques. Les billets se vendent .50c et sont en vente à la Pharmacie Régner et au journal "Le Richelieu".

ENCAN PUBLIC ET VOLONTAIRE chez OMER J. DENEAU, St-Paul Ile-aux-Noix, route 9-B, M A R D I. 8 Novembre à 11 hres, a. m. Seront vendus: 1 Tracteur Massey-Harris 30; Chevaux; 1 Paire de roulettes à tracteur Massey-Harris; 1 paire de herse à chevaux; 1 Semeuse à voile; 1 Grobeur; 1 Paire de herse à finir; 2 Petits cultivateurs; 1 Cultivateur à 2 rangs; 1 Semoir à petite graine avec accessoires pour cultiver; 1 Rouleau d'acier; 1 Chargeur à foin; 1 Râteau de côté; 1 Râteau simple, 12 pieds; 2 Moulins à faucher; 1 Lieuse à grain, 7 pieds; 1 Lieuse à grain, 6 pieds; 1 Lieuse à blé-d'Inde; 1 Charrue à tracteur; 1 Charrue, 2 raies; à chevaux; 1 Charrue avec siège; 1 Charrue simple; 2 Doubles wagons avec raies; 1 Epaneur d'engrais à tracteur Massey-Harris, neuve; 1 Remorque d'automobile à 4 roues; Voitures d'été et d'hiver, simple; 1 Sleigh double; 1 Trayeuse Surge, presque neuve; 1 Crible Shatland avec empoecheur; 1 Chariot à foin; 1 Fourche à foin; 1 Couloir à lait; Bidons et chaudières à lait; 30 Chassis de couche; 1 Meule et autres articles trop longs à énumérer. Les conditions de vente seront données sur les lieux de l'encan. HERVE DUTEAU, encanteur.

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

835, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL. Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE, P.Q. MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

En vigueur le 3 nov. 1949

Horaire: Nouveau Service d'Autobus

St-Jean-Notre-Dame-Auxiliatrice LES AUTOBUS BOULAIS

265 ST-JACQUES, ST-JEAN, P.Q.

Arsène Boulais, prop. - Tél. 3614

Départ de la Banque Canadienne Nationale

Table with 2 columns: Tous les jours, Samedi seulement. Rows for various departure times from 1:35 P.M. to 10:35 P.M.

PARCOURS

Départ coin des rues Richelieu et St-Jacques

Table with 2 columns: Exemple, Departure times. Rows for various locations like Richelieu, St-Paul, De Salaberry, etc.

Arrêt de l'autobus avant la traversée de chaque coin de rues, sur signal seulement.

Cet horaire est sujet à changer sans avis.

Tous les enfants payent à bord de l'autobus.

ATTENTION: Aux intéressés du service d'autobus entre St-Jean et Iberville. A l'avenir, le parcours sera prolongé sur la rue Foch, de

En vigueur le 3 nov. 1949

Horaire: Nouveau Service d'Autobus

St-Jean-St-Edmond



Départ de la Banque Canadienne Nationale

Table with 2 columns: Tous les Jours, Samedi seulement. Rows for various departure times from 1:55 P.M. to 10:55 P.M.

PARCOURS

Départ coin des rues Richelieu et St-Jacques

Table with 2 columns: Exemple, Departure times. Rows for various locations like Richelieu, St-Jacques, Jacques-Cartier, etc.

Arrêt de l'autobus avant la traversée de chaque coin de rues, sur signal seulement.

Cet horaire est sujet à changer sans avis.

Tous les enfants payent à bord de l'autobus.

Laurier à Cousin, pour prendre les rues Cousins, St-Charles, Collin, St-Jacques et de là reprendre le parcours habituel vers Iberville.

HORAIRE DES AUTOBUS BOULAIS St-Jean - Iberville - Richelieu - Montréal

(LIRE EN DESCENDANT)

Table with 3 columns: POUR MONTREAL, TOUS LES JOURS dimanche excepté, DIMANCHE seulement. Rows for DEPART DE SAINT-JEAN, IBERVILLE, RICHELIEU, ARRIVEE A MONTREAL, and POUR SAINT-JEAN DEPART DE MONTREAL.

L'horaire des jours de fêtes est le même que celui du dimanche.

Cet horaire est sujet à changer sans avis.

Nous ne garantissons ni les départs ni les arrivées.

Service spécial: Tous les dimanches

Départ de Saint-Jean à 7.25 a.m. pour la messe à Richelieu

Départ de Richelieu après la messe pour Saint-Jean.

Prix 50 sous et \$1.00 aller et retour.

IMMEUBLES L'HEUREUX

412 Laurier, St-Jean, Qué., Tél. 2768

Heures de bureau: 9 à 12 heures a. m. - 1.30 à 3.30 heures p. m.

Pour un service courtois et confidentiel, consultez une agence qui n'a en vue que vos intérêts et votre sécurité.

COMMERCE DE BOIS ET CHARBON: Etabli depuis de nombreuses années. Equipement complet. Affaires: \$40,000.00. Prix: \$11,000.00.

MAGASIN GENERAL: Station de gaz. Bon chiffre d'affaires. Prop. 7 appts. 10 milles de St-Jean. \$18,000.00.

EPICERIE-BOUCHERIE-BIERE. Superbe occasion. Coin commercial de St-Jean. Affaires: \$150,000.00. Long bail. Aubaine à \$20,000.00.

EPICERIE-BOUCHERIE-BIERE. Commerce établi. Coin commercial. Logis de 5 appts. Loyer modéré. Prix: \$6,500.00.

RUE ST-GERMAIN: Superbe prop. de 3 logis avec garage. Revenus: \$1,800. Logis 6 appts. libre. Site résidentiel, \$17,500.

RUE CHAMPLAIN: Prop. brique, 2 logis 6 appts. Grand terrain de 79' x 150'. Aubaine à \$16,000.00.

RUE MERCIER: Joli cottage de 6 appts. Système de chauffage. Solarium. Très bien fini. \$9,500.00.

RUE TRAHAN: Prop. brique, 2 logis, 5 appts. Coin résidentiel. Chauffée. Cave finie en 3 appts. Occasion à \$19,500.00.

1ère RUE: Prop. 2 logis 5 & 7 appts. Grandes bâtisses. Bord de l'eau.

1ère RUE: Cottage avec solarium, 5 appts. Bord de l'eau. Terrasse garnie de fleurs de toutes sortes. \$8,000.00.

6ème AVENUE: Prop. 6 appts. Site central. \$5,500.00.

8ème AVENUE: Prop. 2 logis, 4 appts. Centrale. \$8,500.00.

CHEMIN DU GOLF: Cottage 6 appts. 1/2 mille de St-Jean. \$6,000.00.

Aussi de nombreux autres commerces, propriétés et fermes dans Saint-Jean et les environs.

PETITES ANNONCES

A VENDRE: Un paletot d'hiver, bleu marin, en Elysien, gr. 38. S'adresser à 235 Collin. Tél: 3653.

A VENDRE OU A ECHANGER: Chevrolet 40 de Livraison, bon ordre, pneus neufs, très bon marché à 125 St-Paul. Tél: 3617.

A LOUER: Chambre; s'adresser à 236 Champlain. Tél: 2101.

AUBAINE: Paletot brun, garçon, 11 et 12 ans, pratiquement neuf. S'adresser à 88 Marchand. Tél: 3805.

A VENDRE: Maison de 8 logis, 272 St-Germain, revenu annuel de \$3,600. Tél: 5941.

PERDUE: Montre-bracelet pour dames, entre 7.45 et 8.30 p. m. le 13 octobre, sur rues St-Jacques et Champlain; la rapporter contre récompense à 13 Frontenac, St-Jean.

A LOUER: Chambre avec cuisine; chauffage, eau chaude, commodité. S'adresser par tél: 5724 ou 6963.

A LOUER: Chambre pour homme seulement, bon chez-soi. S'adresser à 123 Mercier.

CHAMBRE ET PENSION bon chez-soi pour hommes distingués seulement; eau chaude à l'année. S'adresser à 249 Notre-Dame. Tél: 5683.

A VENDRE: 2 paletots d'hiver pour hommes, 18 et 20 ans; un bleu marin, l'autre tweed rayé brun, très propres; aussi un manteau beige pour dames, 18 ans. S'adresser à 235 Collin.

A VENDRE: Phono-électrique, disques populaires. S'adresser à 78 Grégoire. Tél: 4520.

A VENDRE: Ford 60, modèle 37, Coach gris, parfaite condition; intérieur et extérieur, moteur, batteries, pneus neufs. Prix \$600. S'adresser à 89 St-Charles.

ATTENTION: Si vous avez besoin d'articles électriques, lavez-vous Gainaday, frigidaire Léonard, radios N. E., grille-pains automatiques, chauffeuses, caudeaux variés, prix raisonnables. Tél: 6917, le vendeur passera chez-vous sans obligations de votre part.

A VENDRE: Beau cottage, 7 pièces, fini récent, cave 7 p.s., maison deux logis, rapportant du 13 p. c.; brûleur à l'huile, buerau. S'adresser à 279 Trahan.

A LOUER: 3 pièces. S'adresser à 223 St-Germain.

A LOUER: Chambre avec lavabo. S'adresser à 119 Notre-Dame.

A LOUER: Belle grande chambre, permis de cuisine. S'adresser à 52 St-Georges.

A LOUER: Chambre pour 1 ou 2 personnes, eau chaude, permis de cuisine si désiré. S'adresser à 455 Mercier.

A LOUER: Logis de 4 pièces, possession immédiate. S'adresser par tél: 4937 ou 2701.

A VENDRE: Chevrolet 41, Sedan, bon ordre, pneus neufs; radio, chauffeuse. Votre offre. Tél: 3322.

A LOUER: Chambre pour monsieur seulement et pension si désirée; à vendre poêle électrique "Westinghouse" 4 ronds avec fourneau; 4 mois d'usage, en bon état. S'adresser à 273 Champlain, après 4 heures.

A VENDRE: Taureau et génisses pur sang "Holstein" enregistrées; 1 à 9 mois, trois sont de saillies artificielles de mères qualifiées et contrôlées passées à la tuberculine et brucellose. Tél: 4071, Ferme Saint-Luc.

EMPLOYE demandé pour déboussage, soudeur électricité et au gaz; homme sérieux pour ouvrage permanent. S'adresser à Roland Robitaille, 268 Blvd. Gouin. Tél: 4617.

A VENDRE: Auto Austin 1949, 2 portes, tout équipé, comme neuf. S'adresser à Conrad Letrançois, Tél: 19, Napierville.

A LOUER: 2 chambres, éclairées, chauffées, entrée privée. S'adresser à 23 Marie-Elisabeth.

A VENDRE: Poêle Finlay, émaillé crème et vert, très bonne condition. S'adresser à 224 St-Pierre.

A VENDRE: Mobilier de salle à dîner, en noyer pâle, très propre et cabinet de cuisine, propre. S'adresser à 135-1ère Rue, Ibergville.

A LOUER: Logis 5 pièces à Ibergville, près de l'église, très moderne. S'adresser à 135-1ère Rue, Ibergville.

A VENDRE: Manteau Hudson Seal, presque neuf, gr. 38-40; Martre de Roche, manteau sport, pardessus pour homme, en chèvre; aussi matelas et catalogues. S'adresser à 61 St-Paul.

ATTENTION: Nous achetons et revendons; à vendre: manteaux en rat musqué; habits d'hommes et enfants, manteaux d'hiver de toute grandeur. S'adresser à 70-A Richelieu. Tél: 6232.

A LOUER: Petit logis chauffé, éclairé, meublé ou non, situé rue St-Michel; à vendre: "Jack-Heater" \$10.00. S'adresser à 140 Labrèche.

A VENDRE: Bâtisse 12 x 16, d'hiver et d'été, démontable; une maison en pièces 25 x 30 avec couverture de tôle ondulée pour démolir en place. S'adresser à 177 rue Saint-Jacques.

A VENDRE OU A ECHANGER: Terre pour propriété ou commerce dans St-Jean ou Ibergville et les environs. S'adresser à Modeste Guillet, rang double, Mont St-Grégoire, P. Q. Tél: 7131.

Savaria Automobile Enr'g

A VENDRE AUTOS

1938 Dodge Sedan... \$475.00

1933 Pontiac Coach... \$235.00

1947 International K-7, 3 tonnes et pompeuse.

1938 Maple Leaf, remorqueur.

Mt St-Grégoire, Tél. 3106

A VENDRE: Manteau de fourrure; manteau de pluie, robe de jeune fille; patins blancs, 7. S'adresser à 71 St-Paul. Tél: 5328.

ATTENTION: Echangerais logis de 8 pièces contre nourriture d'un jeune homme. S'adresser: Tél: 2936.

A VENDRE: bicyclette pour homme, presque neuve. S'adresser à 188 St-Charles.

A VENDRE: Ameublement de chambre, 3 morceaux, très propre. S'adresser à 240 Trahan. Tél: 3798.

A LOUER: 3 pièces chauffées, éclairées. S'adresser à 228 Cousins.

A VENDRE: Terre au village de Lacolle, bien bâtie, eau courante. S'adresser à R. Allard, Lacolle.

A LOUER: 2 chambres meublées. S'adresser à 161 De Salaberry.

A VENDRE: Paletot pour homme, en chat sauvage et deux paletots pour dames, gr. "20" ans, en drap; deux coupe-vents pour enfants de 8 à 10 ans; 1 paletot d'enfant de 12 ans, en drap; un lit double avec sommier et matelas, chauffeuse à l'huile, etc. S'adresser à 123 St-Louis, St-Jean, Tél: 5691.

CONTRACTEUR avec équipement complet de manufacture pour blouses, actuellement en production, demandé immédiatement pour une Compagnie de Montréal. Ouvrage continué assuré.

DARUTH Manufacturing Company, 1461 Metcalfe, St. Montréal.

A VENDRE: Paletot d'hiver, en Alysiens, presque neuf. Tél: 6110.

A VENDRE: Bâtisse 12 x 20 x 17; attelages doubles, voitures d'hiver, robes de carrioles, selle, à 23 DeSalaberry, St-Jean.

MAISON ET FERME à vendre: libre à l'acheteur; propriété de 2 logements à St-Jean; à bonne condition; peu de comptant, balance par loyer. S'adresser à 4-9ième Ave., Ibergville. Tél: 3949.

A VENDRE: Belle petite propriété neuve, avec magasin, restaurant, séparément, à 2 milles de St-Jean sur la grande route, prix \$3,500.; bonne condition, cause de départ. S'adresser à 4-9ième Ave., Ibergville, Tél: 3949.

AVIS est donné que je ne serai nullement responsable des dettes contractées en mon nom et au nom de mon fils Ariste Landry, à partir du 3 novembre 1949. Napoléon Landry.

A VENDRE: Chevrolet 1947, 4 portes, Sedan Styemaster, bleu "air-bleu", propre, en bonnes conditions, chauffeuse, la moitié comptant. S'adresser à L. Rémyard, Talon, Tél: 5895 ou à M. Raymond, Tél: 3939.

A VENDRE: 20 cochons de 5 semaines; à louer: Maisons 5 pièces, eau, électricité. S'adresser à Leopold Benjamin, 4ième rang, St-Grégoire.

A LOUER: Chambre chauffée. S'adresser à 52 rue Dufort.

ON DEMANDE à acheter chaise "Bebe-Tenda" S'adresser à 169 Blvd. Gouin. Appt. 2.

ON DEMANDE poseuse de manches dans les chemises; machine à deux aiguilles. S'adresser à Mme L. Gendron, Salle paroissiale, Henryville.

AUX MAMANS: Aimeriez-vous à aller magasiner, ou à un thé? laissez-moi vos enfants, âgés de 2 ans et plus, à ma garde, 50c. de l'heure par enfant; l'après-midi seulement. Mme Mary Robbins, 241 St-Jacques, tél: 4268.

A VENDRE: Paletot brun, "12-14". S'adresser à 34 Foch, St-Jean.

A VENDRE: Sleigh double. S'adresser à Armand Pilon, tél: 3320.

AUBAINE: Habits pour homme, gr. 38 et 40, presque neufs à vendre. S'adresser après 6 heures P. M. à 233 DeSalaberry. Tél: 4220.

SERVANTE demandée chez André Thibodeau, 69 rue St-Georges; devra coucher chez elle; samedi après-midi et dimanche libre. Références exigées.

A LOUER: Chambre pour hommes avec pension si désirée à 220 Champlain.

A VENDRE: Radio-cabinet, 5 lampes "Victor". S'adresser à 414 St-Georges, Saint-Jean.

A VENDRE: "Stoker" marque Volcano, en parfaite condition, presque neuf. S'adresser à 245 Jacques-Cartier. Tél: 2348.

PERDUE: Tête de Shaper, vendredi midi sur la rue St-Jacques; rapporter contre récompense à Rhealet et Frères, Grand Bernier. Tél: 4854.

A LOUER: 2 grandes chambres. S'adresser à 101 St-Georges, St-Jean.

PERDU: \$5.00, mercredi, 26 octobre, coin St-Paul et Champlain, récompense à qui le rapportera à la Pharmacie Régner, 196 Richelieu, St-Jean.

A VENDRE: Matelas "Beauty-Rest", presque neuf, \$50.00; sommier Simmons, première qualité, \$12.00. S'adresser à 376 De Salaberry. Appt. 101.

A TRES BAS PRIX: Machines à coudre, modernes, électriques; universellement connues, 25 ans de garantie; 4 modèles au prix de \$189.00; \$169.00; \$159.00; \$129.00; réfrigérateurs électriques 7 et 8 pi. cubes \$289 et \$300. Agent exclusif, 57-5ième Ave., Ibergville. Tél: 6086.

ON DEMANDE: Tricoteuses d'expérience pour machine "Légare"; (temps partiel accepté. Tél: 2942).

A LOUER: 3 pièces pas meublées à Ibergville avec toilette privée. S'adresser le soir après 6.30 hrs. Tél: 7350.

ECHANGERAIS: Loyer 3/3 Apts. pour St-Jean, 4 appt. et plus; occupation immédiate. R. Verneer 1312 Bord de l'eau, village Richelieu. Tél: 404-M.

REPARATIONS de machines à coudre, 28 ans d'expérience; ouvrage garanti à domicile. S'adresser à 452 rue St-Louis. Tél: 7046.

A LOUER: Logis, 3 pièces; 1 chambre de bain, chauffé, eau chaude à l'année. S'adresser à 91 Cousin.

A LOUER: 2 pièces, meublées ou non, 2 pièces non meublées, eau chaude; usage du téléphone et permis de cuisine. S'adresser à 110 St-Jacques.

A VENDRE: Fournaise au bois ou charbon. Prix: \$6.00. S'adresser à 108 St-Louis. Tél: 2247.

A VENDRE: 2 maisons situées au village de Napierville, très bon ordre, bons revenus. S'adresser à Marcel Guay, St-Blaise, 1ère ligne. Tél: 5089.

A VENDRE: Machine à tricoter Legaré, comme neuve, avec tous les accessoires. S'adresser à 21 Blvd. Saint-Joseph, St-Jean. Tél: 2094.

A VENDRE: Harnais neuf valeur \$75.00; Boggie neuf, valeur \$175.00 avec boîte qui ferme à clef, valeur \$65.; bon pneu Shetland pure caoutchouc, 5 ans le 15 juillet dernier, blond et blanc, le tout sera sacrifié à \$200.00 pour cause de santé. S'adresser Hôtel St-Jean, Chambre 19, Albert Bourada.

A VENDRE: Fixtures de restaurant, comprenant frigidaire à liqueur "Heavy-Duty", balance compteuse, presque neuve, comptoir, "show-case" à tabac, etc.; bicyclette "Balloon" pour garçon, bon ordre. S'adresser à 245 Blvd. Saint-Joseph. Tél: 5262.

A LOUER: Chambre meublée pour 2 hommes, amis, voulant partager la même chambre; aussi propriété à vendre, bonnes conditions; logis 4 pièces. S'adresser à 482 St-Jacques. Tél: 5653.

A VENDRE: Frigidaire presque neuf 8 pi. cubes. Tél: 3461.

AUBAINE exceptionnelle: A vendre: Truck "Ford" 1939, genre "Panel", moteur en très bonne condition; vendra comptant ou échangera pour auto. S'adresser après 7 hrs. à 102 Cousin.

A VENDRE: Mobilier de cuisine, 6 morceaux, bois naturel, très bon marché, paletot d'hiver, beige, gr. 38, à sacrifier; gilet sport pour homme gr. 38. S'adresser à 102 Cousin.

A LOUER: 4 1/2 pièces dans un bas. S'adresser à 2 St-Louis.

A VENDRE: Clavographe portatif "Royal"; fournaise à l'huile, parfaite condition, lampe de bureau néon. S'adresser à 150 Champlain.

A VENDRE: Manteau brun foncé, demi-saison, 16 ans, garni collet renard beige; 1 reversible beige et écossais rouge et vert, 14 ans à sacrifier. S'adresser à 255 St-Charles, St-Jean. Tél: 4571.

A LOUER: Logis 3 pièces. S'adresser à 520 St-Jacques.

A VENDRE: Rug-tapis bleu, ton sur ton; 0-6 x 9 avec ozite; tapis à la verge de même ton; paletot d'hiver "40". S'adresser à 40 Notre-Dame. Tél: 2403.

A LOUER: 2 jolies pièces, chambre et cuisine avec eau chaude, meublées, chauffées, éclairées. Louerait séparément ou les deux ensembles à 5-8ième Ave., Ibergville. Tél: 4277.

CHAMBRE ET PENSION pour jeunes filles. S'adresser à 422 Laurier. Tél: 5338.

POUR FAIRE vos cheminées et réparations, maisons de briques, adressez-vous à un ouvrier d'expérience. Charles Masseau, 395 St-Jacques. Tél: 4768.

SEKVAUTE demandée avec références sachant faire la cuisine. Un enfant, ouvrage à l'année. S'adresser à 137 rue Mercier.

A VENDRE: Maison à 2 logis, coin Mercier et Gouin. S'adresser à 53 rue Mercier.

A VENDRE: Essex 30, en bonne condition, peinture et pneus neufs, prix, \$150.00. S'adresser à 54 St-Charles.

A VENDRE: Terrain 55 x 115, située rue Rémyard, S'adresser à Ed. Geoffroy, 50 rue DuFort.

REPARATIONS générales DAI-GNAULT et LUSSIER, Grand Bernier. Lavez-vous de toutes marques; Fer à repasser, Grille-pain; Poêle, Moteurs; Accessoires électriques; Vente sur demande. Experts. Tél: 4906.

A LOUER: Garage de 40 x 50 pds., à l'épreuve du feu, au centre de la ville. S'adresser à 58 St-Jacques, St-Jean.

A VENDRE: Magnifique emplacement sur le bord du Richelieu à l'Île-aux-Noix, voisin Hôtel LaRiviera, grand terrain, maison meublée; 6 pièces, électricité, toilette, douche. S'adresser à L. A. Bisailon, Tél: 3347.

Canada, Province de Québec, District d'Ibergville. Succession vacante de Francis W. Walden en son vivant de Saint-Jean.

Le soussigné donne avis que cette succession a été déclarée vacante en vertu d'un jugement rendu le 10 janvier 1949 par un juge de la cour supérieure siégeant à Saint-Jean dans le district d'Ibergville et que, sous l'autorité de la loi de la curatelle publique (9 Geo. VI, c. 62), il est le curateur d'office à cette succession. Toute personne ayant une réclamation à exercer contre cette succession voudra bien la produire, au bureau du sous-juré, dans le cours des quinze (15) jours suivant la date du présent avis. Donné ce 21 octobre 1949. Le curateur public, Anatole Carignan, 187, rue Sainte-Catherine (Ouest), Montréal-18.

A VENDRE: Sofa-lit avec 3 coussins, 1 typewriter "Underwood" en bonne condition. Tél: 3069.

A VENDRE: Moteur à gazoline, un cylindre, prix d'aubaine. S'adresser à 201 St-Jacques, Cité.

A VENDRE: Robe de mariée, blanche, en satin, très propre. S'adresser à 74-4ième rue Ibergville.

A VENDRE: Maison neuve, 4 pièces, libre à l'acheteur; située dans St-Edmond, plomberie finie, pompe électrique, très chaude, prix \$3,700. comptant, \$1,800. balance facile. S'adresser à 343 Baillargeon.

A VENDRE: Poêle émaillé noir et blanc "Gurney", bois et charbon; glacière "Ace". S'adresser à Arthur Côté, Ferme des Saules, St-Jean. Tél: 3343.

A VENDRE: Maison, 2 logis, grand terrain, garage double à 90-2ième Ave. Tél: 4516, Ibergville.

COURS PRIVÉS. L. P. BELANGER ex-professeur au Séminaire de Québec, français, analyse grammaticale et logique, anglais, mathématiques. Accepterais enfants ayant difficulté à apprendre en classe. Tél: 6466.

M. Hormisdas Vigeant de Saint-Alexandre, donne avis au public qu'à partir de cette date, 27 octobre 1949, il ne sera nullement responsable des dettes contractées en son nom, par son fils, Maurice.

A VENDRE: Terrain à 1/2 mille de St-Jean. S'adresser à 46 Notre-Dame, St-Jean.

SPECIAL: Tous les samedis au Salon Rose, à St-Alexandre, Permanente à l'huile; Permanente à froid, garantie de 6 mois; shampooing, coupe de cheveux. Mme Rose Rousselle, propriétaire.

A VENDRE: Maison, 5 pièces, libre à l'acheteur, prix raisonnable; aussi 2 hangars avec bois de construction, ménage. S'adresser à 201-a Blvd. St-Joseph.

TROUVEE: Bourse. S'adresser à 290 St-Jacques, St-Jean.

A VENDRE: Maison près du village de St-Luc, libre à l'acheteur, bouffé Holstein, 9 mois, enregistré pur sang. Tél: 4009.

A VENDRE: Maison neuve à Saint-Alexandre, 5 pièces. S'adresser à 2 rue Cousin. Tél: 7594.

A VENDRE: Maison en briques solide, au village de Mt. St-Grégoire. S'adresser à Alfred Hardy, tél: 5919.

A VENDRE: Divers articles de ménage, au No. 202-A Mercier.

A LOUER: 2 chambres avec lavabo, studio, pas de permis de cuisine. S'adresser à 291 Jacques-Cartier.

A VENDRE A SACRIFIER: Maison, cause: maladie; revenu: \$115.00 par mois; 3 logis; 1 libre à l'acheteur; aussi tuyaux de fonte neufs. S'adresser à 109-A—2ième Ave., 2ième étage.

A VENDRE: Automobile Dodge, "1930", en parfaite condition et 5 bons pneus. S'adresser à 117 Richelieu, St-Jean. Tél: 2226.

ACHETERAIS: Ariens-tiller. Tél: 5929, Lacadie.

A LOUER: Chambre meublée et chauffée; permis de cuisine; remerciements à Marie-Reine des Coeurs. S'adresser à 65-9ième Ave., Ibergville. Tél: 4726.

A VENDRE: Poêle "McClary" Royal Charm, "boiler". S'adresser à 24 Pinsonnault.

A VENDRE: Terrain 48 x 265; 3/4 mille de St-Jean. S'adresser à 46 Notre-Dame.

CHAMBRE ET PENSION pour hommes à 180 Rue Foch, face au Singer. Tél: 2083.

A VENDRE: Robes, jupes, blouses, gr. 12-14; souliers, gr. 4 1/2 et 5; glacière à liqueurs, balance pour épicerie. S'adresser à 78 Cousins. Tél: 5290.

A LOUER: Grande chambre sur devant, avec usage du téléphone. S'adresser à 269 Jacques-Cartier, St-Jean.

A VENDRE: Terrain 60 x 112, situé rue St-Hubert, coin Mercier. S'adresser à 123 Richelieu.

A VENDRE: Scie à ruban, corroyeur, "drill" et mortoiseur, scie ronde. S'adresser à 26 Collin.

A VENDRE: Poulettes grises, 6 mois. S'adresser à Grégoire Tarte, Ste-Sabine. Tél: 6-s-4.

ATTENTION: Experte dans l'art du retissage, reprises invisibles, brûlure de cigarette, trou de mites, déchirure etc. S'adresser à Mme A. Greendale, maison Papineau, chemin Richelieu, St-Jean. Tél: 6993.

A VENDRE: Laveuse usagée ou à louer. Prix à partir de \$15.00 et plus. S'adresser à 149 Richelieu St-Jean.

A VENDRE: Maisons neuves: 3 logis, situées à St-Edmond et à Notre-Dame; Cottage 6 pièces, près de l'église St-Edmond; maison 1 1/2 étage à Notre-Dame, près des Singer; possession immédiate. S'adresser à Edouard Geoffroy, 50 rue DuFort, près Mercier, St-Jean.

A QUI LA CHANCE: A vendre ou à échanger, propriété de 6 pièces à Ibergville, avec prélat du bas en haut; terrain de 166 x 180; 12 pommiers, framboisiers, pruniers, poulaiiers, garage pour 2 machines, grange 2 étages; échange-rails pour propriété 7 pièces dans les limites d'Ibergville ou dans St-Jean. S'adresser à 276 Missisquoi, Ibergville, le soir ou fin de semaine.

COUTURIÈRE pour dames et enfants; robes, costumes, manteaux. Prix modiques. Tél: 5079.

A VENDRE: Maison avec grand terrain, environ 1 arpent de terre, coin de rue, avec logement libre. S'adresser à Thomas Lazure, Napierville.

A VENDRE: Un moteur 1/2 P. H., Réduction impulsion marque "Leland"; 1 blower avec moteur Robbins Myers; le tout en parfaite condition. S'adresser à A. Pépin, 147-a - 1ère rue, Ibergville. Tél: 4372, Rés. 5245.

HOMMES AMBITIEUX demandés pour vendre des cartes de concours d'habits, costumes pour dames, paletots, parmi vos compagnons de travail; le soir et fin de semaine. S'adresser à A. Pépin, 147-a - 1ère Rue, Ibergville. Tél: 4372, Rés. 5245.

A LOUER: Logis neuf, chauffé, 5 pièces; place résidentielle, au bord de l'eau. S'adresser à 350 rue Champlain. Tél: 3698.

A VENDRE: Hudson 40, en bonne condition, très propre. S'adresser à M. Maurice Phaneuf, tél: 6660.

PHILIZA COTÉ, électricien-licencié, depuis 1917; toujours à votre service pour ouvrage de toutes sortes; réparations générales; moteurs, moulins à laver, radios. S'adresser à 180 Foch, St-Jean. Tél: 2083.

A VENDRE: Magasin, linges d'enfant et mercerie, bien situé, rue Principale, écrire Case postale 247, Bedford ou tél: 926; fournaise avec brûleur, 9 pouces; balance, 250 lbs; 6 drums à l'huile.

A LOUER: Bureau chauffé, coin St-Jacques et Richelieu 18 x 11, occupation immédiate. S'adresser à Henderson Black. Tél: 6693.

ENTREPOT A LOUER: Rue Saint-Jacques. S'adresser à 197 St-Jacques, St-Jean. Tél: 2294.

REPARATION d'accessoires électriques; Balayeuse, Laveuse, Fer à repasser, etc.; aussi vente de nouvelle balayeuse "Hoover"; appeler 3422, W. Pétrin, représentant de "Hoover".

SERVICE DE TOITS

Asphalte, Goudron, Bardeaux, Aluminium, Tôle réparés ou faits en neuf. Galfutrages, Caulking, Jointages de pierre ou briques; Papiers imitation briques posés.

J.-ALBERT MORIN, tél: 5064

ATTENTION: A vendre: Bains toilette, toilettes complètes, évier, réservoirs à eau chaude. S'adresser à Eusèbe Berger et Cie. Ltée. 201 St-Jacques, Tél: 2849.

POUR COUTURE: Robes, manteaux faits sur mesure, garnitures, lingerie de maison, réparations, bords de robes, et de manteaux faits à la main. S'adresser à 129 Notre-Dame.

A CEUX QUI PROJETTENT L'ACHAT D'UNE MAISON d'un commerce, d'une ferme, d'hôtels, garages, lots, etc., les représentants des

IMMEUBLES SAINT-JEAN

315, Jacques-Cartier

J. R. ROBERT, TEL: 4232 — V. DUPUIS TEL: FI. 8302 offrent un vaste choix d'aubaines de toutes sortes dans la région de St-Jean et Montréal. — Ne prenez aucun risque et profitez GRATUITEMENT de notre expérience en venant nous consulter et en suivant régulièrement nos annonces.

Au Théâtre Impérial
Jeudi - Vendredi - Samedi
3-4-5 novembre
"JOHNNY ALLEGRO"

John Allegro (George Raft), ancien repris de justice est maintenant fleuriste dans un grand hôtel. Il rencontre Glenda Chapman (Nina Foch) qui travaille pour de faux-monnayeurs; Allegro est averti par Schultz (Will Geer) de se méfier de Glenda et de l'espionner pour lui, qui est un agent du gouvernement. Glenda et Johnny, après que ce dernier eut tiré sur un détective, s'enfuient sur l'île Caribbeenne où ils rencontrent le mari de Glenda, Morgan Vallin (George Macready) alors...

"VIGILANTES OF BOOMTOWN"

Dans le Nevada "Gentleman" Jim Corbett (George Turner) et Bob Fitzsimmons (John Dehner), se disputent le prix d'un combat corps à corps. Pretty Molly McVey (Peggy Stewart) essaie d'arrêter cette bagarre, mais Red Ryder (Allan Lane) intervient et contrecarre les plans de Molly. Cependant celle-ci réussit...

Dim - Lun - Mar - Mer.
6-7-8-9 novembre
"CRISS CROSS"

Parce qu'il aime encore son ex-femme, Anna (Yvonne de Carlo), Steve Thompson (Burt Lancaster) retourne à Los Angeles; il aperçoit Anna en compagnie de Slim Dundee (Dan Duryea). Il essaye alors d'oublier son épouse et il est sur le point de quitter la ville lorsqu'il revoit Anna.

"A LETTER TO THREE WIVES"

On annonce à Deborah (Jeanne Crain), Rita (Ann Sothorn) et Lora Mae (Linda Darnell) qu'elles recevront bientôt chacune une lettre, laquelle arrive alors qu'elles sont en excursion sur un bateau de plaisance. Bientôt chaque jeune fille se rappelle la 1ère rencontre avec celui qui est maintenant son mari, ce qui ne manque de situations cocasses.

Faire-part

M. et Mme Darcy McCarthy, (Jeanne Ouellette), de Québec,

font part à leurs parents et amis, de la naissance d'une fille, baptisée en l'église St-Patrice, sous les

grénoms de Marie-Suzanne. Parrain et marraine: M. et Mme Louis Ouellette, de notre ville, grands-

parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Elizabeth Ouellette, tante du bébé.

Imperial
ST. JEAN P.Q.

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
Les 3-4-5 novembre

Représentation continuelle samedi

AMOUR... VIOLENCE... EMOTIONS!!!



Était-elle un agent du Trésor Américain... ou un autre personnage dangereux d'une bande internationale ???

Nouvelles aventures éclatantes d'action
 !!!
 ALLAN LANE as RED RYDER
VIGILANTES OF BOOMTOWN
 MARTHA WENTWORTH ROSCOE HARRIS
INCOMPARABLE BATMAN and ROBIN
 13ième EPISODE

DIMANCHE-LUNDI-MARDI-MERCREDI 6-7-8-9 NOVEMBRE

CONTINUEL DIMANCHE
 MATINEE MERCREDI

UN DRAME REALISTE ET EMPOIGNANT!!

BURT LANCASTER
YVONNE DeCARLO
DAN DURYEA

La crainte leur avait inspiré un amour sans confiance!!!

La trahison les conduisit à la ruine et au désespoir!!!

"CRISS CROSS"

Qui mieux qu'une femme peut troubler la vie de deux hommes???

avec **STEPHEN McNALLY** - RICHARD LONG

Trois femmes ayant un soupçon commun... Elles se questionnent...
 Elles se bravent...
 Elles ne peuvent qu'attendre!!!

Jeanne Crain
Linda Darnell
Ann Sothorn

"A Letter to Three Wives"

KIRK DOUGLAS
PAUL DOUGLAS
BARBARA LAWRENCE
JEFFREY LYNN

Raconté avec toute la ferveur dont une femme peut aimer son époux...
 Aussi: Dernières nouvelles mondiales

NOUVELLES D'IBERVILLE

Les élèves de l'École d'Arts et Métiers d'Iberville visitent la Singer.

Judi dernier, les élèves de l'École d'Arts et Métiers d'Iberville se rendaient à la manufacture Singer de Saint-Jean pour une visite industrielle. Tous étaient présents et tout se passa dans l'ordre.

Les élèves visitèrent les différents départements tels que la fonderie, la trempe, le département des presses, la "Tool Room", l'assemblage, ainsi que ceux de la finition du bois, de l'expédition et du montage des moteurs.

Après cet après-midi bien rempli, les élèves revinrent contents et enchantés. Nous remercions chaleureusement la direction de la Singer de nous avoir permis cette intéressante visite et en particulier M. Claude Gaireau qui fut un guide aimable et instructif.

Nous espérons continuer nos visites industrielles qui donnent à l'élève beaucoup d'initiatives et le guident dans le choix de sa carrière.

L'Association des élèves,
Claude Auclair, sec.

Chez les Chevaliers de Colomb d'Iberville

Le Conseil d'Iberville No. 3206 annonce pour le 17 décembre à 8.30 hres. précises, la tenue d'un Bingo aux indes, dans sa nouvelle salle St-Charles; 20 joutes, pour le prix de 50 sous seulement; il y aura 3 marathons avec prix spéciaux. C'est aussi, ce soir-là que nous procéderons au tirage de la Glacière électrique, dont les billets sont en vente chez les Chevaliers.

Retenez bien la date du 17 décembre.

Décès de M. Cousineau, de Montréal

La semaine dernière, est décédé subitement, et inhumé à Montréal, Ernest Cousineau, époux de Laurette St-Pierre, âgé de 56 ans.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, trois frères et trois soeurs, de Montréal; ses beaux-parents: M. et Mme Alphonse St-Pierre d'Iberville; des beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Noël St-Pierre (Juliette Brouillette); M. et Mme Maurice St-Pierre (Pauline Martel); M. et Mme Bernard St-Pierre (Marie-Jeanne Dextraze); M. et Mme Rogre Martel (Gisèle St-Pierre); M. et Mme Emmanuel Bertrand (Jeannine St-Pierre) de Laprairie; MM. André et Conrad St-Pierre de notre ville; des neveux et nièces; cousins et cousines. Sincères sympathies à la famille.

Nonagénaire

Mme Edouard Courtemanche, mère de notre Secrétaire-Trésorier, célébrait le 23 octobre, ses 90 ans.

Notre doyenne bien que souffrante, a encore de bons moments.

Nous lui souhaitons d'atteindre ses 95 ans, même le siècle.

Pratique de hockey

Dimanche dernier, nos jeunes étoiles de hockey, se sont rendus pratiquer leur sport favori à l'Aréna de St-Hyacinthe. Nous pouvons donc être assurés qu'ils seront en grande performance lorsque commencera la nouvelle saison de hockey.

Décès

A Trois-Pistoles, est décédé et a été inhumé Wilfrid Jetté, époux de Rosaline Bessette. Il était âgé de 64 ans.

ATTENTION

Pour vos rembourrages de Chesterfield, Studios, etc., ainsi que le nettoyage de ces meubles; le tout est fait soigneusement par un expert de longue expérience.

Nos prix défient toute concurrence. Pour renseignements, signalez

4372

**A. PEPIN
NETTOYEUR**

147A - 1ère rue, Iberville

Tél: 4372

Résidence, Tél: 5245

Pensionnat C.-N.-D.

Il y a une quinzaine, Révérende Mère Supérieure et Révérende Mère Ste-Expédit se rendaient à St-Hyacinthe, pour y visiter Mgr Vézina et MM. les abbés Vézina, hospitalisés à l'Hôtel-Dieu et à l'Hôpital St-Charles de cette ville.

Un de ces abbés fut vicaire à Iberville ainsi que Curé à St-Denis-sur-Richelieu, où Mère St-Fabien fit un terme de Supérieure à la C. N. D. en ce lieu.

Mère St-Expédit y visitait en même temps, sa soeur, religieuse au Monastère du Précieux-Sang à Saint-Hyacinthe.

M. Walter Lebeau conduisait dans son auto, ces Religieuses, par l'aimable entremise de Mme Walter Lebeau qui les accompagnait aussi.

En voyage

M. Péchevin Richard Dubreuil et Mme Dubreuil, M. et Mme Paul Lemieux, de la Chambre de Commerce et secrétaire de l'O. T. J. et M. et Mme Jean Pépin, président de l'Œuvre des Terrains de Jeux, de notre ville, font une magnifique randonnée actuellement, en auto, à New-York et autres villes américaines. Bon voyage à eux tous.

Déménagements

Mlle Rose Ménard a fait l'été dernier, l'acquisition d'une des maisons de M. René Larochelle, sur la 9ième Avenue.

—La famille de M. R. Théorêt, employé à Iberville Drapery Mill, depuis quelques années, nous a quittés, pour aller de nouveau demeurer à Valleyfield.

—La jolie maison que M. Léonard Goyette est à se construire sur la 7e avenue, s'achève, et pourra être habitée bientôt.

—M. et Mme René Larochelle après avoir demeuré à St-Jean, sont revenus durant octobre, occuper leur propriété de la 9ième avenue. Bienvenue à eux.

Cercle de fermières

Assemblée mensuelle du Cercle de Fermières au lieu ordinaire, lundi soir le 7 novembre.

Programme du jour:

Prière pour nos défunts.

Sujet de discussion: Si vous étiez Saint Pierre, que feriez-vous?

Démonstration: Fleurs en plume.

Mlle Caroline Moreau.

Concours du mois: Gants et trois mouchoirs.

Recette: Bonbons, Mme Lionel Homier.

Pensées choisies sur la jeune fille.

Récréation: La Ste-Catherine pour les jeunes filles; Goûter. Les dames apportent douze sandwiches.

Toutes les jeunes filles, membres du cercle, se feront un devoir agréable de se rendre à l'assemblée afin de recevoir les hommages des mamans.

Les dames disponibles voudront bien se rendre vers trois heures à la salle pour installation et décoration.

Un bon rye canadien depuis si longtemps attendu. On peut maintenant se procurer le

GILBEY'S Bond 5

Après de longues années de recherches, de mélanges judicieux et de maturation en barils, ce rye est aujourd'hui disponible à tous les magasins de la Commission des liqueurs, en bouteilles de 12, 25 et 40 onces.

Distillé et embouteillé par la Cie
W. & A. GILBEY LIMITED

Magasins **THRIFT** *Stores*
UNE COMPAGNIE QUEBECOISE

VOULEZ-VOUS des AUBAINES?
"THRIFT" VOUS OFFRE QUALITE + SERVICE = VALEURS!
Des valeurs insurpassées grâce à la meilleure qualité, des prix réduits et la livraison gratuite



JUS DE TOMATE grosse boîte 20 oz 7¢
CHOIX "PRIDE OF NIAGARA" — FAITES DES PROVISIONS

TOMATES DE CHOIX grosses boîtes "2 1/2" 2 pour 29¢
IDEAL — UN PRODUIT DE HAUTE QUALITE

BLE D'INDE DORE DE CHOIX boîte 20 oz 2 pour 25¢
"TASTE-TELLS" — UNE AUBAINE

FEVES JAUNES COUPEES 15 oz 3 pour 25¢
ROUGEMONT STANDARD, NOUVELLE RECOLTE

POIS DE CHOIX grosse boîte 20 oz 10¢
NAPIERVILLE, CATEGORIE No 4 — UNE AUBAINE

SOUPES CLARK DE HAUTE QUALITE 3 10 oz pour 25¢
TOMATES, LEGUMES et CHAMPIGNONS

AMPOULES "MAZDA" 2 pour 25¢
ELECTRIQUES WESTINGHOUSE 30, 40, 60 WATT

SHORTENING DOMESTIC paquet 1 lb 31¢
POUR VOTRE CUISSON ET VOS PATISSERIES

ROTI DE COTES de BOEUF DESOSSE et ROULE lb 65¢

ROTI DE PALETTE DE BOEUF — ECONOMIQUE lb 45¢

FESSE DE JAMBON FUME ENTIERE ou BOUT DU JARRET lb 48¢

ROTI DE PORC DESOSSE — PAS DE PERTE lb 49¢

STEAK dans la ronde tranche complète lb. 67c

CONFITURES AUX FRAISES pot 24 oz 34¢
VERDONET — NOTEZ BIEN L'ECONOMIE

PECHES DE CHOIX boîte 15 onces 15¢
HARVEST — MOITIES ou TRANCHES

FEVES AU LARD 15 oz 2 pour 21¢
CLARK — DANS SAUCE AUX TOMATES

THE MELANGE NOIR DE HAUTE QUALITE paquet 1/2 livre 39¢
GOLDEN ROD — UNE AUBAINE REMARQUABLE

CAFE MARCO MELANGE DE QUALITE lb 53¢
MOULU FRAIS AU MOMENT DE LA VENTE

L'AUBAINE SUPER SUDS les deux pour 36¢
AVEC GROS SAVONS PALMOLIVE GRATUIT

TOMATES DE CHOIX grosse boîte 2 1/2 2 pour 29¢
IDEAL — PRODUIT DE HAUTE QUALITE

FARINE PREMIERE CATEGORIE sac 7 lbs 43¢
ROBIN HOOD — POUR TOUTES FINIS — GARANTIE



POMMES FAMEUSES No 1 panier 6 ptes 29¢
JUTEUSES

CELERI PASCAL CROUSTILLANT, SUCCULENT lb 8¢

PAMPLEMOUSSES DE FLORIDE — Grosceur 96 3 pour 25¢

POIRES d'ANJOU SUCRES, JUTEUSES, SURFINES 2 lbs 25¢

PATATES N.-BRUNSWICK Catégorie No 1 Montagnes Vertes SAC 75 LBS (une fois emballé) \$1.39
Sac gratuit et livraison gratuite

THRIFT STORES LIMITED Prix en vigueur du 3 au 5 novembre 1949 inclusivement.

CONSEIL DE VILLE

Le Conseil de Ville s'est réuni en séance spéciale, sous la présidence de S. H. le maire Georges Phaneuf. Tous les échevins étaient à leur siège.

Au début de la séance, le Conseil a reçu une délégation des directeurs du Club de Baseball St-Jean.

La Légion Canadienne obtient permission de faire une parade dimanche, le 13 novembre, à l'occasion de la fête du Souvenir. Le Conseil de Ville y prendra part et déposera une couronne au pied du cénotaphe. Il y aura aussi vente de coquelicots les 11, 12 et 13 novembre.

Le Conseil vote la somme de \$100, comme contribution à la souscription organisée par la Légion Canadienne pour combattre la Polio.

L'échevin Alfred Granger donne avis de motion qu'à la prochaine assemblée, il proposera un règlement de zonage pour garder certains terrains comme sites industriels, le long de la voie d'évitement, boul. St-Joseph.

Le Conseil de Ville proteste auprès de la Commission des Transports contre la demande du Bell Téléphone d'élever sensiblement les taux de service. On fera aussi appel à l'Union des Municipalités dans le même sens.

On fera prochainement l'installation de 21 lampes de 300 watts et de 37 lampes de 100 watts, sur les nouvelles rues de la Cité.

La Société St-Vincent de Paul obtient la somme de \$420.00 pour solder les dépenses encourues.

M. Edéas Quintin obtient permission de transporter une maison de 273 Jacques-Cartier jusque sur la rue Marchand.

M. Jos. Zinman a l'intention de faire la construction d'une maison à appartements à 212 Champlain. On se rend à sa demande de construction à 5 pieds du trottoir, en ligne avec les autres constructions à cet endroit.

Des permis de restaurateur sont accordés à M. Emile Lancue, 28

St-Paul; à M. A. Courtemanche, 150 Dollard. On transfère la licence de MM. René Dubuc et René Lasnier à René Lasnier Enrg.

M. Paul Pepin se fait l'interprète des propriétaires de taxis pour demander la permission d'installer des xtaimètres. On demande à M. Pepin d'obtenir l'assentiment des propriétaires de taxis de St-Jean à cet effet.

Ligue de Bowling C.I.O.
LOCAL 3784

Le Dépt. 48 défait le 35, 3 à 1

Bien qu'aucun joueur n'obtint un match au-dessus de 500, ils ont tout de même remporté deux parties et le total. F. Guérette obtint le plus haut triple 482 et G. Brault 355 pour 2 parties. André Grégoire est venu à bout d'obtenir un autre essai avec le club. Il a dû pratiquer pendant deux semaines sans arrêt pour venir à bout de jouer ses trois parties au complet sans être débarqué. Pour les perdants, R. Sicotte obtint 500 suivi de près par R. Viens, 495.

La Fonderie défait le "Tool Room" 3 à 1

R. Dupéré obtint le plus haut triple jusqu'à présent, soit 579, suivi de Bleau avec 567 et un simple de 221. Bien qu'ayant à leur crédit eux aussi deux matches au-dessus de 500, Desmarais 539 et Dextraze 511, ils ne purent que baisser pavillon. Si M. le secrétaire des grosses quilles pouvait me donner le classement des équipes, je pourrais le publier, afin que les joueurs sachent où ils en sont rendus.

LIGUE MIXTE

Déjà deux de nos membres nous ont quittés cette semaine, pour prendre les cours des Singer, donnés les lundis et jeudis. Nous leur souhaitons bonne chance, mais d'un autre côté, Claude Trahan se cherche deux jeunes filles pour jouer pour lui. Donc s'il y en avait qui sont intéressées, elles peuvent le voir à ce sujet.

CLASSEMENT DES EQUIPES

Volteurs 14

Aigles	13
Lions	13
Royal	7
As	6
Braves	6
Loups	3
Social	2

ANDRE DION, Publiciste

Feu M. Jacques Marcoux, d'Iberville

Il nous fait peine d'annoncer la mort du jeune Jacques Marcoux, survenue lundi, à l'Hôpital Saint-Jean, après quelques jours de maladie seulement; le regretté défunt était âgé de 15 ans et il laisse dans le deuil, son père, M. Ovilla Benoit, sa mère, née Marie-Anne-Emilie Hamel; trois frères: Réjean, Luc et Guy; deux soeurs: Yvette et Paulette, plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines. Ses funérailles auront lieu, demain, vendredi, le 4 courant, à 9 heures, en l'église Saint-Athanase d'Iberville et l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

LE 10 NOVEMBRE,

Une date à ne pas oublier à la Chambre de Commerce.

C'est en effet, le 10 novembre, c'est-à-dire jeudi prochain, qu'aura lieu la partie d'huitres annuelle de la Chambre de Commerce de Saint-Jean.

Sur écailles ou en potage, les huitres seront prêtes dès 8 heures et demie, au Chalet des Raquetteurs.

Par ailleurs, l'organisateur, M. Geo. A. Rémillard promet à ses convives un artiste invité qui ménage une surprise pour tous. L'admission est de \$2.00, et M. Rémillard est à la disposition de tous ceux qui désirent des renseignements additionnels sur cette fête qui promet d'être un succès.

PRÉLART



W. SIRARD
Vente et Posage

TEL. 3907

21-2

Téléphone: 2812

JEAN-MARIE THUOT, B.A., B.Ph., O.D.
OPTOMETRISTE-OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques

St-Jean, Qué.

GAS PROPANE

Non-Toxique - Rapide - Propre - Economique

ST-JOHN'S GAS UTILITIES REG'D

W. G. Greene, propriétaire

155 Notre-Dame,

Téléphone: 6033 - 3998

Saint-Jean

Club Bellerive Inc.

IBERVILLE

TEL. 4990

TEL. 4990

LICENCIÉ

Maintenant ouvert aux membres et leurs amis.

Pour conférence, réception, banquet, mariage et réunion de famille.

NOS REPAS SONT EXCELLENTS ET DELICIEUX.

VENEZ VOUS REPOSER DES BRUITS DE LA VILLE, SUR LES BORDS DU MAGNIFIQUE RICHELIEU.

SERVICE COURTOIS

TEL: 4990

ERNEST SASSEVILLE, gérant

